

# EGIPTO, SIRIA Y LIBIA VOTAN CLAMOROSAMENTE A FAVOR DE LA FEDERACION

EL CAIRO, 2. (Efe-Reuter).— Los ocho millones de egipcios con derecho a voto han dado su aprobación unánime a la formación de una federación con Libia y Siria, según se ha anunciado hoy en la capital.

La agencia de noticias Oriente Medio informa que el Ministro del Interior, Mamduh Salem, declaró que el porcentaje de los que aprobaron la Federación en el referéndum de ayer fue de un 99'95.

Existen ligeras dudas acerca de que haya sido un "sí" masivo el emitido en las tres naciones.

VOTACION CASI UNANIME A FAVOR DE LA FEDERACION  
EL CAIRO, 2. (Efe-Reuter).— Los egipcios han votado casi unánimemente en

favor de la nueva federación tripartita con Libia y Siria, se informa hoy.

El porcentaje de "sies" en el referéndum de ayer fue de (Continúa en cuarta página)

## EL «TRITIO», POSIBLE ARMA CONTRA EL CANCER

(Información en pág. 5)



# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

DEPOSITO LEGAL  
P. M. - 1958

Palma de Mallorca, viernes, 3 de septiembre de 1971

AÑO XXXII :: N.º 10.626  
PRECIO: 5,- PTAS

EDITADO POR "Prensa y Radio  
DEL MOVIMIENTO"  
Avenida Generalísimo, 142 - MADRID

DIRECTOR:  
S. JAVIER JIMENEZ GONZALEZ

REDACCION, ADMINISTRACION  
Y TALLERES  
Paseo Mallorca, 29 - PALMA

### EMPEORA LA SITUACION EN IRLANDA DEL NORTE

## Tres bombas estallaron en el centro de Belfast

### HAY UN CONSIDERABLE NUMERO DE PERSONAS HERIDAS Y MUCHOS DAÑOS IMPORTANTES

Belfast (Irlanda del Norte), 2. (Efe). — Las explosiones de bombas en el centro de la ciudad de Belfast son obra de "animales infra-humanos", dijo esta noche el Primer Ministro del Ulster, Brian Faulkner.

"Sólo puedo describir las explosiones de hoy como obra de animales infra-humanos. No puedo concebir que una persona de educación cristiana pueda tomar parte en este tipo de actividades", dijo.

Faulkner pidió a la población que mantuviera la calma y no se dejara llevar por el pánico.

"HEATH, VENGA A BELFAST",  
PIDE EL ALCALDE EN TELEGRAMA

Belfast (Irlanda del Norte), 2. (Efe). — El Alcalde de la ciudad de Belfast, Joe Cairns, envió esta tarde un telegrama al Primer Ministro británico Edward Heath en los siguientes términos:

"Horrorizado por tres explosiones de bombas en el centro de Belfast durante la última hora.

"Informes indican considerable número de personas heridas y daños sustanciales a propiedades.

"En nombre de los ciudadanos de Belfast debo solicitar acción inmediata para impedir estos actos criminales. Repito mi invitación para que venga a Belfast y vea por sí mismo en la más cercana oportunidad".

BELFAST (Irlanda del Norte), 2. — Por lo menos 27 personas han resultado heridas a mediodía de hoy en tres fuertes explosiones que han conmocionado el centro de Belfast, provocando una nueva ola de terror en pleno día.  
(Continúa en cuarta página)

### ¿SORAYA A PERSIA?

FOLLANICA, Grosseto (Italia), 2. (Efe). — La Princesa Soraya, ex mujer de Sha de Persia, posiblemente vuelva a su patria, el próximo 15 de octubre.

La invitación le habría llegado anoche, directamente del Sha, y transmitida a través de autoridades diplomáticas iraníes. Soraya participaría, así, en las celebraciones de los veinticinco siglos de monarquía persa, programados con fastuosas ceremonias en Persépolis para el 15 de octubre.

## Santa Margarita en fiestas



La villa de Santa Margarita inaugura hoy sus fiestas anuales dedicadas a Santa Catalina Thomás; fiestas llamadas de la Beata por los buenos margaritenses y mallorquines en general y que tan justa fama gozan en todo el ámbito de la isla.

"BALEARES", al sumarse a las tradicionales fiestas de Santa Margarita y como homenaje a la laboriosidad y civismo de los habitantes de uno de los pueblos más progresistas y que mejor conservan el carácter y amor al terruño de toda la isla, dedica ocho de las páginas de este número a informar sobre las actividades de la Villa y glosar diversos interesantes aspectos de su vida e historia.

### «MUJER IDEAL 1971»



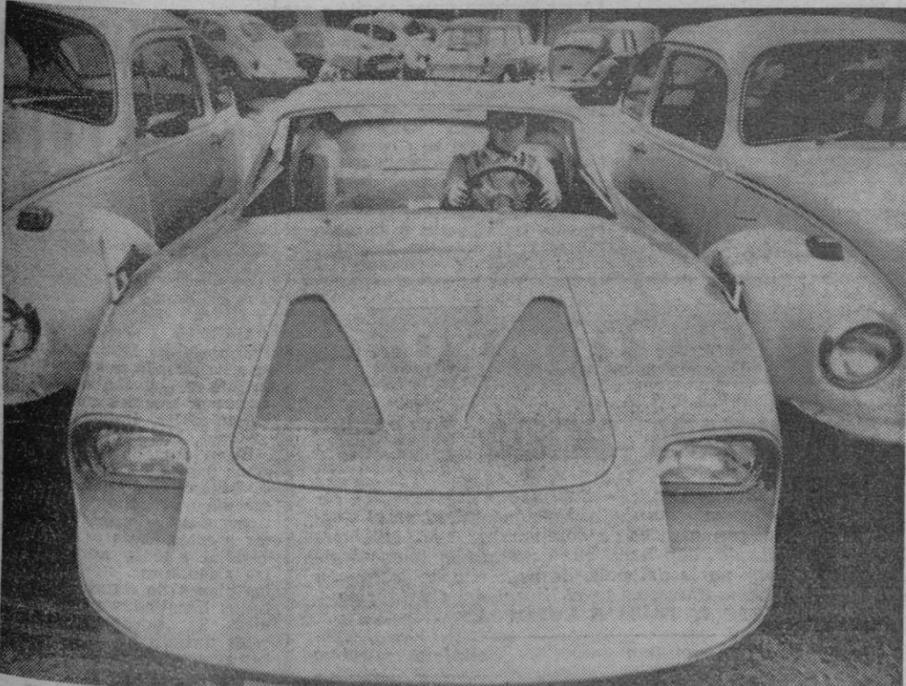
Maria Joao Alaide, una guapa portuguesa de veintinueve años, ha sido elegida en Montecatini Terme (Italia) «Mujer Ideal de Europa 1971». Ella supo hacer patentes sus cualidades en las numerosas pruebas (bordados, cocina, trabajos domésticos) a que se sometió durante tres días en unión de las demás participantes.

CANOGAR, GRAN PREMIO EN LA BIENAL DE SAO PAULO



Un pintor español notable, don Rafael Canogar, ha obtenido —lo dijimos ayer— en la Bienal de Arte de Sao Paulo, en Brasil, el gran premio del Certamen, con una obra en relieve. Canogar es uno de los mejores representantes de nuestra nueva pintura.

## UN MODELO DE PURA ARTESANIA



MUENSTERFEL (Alemania). — Este nuevo modelo deportivo ha sido presentado por dos mecánicos que lo construyeron a mano, en 200 horas, utilizando piezas del popular Volkswagen y el K-70 de la misma marca. La carrocería es de plástico y dispone de un motor con el que puede alcanzar una velocidad de 195 kilómetros hora. Su nombre es "Bonito" y sus diseñadores piensan poner en marcha una pequeña producción al precio de unos 10.000 marcos. — (Telefoto CIFRA GRAFICA).

## EN ESTE NUMERO



Matías Mut

40 AÑOS AL SERVICIO  
DEL TURISMO  
(Escribe J. Caldenty)

HOY LLEGAN LOS NIÑOS DE LA  
«OPERACION PLUS ULTRA»  
(Escribe Coco Meneses)

ANOCHE CUATRO GOLES (COMO  
CUATRO SOLES) DE DIONI,  
DELANTERO DEL «MALLORCA»  
(Escribe M. Moragues)

«DE NUEVO EN LA CIUDAD»  
(Escribe P. Llull)

DE LA FUENTE, EN MARBELLA

«NUESTROS JUBILADOS NECESITAN UN SISTEMA MAS JUSTO DE PENSIONES»

«HAY PREVISTA UNA INVERSION DE SEIS MILLONES PARA MEJORA DE CONDICIONES»

MARBELLA (Málaga), 2. (Cifra). — La preocupación del Ministro de Trabajo, Licio de la Fuente, por los trabajadores jubilados se ha puesto una vez más de manifiesto en las inauguraciones que ha presidido hoy en Marbella y Estepona.

Las palabras de Licio de la Fuente, tanto en Marbella como en Estepona han estado marcadas con el signo de lo concreto y lo positivo.

Dijo también el Ministro que hay prevista una inversión de seis millones de pesetas con destino a mejorar las condiciones y el nivel de nuestros pensionados, y que en fecha próxima serán construidas ocho residencias en otros tantos puntos de la geografía española.

Testamento de don Marcelino Botín
LEGA TODOS SUS BIENES A LA FUNDACION DE SU NOMBRE

Alrededor de 1.000 millones de pesetas

SANTANDER, 2. (Pyresa). — En la tarde de hoy se ha procedido a la lectura testamentaria del financiero santanderino don Marcelino Botín, fallecido hace unos días.

ción que lleva su nombre, ha facilitado la siguiente nota:

La Junta Rectora de la Fundación Marcelino Botín-Sanz de Sautuola y López, ha tenido conocimiento de las últimas disposiciones de su primer patrono y fundador, cuyo nombre lleva, en virtud de las cuales, a excepción hecha de algunos legados de carácter particular, la Fundación ha sido designada heredera de todos sus bienes.

Asimismo la Junta Rectora ha sido informada por doña María del Carmen Yllera Camino, viuda del finado don Marcelino Botín, de que en sus actuales disposiciones testamentarias ha designado también como heredera a esta Fundación.

Si bien en el momento presente están aún pendientes de realizar las operaciones de inventario y evaluación del caudal testamentario, puede estimarse que el valor de los bienes indicados asciende a un total de alrededor de 1.000 millones de pesetas.

Al dar a conocer cuanto antecede, el Patronato y la Junta Rectora de la Fundación han querido por una parte satisfacer el natural interés que sobre el particular se ha despertado, y por otra hacer público para su general conocimiento, este rasgo de generosidad y altruismo del ilustre montañés desaparecido y de su esposa, como obligado homenaje a la memoria de aquél y testimonio de gratitud hacia éste.

EL FERROL

DOÑA CARMEN POLO VISITO LA CASA NATAL DE SU ESPOSO

REGRESO LUEGO AL PAZO DE MEIRAS
El Ferrol del Caudillo, 2. (Pyresa). — En la tarde de hoy llegó procedente de Puentevedue, donde almorzó, doña Carmen Polo de Franco, que venía acompañada por la hermana del Caudillo, doña Pilar Franco Bahamonde. La esposa del Jefe del Estado hizo varias compras en diversos establecimientos de la ciudad y después se dirigió a la casa natal del Caudillo.

MEJORA DE FERMIN MURILLO

DENTRO DE SU GRAVEDAD

CALAHORRA (Logroño), 2. (Cifra). — El diestro Fermín Murillo, que ayer fue herido en la plaza de toros de Calahorra y pasó a continuación a la Policlínica de esta ciudad, pasó la noche bastante tranquilo, aunque desde su ingreso ha estado en observación.

UNIVERSIDAD SALMANTINA

APERTURA DEL CURSO DE DERECHO COMPARADO

Asisten alumnos de 12 países con 16 profesores extranjeros

Salamanca, 2. — En el aula «Unamuno» de la Universidad, bajo la Presidencia del Rector Magnífico se celebró la apertura de curso de la sesión de Derecho Comparado que organizado por la Facultad de Derecho Internacional de Estrasburgo, en colaboración con la Facultad de Derecho salmantina, se desarrollará hasta el veinticuatro de este mes.

Abrió la sesión el Director del curso Profesor De los Mozos, quien dió la bienvenida a los Profesores y alumnos participantes. Habló después el Profesor Hazard de la Universidad de Nueva York, quien en nombre del decano de la Facultad Internacional de Estrasburgo expresó su satisfacción por encontrarse en Salamanca y por que el marco bellísimo de su histórica Universidad acogiese a

ORGANIZACION SINDICAL

Se intensificará la acción cultural entre los trabajadores

CREANDO ACADEMIAS DONDE LA DENSIDAD LABORAL PRECISE

MADRID, 2. (Pyresa). — La Organización Sindical va a intensificar la acción cultural entre los trabajadores e pañoles. A tal efecto, la Obra de Educación y Descanso realizará un plan nacional que comprende la revitalización de las actuales Academias de Cultura en todas las capitales de provincia, y la creación de otras nuevas en poblaciones de cierta densidad laboral. Estas academias tienen la misión de impartir enseñanzas que sobrepasan los estudios primarios y se pretende que los planes tutores de las mismas colaboren con la reforma educativa española en el nivel intermedio.

UNIVERSIDAD SALMANTINA

APERTURA DEL CURSO DE DERECHO COMPARADO

Asisten alumnos de 12 países con 16 profesores extranjeros

Salamanca, 2. — En el aula «Unamuno» de la Universidad, bajo la Presidencia del Rector Magnífico se celebró la apertura de curso de la sesión de Derecho Comparado que organizado por la Facultad de Derecho Internacional de Estrasburgo, en colaboración con la Facultad de Derecho salmantina, se desarrollará hasta el veinticuatro de este mes.

Abrió la sesión el Director del curso Profesor De los Mozos, quien dió la bienvenida a los Profesores y alumnos participantes. Habló después el Profesor Hazard de la Universidad de Nueva York, quien en nombre del decano de la Facultad Internacional de Estrasburgo expresó su satisfacción por encontrarse en Salamanca y por que el marco bellísimo de su histórica Universidad acogiese a

CUMBRE PERONISTA

ENTREVISTA DEL EMBAJADOR ARGENTINO CON PALADINO

TRATARON DE LAS ELECCIONES PRESIDENCIALES

MADRID, 2. (Cifra). — El Embajador argentino en España, Jorge Rojas Sylveira, y el Secretario General del Movimiento Justicialista, Jorge Daniel Paladino, mantuvieron en las últimas horas, una importante entrevista en Madrid, según confirmaron hoy medios peronistas de esta capital.

Durante la entrevista Rojas Sylveira y Paladino habrían considerado las últimas novedades producidas en el seno de la reunión «cumbre» justicialista

que se celebra actualmente en Madrid. Los medios peronistas subrayaron que Paladino habría reafirmado al Embajador que el ex-Presidente Juan D. Perón mantiene su propósito de elecciones presidenciales en Argentina para, a más tardar, el año 1972, como condición básica para continuar con el «diálogo» entablado con el Gobierno de Alejandro A. Lanusse, con vistas a lograr una vida política en dicho país.

BELLAS ARTES NO HA DADO SU AUTORIZACION

PARA CONSTRUIR UN GRAN EDIFICIO FRENTE A LA CATEDRAL DE SEGOVIA

Madrid, 2. (Cifra). — En relación con la nota publicada estos días en la prensa sobre la construcción de un centro sanitario de 16 pisos, frente a la Catedral de Segovia, la Dirección General de Bellas Artes nos comunica que es absolutamente incierta la afirmación, que se hace en dicha nota de que la citada Dirección General «ya ha concedido la correspondiente autorización».

Por el contrario, la Dirección General de Bellas Artes, sin emitir por el momento juicio alguno sobre el fondo de la cuestión, si quiere dejar claramente puntualizado ante la opinión pública, que para que pueda construirse un edificio de las características que se indican y que pueda afectar a una ciudad histórico-artística o a un monumento nacional, es preceptivo, conforme a la Ley del Patrimonio Artístico que el proyecto sea aprobado por la Dirección General de Bellas Artes, y en el caso que nos ocupa, ni siquiera se ha presentado en el citado centro directivo el correspondiente proyecto, por lo que no ha dictado ninguna resolución sobre este asunto.

ACLARACION DE «SABADO GRAFICO»

RESPECTO AL HUNDIMIENTO DEL «HOTEL RIVIERA»

MADRID, 2. (Pyresa). — El arquitecto don Antonio Lamela es totalmente ajeno al proyecto, construcción o cualquier obra relacionada con el hundimiento del «Hotel Riviera», en Benalmadena (Málaga), que costó la vida a cuatro personas y sobre cuyo asunto se instruye el correspondiente sumario. Esta aclaración aparece en la revista «Sábado Gráfico», que rectifica así la información aparecida en su número anterior.

«INFORME DIARIO» NUEVA PUBLICACION

OFRECERA EN SINTESIS, LO PUBLICADO EN LA PRENSA

MADRID, 2. (Cifra). — «Informe Diario, S. A.» ha solicitado su inscripción en el Registro de Empresas Periodísticas, según anuncio de la Dirección General de Prensa. La nueva publicación tiene como objeto ofrecer con carácter diario una síntesis periodística de lo publicado en la prensa nacional acompañada de resúmenes con breves comentarios.

La nueva publicación se dirige especialmente a aquellas personas que, por su trabajo, no disponen del tiempo necesario que normalmente se emplea en la lectura de la prensa diaria. «Informe Diario» tendrá de ocho a veinticuatro páginas de tamaño folio y su precio será de 15 pesetas ejemplar y de 5.000 l. suscripción anual. Presente al Consejo de Administración de la nueva empresa periodística —cuyo capital social es de un millón de pesetas— Juan Pablo Villanueva Domínguez, figurando como Consejero Delegado José María García-Hoz Rosales y como Secretario Luis Infante Bravo.

MERCADO DE DIVISAS

DOS CENTIMOS DE MEJORA EN LA COTIZACION DEL DOLAR

AYER 69.255, COMPRADOR

MADRID, 2. (Cifra). — La cotización del dólar ha experimentado hoy una leve recuperación en el mercado de divisas de Madrid con mejora de dos céntimos con respecto a la jornada de ayer miércoles.

El cambio oficial de compra al término de la sesión ha quedado establecido en 69,255 pesetas frente a la peseta se ha visto también levemente mejorada, a excepción de la corona noruega.

Los cambios oficiales de las diferentes monedas han quedado establecidos como sigue: Un dólar U.S.A.: comprado 69,255; vendido, 69,555; un dólar canadiense, 8,167 — 68,532; un franco francés, 12,559 — 12,611; una libra esterlina, 170,021 — 171,279; un franco suizo, 17,324 — 17,465; 100 francos belgas, 143,000 — 144,304; un marco alemán, 20,399 — 20,532; 100 liras italianas, 11,251 — 11,337; un florín holandés, 20,103 — 20,234; una corona sueca, 13,606 — 13,691; una corona danesa, 9,409 — 9,491; una corona noruega, 9,993 — 10,080; un marco finlandés, 16,600 — 16,760; 100 chelines austriacos, 280,953 — 284,478; 100 escudos portugueses, no disponible — no disponible.

SEPELIO DEL VETERANO FOTOGRAFO CONTRERAS

Madrid, 2. (Pyresa). — A las 10,15 de esta mañana se ha efectuado el sepelio de los restos mortales de don Gerardo Contreras, Redactor gráfico del diario «Arriba» y periodista de honor.

Presidió el duelo la esposa del finado, doña Carmen Anjón Zurzarte Wrem.

Asistieron el Subdirector General de Prensa, don Manuel Ortiz, en representación del Ministro de Información y Turismo; el Subdirector General de Servicios Informativos, señor Rodríguez del Castillo, en representación del Director General de Prensa; el Secretario Nacional de Prensa y Radio del Movimiento, don Manuel Salvador Morales en representación del Delegado Nacional, Jefe de Prensa de la Vicesecretaría General del Movimiento, en representación del Vicesecretario; Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, señor López Cancio; Alcalde de Madrid, señor Arias Navarro, quien acudió a dar el pésame. Asimismo el Subdirector de «Arriba» don Donato León Tierno; Director de «Siete Fechas», don Rafael García Serrano; Subdirector en funciones de Prensa y Director de Ediciones del Movimiento, señor del Río Cisneros; junto con redactores y personal de «Marca» y demás medios informativos de la Prensa del Movimiento.

Han enviado coronas el Ministro de Información y Turismo, el Director General de Prensa, Delegado Nacional de Prensa y Ra-

dio del Movimiento, Asociación de la Prensa, Ayuntamiento de Madrid y diario «Arriba». Asimismo se han recibido telegramas de pésame de los Ministros de Información y Turismo y Educación y Ciencia, Vicesecretario General del Movimiento, Director General de Prensa, Delegado Nacional de Prensa y Radio del Movimiento, Presidente de la Asociación de la Prensa, Director de «Arriba» y otras personalidades.

BECAS PARA LA ESCUELA DE ORGANIZACION INDUSTRIAL

DOTADAS CON 10.000 PESETAS MENSUALES

MADRID, 2. (Pyresa). — La Subsecretaría del Ministerio de Industria ha dictado una resolución por la que se convoca doce becas para cursar estudios en la Escuela de Organización Industrial.

Están dotadas con diez mil pesetas mensuales, y su período de disfrute comprende desde el primer día 1 de octubre al 30 de septiembre del año próximo. Para optar a estas becas es necesario ser español y tener aprobadas todas las asignaturas comprendidas en los planes de estudios de las distintas Facultades y Escuelas Técnicas Superiores. En el caso de estas últimas no será preciso haber realizado el proyecto fin de carrera, ni en las Facultades Universitarias el ejercicio de licenciatura.

Según la citada resolución, publicada hoy en el Boletín Oficial del Estado, las becas habrán de solicitarse en el plazo comprendido entre los próximos días seis y veinticinco.

EL TIEMPO CONTINUARA SIENDO BUENO

MADRID, 2. (Pyresa). — Los mapas del tiempo previstos para mañana sitúan el anticiclón central en el Golfo de Vizcaya, con vientos de componente este, calientes sobre la península. Ello hará que continúe el buen tiempo en la mayor parte del país, despejado y caluroso con algunas nieblas matutinas en el litoral del Cantábrico.

TEMPERATURAS EXTREMAS EUROPEAS table with columns for minima and maxima for cities like Oslo, Estocolmo, Londres, Amsterdam, Berna, Bruselas, Copenhag, Berlin, Hamburgo, Bonn, Roma, PALMA.

# NUESTROS CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO

## BONN

### Hoy será firmado el acuerdo cuatripartito sobre Berlín

SE HA APLAZADO LA FIRMA, QUE DEBIO SER AYER, POR DIFICULTADES EN LA TRADUCCION; TAMBIEN SE HA DICHO QUE POR INDISPOSICION REPENTINA DEL EMBAJADOR NORTEAMERICANO

BONN, 2. (Del corresponsal de Pyresa, Alberto Crespo). — La firma del acuerdo cuatripartito sobre Berlín ha sido aplazada por un día. En vez de firmar el documento el jueves a la una de la tarde, como estaba previsto, será firmado el viernes a la misma hora. Aunque oficialmente se ha achacado el aplazamiento a una indisposición repentina del Embajador norteamericano, la verdad es que han surgido dificultades en la redacción de la traducción alemana de los textos básicos en inglés, ruso y francés. La «indisposición» del Embajador norteamericano es, simplemente, un pretexto diplomático. A lo largo de la noche pasada, los «lingüistas» de las tres potencias occidentales, de la URSS y de los dos Estados alemanes se dejaron literalmente las pestañas en la traducción de las veintitrés páginas del acuerdo cuatripartito, con objeto de disponer de un texto en alemán, aceptado por todos, que permita evitar las disputas de interpretación en las futuras negociaciones Bonn - Pankov, para fijar con toda precisión las modalidades prácticas de aplicación del acuerdo base de los «cuatro».

#### EL PESO DE LAS PALABRAS

El trabajo nocturno de los expertos ha proseguido en la mañana del jueves sin que logaran ponerse de acuerdo sobre algunos puntos en litigio a la hora señalada para la firma, y no ha habido más remedio que aplazar la ceremonia para el viernes. Los embajadores continúan en Berlín, supervisando las palabras del texto alemán como si fueran piedras preciosas.

Al parecer, la diferencia fundamental, que ha dado lugar a discusiones interminables, está en la cuestión de las vías de acceso, es decir, de la libre circulación entre Berlín Occidental y la República Federal a través del territorio de la Alemania Oriental.

#### TRANSITO O DERECHO DE PASO?

Los rusos y sus amigos alemanes orientales han insistido en emplear el término «transit» para definir esta circulación. En cambio, los occidentales se han negado el empleo de esta palabra en la traducción oficial alemana. A su entender, «transit» tiene un sentido distinto al de «circulación de paso» (en alemán, «durchgangsverkehr») que es la expresión que figura en los textos inglés y francés. En una matización jurídica finísima, los occidentales sostienen que el término «transit» no excluye totalmente el ejercicio de ciertos derechos de soberanía del Estado, en este caso la República Democrática de Alemania, sobre el territorio por el que discurre la circulación.

Los aliados occidentales quieren que la expresión usada en el texto alemán sea la de «circulación de paso» a fin de que sus derechos originarios de presencia en Berlín, derivados de la derrota de 1945, no puedan ser alterados por un truco terminológico, o mejor, por su interpretación.

Se trata, naturalmente, de algo más importante que de una querrela lingüística que pueda ser solventada a golpes de diccionario y argumentos filológicos. Desde el final de la guerra, los occidentales han tenido que aprender mucho de los compromisos con el Este y de su interpretación parcial. De aquí que hayan preferido aplazar al firma del acuerdo, al que tanto tiempo y trabajo les costó llegar, antes de dejar un término en el aire.

## ESTOCOLMO

### CORDIAL RECIBIMIENTO DE UNA DELEGACION SUECA EN CHINA POPULAR

LA PRESIDIA EL MINISTRO SUECO DE INDUSTRIA

Parece que se estrechan todavía más las relaciones entre ambos países

ESTOCOLMO, 2. (Del corresponsal de Pyresa, MODESTO DE LA IGLESIA). — Ayer llegó a China Popular el Ministro sueco de Industria, Rune Johansson, a quien acompañaba una nutrida representación gubernamental. El recibimiento que le ha sido dispensado testimonia las buenas relaciones existentes entre Suecia y China Popular. La delegación sueca fue recibida en audiencia especial por el Vice-primero Ministro chino, hecho éste que —analizado por observadores diplomáticos iniciados— apunta hacia un estrechamiento de los contactos entre ambos Gobiernos.

Es la primera vez que una delegación gubernamental sueca visita China Popular tras la «revolución cultural». Bajo esa cobertura de temática industrial en que el viaje se realiza, no se descarta la posibilidad de que urgentes puntos de la política internacional vayan a ser tratados durante la estancia de los suecos en Pekín, que han invitado ya a visitar Suecia a una delegación gubernamental china. Esta visita se realizará con independencia de la que llevará a cabo este mismo mes un grupo comercial de Pekín, visita ésta a la que los medios oficiales de Estocolmo confieren especial atención.

Mientras los representantes de Suecia se iniciaban en el alimenticio arte de los palillos, la agencia «AP» comunicaba la llegada a Pekín del parlamentario sueco Ingve Moeller —socialdemócrata, por cierto— quien, en compañía de su esposa, era huésped de honor del Instituto Chino de Política Exterior. Estos días, los rotativos suecos no hablan de otra cosa que de China Popular. De todos los vespertinos de Estocolmo han partido enviados especiales y se sabe que el liberal «Dagens Nyheter» piensa abrir en Pekín una corresponsalía permanente.

#### LOS PROYECTOS CHINOS

A estas alturas, nadie puede dudar que las relaciones entre ambos países han entrado en una fase decisiva para la proyección propagandística de China Popular en la Europa Occidental a través de un país que no solo ha reconocido al régimen de Pekín sino que guarda en el mundo merecida fama de neutral. Decisiva también para Suecia, en sus sempiternos afanes de mediadora universal y en los no tan desinteresados deseos de ampliar prosaicamente sus mercados. Así pues, consciente de que los ojos escandinavos se hallaban centrados en Pekín, el Ministro chino de Industria, Chih Kuang, recibió a su colega sueco con la siguiente andanada: «Apreciamos la justa postura de Suecia frente a la política de guerra norteamericana en Indochina, así como su toma de posición en pro de una inmediata, completa e incondicional retirada de los Estados Unidos en Vietnam». Para que en el Kremlin no se las prometiera felices, y en patente alusión a los acontecimientos de 1968 en Checoslovaquia, prosiguió: «Estamos hondamente impresionados por la clara posición de Suecia contra la gran potencia que envía a sus tanques en repentino ataque contra un pequeño país y bárbaramente estrangula el derecho de ese país a decidir por sí mismo». Que tales declaraciones fueran efectuadas por un Ministro de Industria y que en ellas ni los Estados Unidos ni la URSS salieran muy favorecidos precisamente, no ha dejado de llamar la atención en estos medios informativos. En Washington y Moscú, sin embargo, nadie se habrá sorprendido de que estos medios suecos hayan mordido el anzuelo de las alabanzas a su neutralidad para servir de parquín propagandístico a Pekín.

## PARIS

### FUE INAUGURADA LA LIX CONFERENCIA INTERPARLAMENTARIA

ASISTEN SETECIENTOS DIPUTADOS DE SESENTA Y SIETE PAISES

PARIS, 2.— (Del corresponsal interino de Pyresa).— Se ha celebrado hoy en el Palacio de Versalles la sesión inaugural de la 59 Conferencia Interparlamentaria, que reúne a setecientos diputados de sesenta y siete países, entre los que se encuentra España. Este congreso interparlamentario tiene como finalidad principal favorecer los contactos entre los miembros de todos los parlamentos, para colaborar de una manera más efectiva en el afianzamiento y desarrollo de las instituciones democráticas, así como el mantenimiento de la paz.

En el programa de trabajos de esta conferencia figuran, entre otros, el estudio de medidas en favor de un desarme nuclear mundial; los problemas de paz y seguridad en algunos países de África, las incidencias políticas y culturales de la televisión difundidas por satélites, la influencia de los medios de información sobre la masa, y la creación de un inventario internacional de alimentos y medicinas para poder llevar a la máxima urgencia el socorro necesario en caso de siniestro.

#### PARTICIPACION ESPANOLA

La participación española está compuesta por ocho representantes de las Cortes, al frente de los cuales se encuentra don José Finat Escrivá de Romani, Conde de Mayalde, actual Vice-presidente de las Cortes. En ella también figuran don José Ramón Alonso, don Manu de Aranegui, don Angel Campano, doña Teresa Loring, don Gregor Marañón, don Enrique Martínez-Cañavate y don Alfonso García Valdecasas.

La ceremonia inaugural, celebrada hoy, ha estado marcada por (Continúa en la página siguiente)



3 UNICAS GRANDES GALAS - RECITALES

MAÑANA NOCHE Y DOMINGO TARDE Y NOCHE

Sara Montiel



Diariamente, a partir de hoy desde las 6 de la tarde reserva de mesas y venta abierta de tickets. Los tickets de la reserva de mesas deberán ser retirados el sábado antes de las 20 horas.

## BRUSELAS

### CONTINUA EL PROBLEMA MONETARIO

PARECE QUE LOS SEIS DEL MERCADO COMUN, HACEN LA GUERRA POR SU CUENTA

Bruselas, 2. (Del corresponsal de Pyresa, Ignacio María Sanuy) La cara, la cruz y el canto de las monedas sigue siendo la preocupación de cada día. Europa se siente solidaria a ratos y a la hora de la verdad se dibujan claramente intereses concretos y contradictorios que no concuerdan con una voluntad común. Los seis del Mercado Común parecen que quieren cada uno, hacer las guerras por su cuenta. El pleito monetario es particularmente confuso, y es difícil saber quien tiene la culpa aunque acaso se trate de una culpa compartida desde el principio.

La Europa de los seis es ya la primera potencia comercial del mundo mientras Estados Unidos sigue siendo la primera potencia industrial. Acaso se trate pues, de una querrela de dos colosos que velan por un liderato futuro o que temen el resquebrajamiento del liderato presente. Esto lo sabremos con el tiempo, pero de momento el pleito continúa.

Los europeos no dicen ni por equivocación que la defensa de su continente sea sólo posible gracias a los Estados Unidos. Los americanos, por su parte, distiñulan con interminables chapuzas, que nos han llevado a la situación actual, más grave como preludio que como realidad empedrada. Mientras las decisiones políticas y solidarias no se producen, los técnicos parece que quieren tener la palabra.

#### MAS POLITICA QUE ECONOMIA

Hoy, y en un contexto técnico, se ha reunido en Bruselas el Comité Monetario de la Comunidad Económica Europea con función meramente asesora. Se piensa que lo que hoy discute el Comité podría servir al mismo tiempo —y siempre es bueno matar dos pájaros de un tiro— para la reunión que mañana celebrará en Estrasburgo el Consejo

Club de los Diez, integrado por Canadá, Japón, Inglaterra, Suecia y Estados Unidos, además de Francia, Bélgica, Holanda, Alemania e Italia. Luxemburgo no dispone de banco central y por eso los seis de la Comunidad son sólo cinco en este caso. También servirá esta reunión de expertos como preparación del próximo Consejo de los Ministros de Finanzas de la CEE, pero las decisiones exceden a estos encuentros técnicos y siguen siendo esencialmente políticas.

Parece ser que el profesor Dornhoff, Comisario de la CEE para las relaciones exteriores, adelantará su viaje a Estados Unidos (programado para octubre) el objeto de establecer consultas urgentes con el Gobierno americano. Por otra parte las declaraciones de Walter Schell, Ministro de Asuntos Exteriores de Alemania, claman por la concordia europea-americana. Se juega de nuevo en dos dimensiones: Una estrictamente europea, que tiene a Francia como «vedette»; y otra atlántica a la que se apuntan los alemanes y, a respetuosa distancia los británicos.

#### LA DEVALUACION SOVIETICA

A todo ello se une la noticia llegada de Moscú según la cual los rusos han modificado la paridad del rublo en relación al yen japonés, al marco alemán, al franco suizo, a la libra esterlina y a otras diez monedas del mundo occidental. Medios autorizados piden de relieve que estas modificaciones son de poca importancia, ya que los convenios comerciales de la URSS con los países europeos están calculados sobre la base del dólar. Pese a ello, los observadores se preguntan si esta medida soviética puede interpretarse como el preámbulo de un cambio más radical y si cabe esperar que la URSS abandone paulatinamente al dólar, para desarrollar sus intercambios con otras monedas nacionales.

EMPEORA LA SITUACION EN IRLANDA DEL NORTE

# Tres bombas estallaron en el centro de Belfast

## HAY UN CONSIDERABLE NUMERO DE PERSONAS HERIDAS Y MUCHOS DAÑOS IMPORTANTES

### «SON OBRA DE ANIMALES INFRA-HUMANOS», DIJO EL PRIMER MINISTRO DE ULSTER BRIAN FAULKNER

**(Viene de la primera página)**  
Las explosiones han destruido parcialmente la sede del Partido Unionista protestante, una oficina del Gobierno y unos almacenes de tejidos. El primer balance de víctimas que se ha establecido es de 27 heridos, algunos de ellos muy graves.

**LA SEMANA PROXIMA**  
**SE DECIDIRA EL FUTURO DE INTERNA- DOS EN EL ULSTER**  
Belfast (Irlanda del Norte), 2. (Efe). — El futuro

de los 240 hombres que continúan internados en el Ulster bajo la ley de poderes especiales conocerán su futuro la semana próxima, han informado hoy fuentes del Gobierno de Stormont. Los detenidos llevan 23 días de internamiento sin juicio previo. La mayoría de ellos ha declarado una huelga de hambre para protestar por su detención y los malos tratos recibidos en la prisión. La Asociación de Derechos Civiles ha declarado una campaña de desobediencia civil, que dura ya una semana, en la cual no se pagan rentas ni facturas de servi-

cios públicos, la mayoría de las tiendas permanecen cerradas y se boicotean los transportes públicos. Como consecuencia de todas estas reacciones, parece ser que el Gobierno del Ulster ha decidido revisar la situación de los internados, procesando legalmente a aquellos contra los que tenga pruebas suficientes para ello y decidiendo el destino de los restantes. **DESERTA UN SOLDADO BRITANICO**

Dublin, 2. (Efe). — El soldado británico de 19 años que desertó del Ejército británico, dijo esta noche en Dublín que había abandonado su unidad en el Ulster porque sintió "repulsión" por las condiciones de los "internados" en Irlanda del Norte.

Desmond Pearson, natural de Augher, condado Tyrone (Irlanda del Norte), aseguró haber visto a detenidos llenos de cadenas cuando se encontraba de servicio entregando suministros y municiones a los cuarteles del campo de concentración de Magilligan, el mes pasado.

**FORMACION DE UNA CUARTA FUERZA**  
Dublín, 2. (Efe). — La Asociación católica de ex-combatientes de Irlanda del Norte está planeando la formación de una "cuarta fuerza" de 10.000 hombres de la reserva, procedentes del sur y norte de la frontera para contrarrestar la amenaza de los "B-Especiales" protestantes de declarar una movilización general de sus

miembros para ayudar al Ejército británico y policía contra el "ira". **LOS PARTIDOS DE LA OPOSICION RECHAZAN EL TRIBUNAL BRITANICO**

Dublin, 2. (Efe). — Los partidos de la oposición al Gobierno de Irlanda acaban de anunciar que rechazan el Tribunal designado por la Gran Bretaña que estará encargado de investigar la veracidad de las acusaciones de que se había y estaba torturando a los internados políticos de Irlanda del Norte. Un portavoz de la Asociación de Derechos Civiles de Irlanda del Norte acaba de declarar: "Nadie se puede imaginar que después de declarar la campaña nacional e internacional demostrado la evidencia de las acusaciones vayamos a creer lo que declare un tribunal que investigue en secreto".

### Llegados a Madrid

## EL MINISTRO DE EDUCACION DE LA REPUBLICA DE DAHOMEY

### Y EL OBISPO DE QUICHE, GUATEMALA

MADRID, 2. (Pyresa). — Procedente de París ha llegado por vía aérea, a primera hora de la tarde, el Ministro de Educación, Juventud y Deporte de Dahomey, señor Edmon Dossu-Yuvo. El Ministro firmará un convenio para el suministro de material educativo a su país.

**OBISPO DE QUICHE**  
MADRID, 2. (Pyresa). — Esta mañana ha llegado a Madrid, procedente de Guatemala, Monseñor Humberto Lara Mejía, Obispo de Quiché y Presidente de

la Conferencia Episcopal de Guatemala. Se dispone visitar España durante unos días, y el próximo 15 de septiembre saldrá para Roma, donde asistirá a las reuniones preparatorias del sínodo de Obispos en su calidad de Delegado del Episcopado Guatemalteco. **RODRIGUEZ DE VALCARCEL**

MADRID, 2. (Pyresa). — A primera hora de la tarde ha llegado a Madrid por vía aérea, procedente de Barcelona, el Presidente de las Cortes Españolas don Alejandro Rodríguez de Valcarcel.

# EGIPTO, SIRIA Y LIBIA VOTAN CLAMOROSAMENTE A FAVOR DE LA FEDERACION

(Viene de la primera página) 99'95, ha informado el Minis-

tro del Interior, Mamduh Salem, durante un programa de televisión. De un total de 7.776.837 votantes que tomaron parte en los comicios, 7.759.507 dijeron "sí" y 3.404 "no", manifestó el Ministro. Hubo 2.471 votos declarados nulos. **LIBIA APRUEBA MAYORITARIAMENTE LA INTEGRACION EN LA FEDERACION ARABE**  
BEIRUT, 2. (Efe-Reuter). — Más de un 98 por ciento de los votantes libios han dado su aprobación a la Federación de su país con Egipto y Siria, según ha anunciado hoy radio Trípoli. La mencionada emisora, cuyo anuncio ha sido recogido por radio Damasco, afirma que 477.590 votantes han emitido un "sí", de los 484.231 que acudieron a las urnas en el referéndum de ayer. El total de personas con derecho al voto era de 511.803. **UNA APLASTANTE MAYORIA DE SIRIOS HAN DICHO «SI»**  
DAMASCO, 2. (Efe-Reu-

ter). — Una aplastante mayoría de sirios «sí» a la Federación, Egipto y Libia se ha anunciado oficialmente en Damasco. Los resultados rendim de ayer, dado un 96,4 por ciento de las personas que aprueban la Federación, mientras que el porcentaje de quienes se oponen ha sido de 3,6. Según anunció el Ministerio del Interior, Ali Zaza Zaza, agregó que los votantes sirios sumaron 2.021.425, de los cuales 1.813.205 emitieron votos, lo que demuestra el 89,7 por ciento usaron su derecho de voto. El número total de votos válidos palda la Federación de 1.747.929, de los que se oponen a la Federación son 528.930. Seiscientos cincuenta y cinco votos han sido anulados. Las votaciones fueron formadas de inclusión, declaró Zaza.



## Rogad a Dios en caridad por el alma de Doña ANTONIA SAAVEDRA GAMUNDI

QUE FALLECIO AYER A LA EDAD DE 87 AÑOS, EN PALMA, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA.

E. P. D.

Sus afligidos hijos, Juana, Catalina y Eusebio (empleado Banco Hispano Americano); hijos políticos, Jaime Vert Rosselló y Juana Marqués Allés; nietos, Esperanza y Antonia y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral que tendrán lugar hoy día 3 a las 8:30 de la noche en la iglesia parroquial de la Santísima Trinidad, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: C./ Vila. 19-2°.

No se invita particularmente

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.



## Rogad a Dios en caridad por el alma de Don GABRIEL CAMPS OLIVER (DE SON GUAL)

QUE FALLECIO AYER A LA EDAD DE 70 AÑOS, EN SAN JUAN HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA.

E. P. D.

Sus afligidas hermanas, Antonia y María; hermanos políticos, Martín Truyols Febrer y Gaspar Oliver Matas; sobrinos, Monserrate (Lic. en Derecho), Margarita, M.ª Antonia y Juana M.ª; sobrinos políticos, Antonia Fluxá, Monserrate Galmés (Médico), Miguel F. Capó (Abogado) y Salvador Despuig (Abogado); tía, María Oliver (Vda. de Oliver); primos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral que tendrán lugar hoy día 3 a las 8:30 de la tarde en la iglesia parroquial de San Juan, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: C./ José Antonio, 36. (San Juan).

No se invita particularmente

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

## CRONICA DE PARIS

(Viene de la primera página) un discurso del Presidente francés, Georges Pompidou, mandando la decisión tomada ayer en el Consejo de Ministros por este año todas las experiencias nucleares francesas en el Pacífico, ha declarado que Francia está dispuesta a participar en un desarme nuclear general, mientras éste sea completo y con esta conferencia. Por otra parte, Pompidou ha roto una lanza contra el racismo, uno de los peores males de nuestra época. La llegada del Presidente francés al Palacio de Versalles en un clima de tensión por parte de la policía parisina que han estado inspeccionando a fondo todas las salas del palacio después de haber recibido una llamada anónima que había sido colocada una bomba. Las pesquisas han dado resultado que se trataba de una falsa alarma. Tras esta sesión inaugural, los debates de la conferencia parlamentaria, que promete frutos realmente importantes, durarán hasta el próximo día 10.

EXTRANJERO

JERUSALEN

SENSACIONAL DESCUBRIMIENTO ARQUEOLOGICO

SE TRATA DE LA CIUDAD CANAANITA MAS COMPLETA Y MEJOR CONSERVADA DE LAS HALLADAS CERCA DEL MAR MUERTO

Jerusalén, 2. (Efe-Upl). — Los arqueólogos israelíes han descubierto la ciudad canaanita más completa y mejor conservada de las que hasta ahora han sido halladas en las colinas que dominan el Mar Muerto.

La señora Ruth Amiran, como portavoz del equipo arqueológico, dijo que en la vieja ciudad se apreciaban las calles, viviendas y patios de los templos. Añadió que su antigüedad se calcula en unos 4.500 años y que uno de los hallazgos más importantes es una piletta magníficamente conservada, usada probablemente en ritos religiosos cuyo suelo está formado por bloques de piedra de Hebron.

En Hebron, a 32 kilómetros al sur de Jerusalén, están las tumbas de los patriarcas Abraham, Jacob y el Padre del Islam Ismael, lugar sagrado de cristianos, judíos y musulmanes.

EL GOBIERNO DE SUIZA HA RECONOCIDO EL REGIMEN DE HANOI

AHORA VA A PLANTEARSE EL PROBLEMA DEL RECONOCIMIENTO DE LOS PAISES DIVIDIDOS

GINEBRA, 2. (Dei corresponsal de Pyresa). — El gobierno suizo ha reconocido oficialmente al régimen de Hanoi, dando así un paso importante hacia la universalidad de sus relaciones diplomáticas, principio éste que se desprende de otro fundamental, el de su neutralidad oficial desde el punto de vista político.

cer que los contactos Berna Hanoi se remontan al año 1965 y que han ido aumentando desde entonces aprovechando el canal de la Embajada Suiza en Pekín. El actual embajador de la Confederación en la capital china, señor Rossetti, terminó siendo nombrado representante del Departamento Político Federal cerca del Ministerio de Asuntos Extranjeros de la República Democrática del Vietnam, y en los últimos meses no cabía duda de que estos contactos acabarían a corto plazo en relaciones diplomáticas normales.

En cuanto a los demás países divididos, la "realpolitik" Suiza podría verse estimulada por la decisión del Gobierno Federal con respecto Hanoi, aunque el reconocimiento de la Alemania Oriental y de Corea del Norte se antea en términos completamente distintos. En el caso de Corea, el régimen comunista de Pyong Yang se opone al establecimiento de relaciones diplomáticas con Suiza mientras este país no rompa sus relaciones diplomáticas con Seul. La intransigencia del norte bloquea pues, completamente la situación en cuanto a la Alemania del Este un gesto espectacular de Suiza podría privarla del apoyo de Bonn en las negociaciones de Bruselas y causaría quizás más efecto en el momento actual en que se está intentando normalizar la situación en Berlín y entre las dos Alemanias en general. Pero se da por descontado, en Suiza, el reconocimiento, en más o menos breve plazo, del régimen de Pankov.

MEDIDAS MUY PRECISAS PARA DEFENDER EL FRANCO

EL DOLAR CONTINUA RESISTIENDO

PARIS, 2. (Efe). — «Medidas muy precisas» para defender el poder adquisitivo de los franceses fueron anunciadas hoy, ante el buró político del partido mayoritario UDR, por el Primer Ministro francés, Jacques Chaban Delmas.

EL DOLAR RESISTE

PARIS, 2. (Efe). — El Banco de Francia no se vio obligado a intervenir hoy en el mercado de divisas, por haber permanecido el dólar oficial llamado «comercial» firme.

El Banco Nacional de Bélgica desmintió hoy las informaciones según las cuales el acuerdo en cuestión funcionaría con dificultades y en los medios financieros Bruselas se asegura que la afijación de los tres Gobiernos es tal que el Benlucx propiamente tal no será el próximo día 13 en Bruselas que el acuerdo Benlucx se extienda al resto del Mercado Común Europeo.

El régimen de Hanoi reúne estas condiciones desde hace tiempo, por lo que muchos juristas juzgan excesiva la prudencia de las autoridades federales en el reconocimiento de la nación norvietnamita, a lo que se contesta oficialmente amparándose en motivos de conveniencia política. No era el caso de alzarse la evolución de los mismos Estados Unidos (fin de los bombardeos sobre el Vietnam del Norte y, sobre todo, apertura de Negocios con China, y era además oportuno esperar el resultado de las elecciones legislativas y de la contienda presidencial en Saigón (aunque hoy se advierte generosamente que reina la mayor confusión política en el sur).

PYOAN YANG Y PANAOW

Por otra parte, hay que recono-

MENSAJE DE AMOR A LOS NIÑOS DEL MUNDO

LANZADO AL MAR, DESDE PENISCOLA, EN UNA BOTELLA

PENISCOLA, 2. (Pyresa). — Un mensaje ha sido arrojado al mar dentro de una botella, en el acto de clausura del XVI curso de verano del Ayuntamiento de Madrid, celebrado en Peñíscola en los meses de julio y agosto, con asistencia de los alumnos del colegio de San Ildefonso a las enseñanzas sobre «El niño y la navegación comercial».

En los primeros días del mes, la botella que contiene un mensaje de amor infantil será arrastrada a alta mar por los pescadores de la Comarca de Peñíscola.

EL YEN NO CAMBIARA DE NOMBRE

DE NOMBRE

TOKIO, 2. (Efe). — En la reunión del Comité de la Cámara Alta del Japón, el Ministro de Hacienda de este último país, Mikio Mizuta, ha desmentido hoy los rumores relativos a que el Yen iba a cambiar de nombre cuando se revelara la moneda japonesa.

Asimismo Mizuta declaró a los informadores que es necesario coordinar en cierto grado las opiniones de cada país acerca del problema de la creación de un nuevo sistema monetario internacional, y, si fuese posible, en la conferencia de los Ministros de Hacienda de «los diez» a efectos de conseguir la estabilidad de las monedas.

EL ACUERDO ENTRE LOS PAISES DEL BENELUX

«FUNCIONA»

BRUSELAS, 2. (Efe). — El acuerdo monetario concluido entre los tres países del Benlucx y encaminado a estabilizar, entre ellos, el franco belgo-luxemburgués, y el florín holandés, en flotación simultánea frente al dólar, funciona «satisfactoriamente» para los tres Gobiernos y no será revisado se anunció esta tarde en Bruselas.

EL «TRITIO», POSIBLE ARMA CONTRA EL CANCER

LAS VEGAS (Nevada, EE. UU.), 2. (Efe-Upl). — El «tritio», isotopo 3 del hidrógeno radiactivo, fue citado ayer como posible arma para combatir el cáncer.

Los hermanos Lowell y Paula Wood, científicos pertenecientes al laboratorio de radiación Lawrence de California, manifestaron haber obtenido éxito en los experimentos realizados con ratas que padecían tumores cancerosos, tras someterlas a un tratamiento que formaba parte la tetraciclina.

Añadieron «tritio» a la tetraciclina —antibiótico de amplio espectro utilizado en el tratamiento de infecciones bacteriales—, que tiene la propiedad de mantenerse en periodo de actividad en las células malignas hasta seis meses, mientras que deja de actuar en las células normales a las seis horas de serie administrada al paciente.

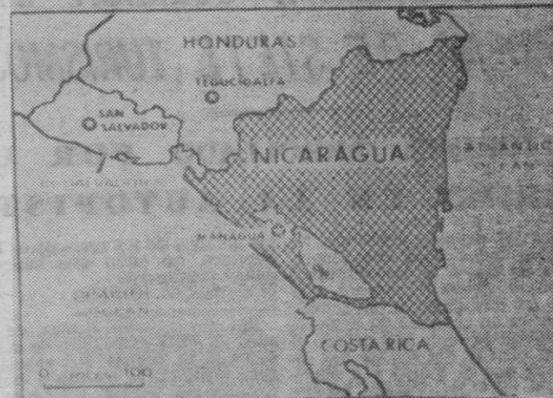
El «tritio» fue elegido como agente radiactivo para realizar nuestras pruebas debido a que libera una radiación beta de baja energía contenida en el interior de las paredes de las células afectadas. Al propio tiempo, no altera la naturaleza de la tetraciclina, sino que permanece unido a ella», declararon los hermanos Wood en un simposio celebrado en esta ciudad.

Pusieron también de relieve que en el tratamiento con el «tritio» se aplica una dosis de radiación considerablemente inferior a la de los tratamientos convencionales de radio para enfermedades cancerosas, y presenta también las ventajas de encontrarse disponible más fácilmente y de ser menos costoso que la mayoría de otros elementos radiactivos.

Advirtieron en el simposio que sus investigaciones se hallan todavía en fase experimental y que no podía garantizarse nada definitivo por el momento. Si bien sus pruebas habían resultado satisfactorias en el 70 por ciento de los experimentos realizados en animales aquejados de dolencias cancerosas.

Los hermanos Wood terminaron su intervención diciendo que confían en alcanzar conclusiones definitivas en el plazo de un año.

El Presidente Somoza



MANAGUA (Nicaragua). — Foto de archivo del Presidente Anastasio Somoza (en 1967) que gobernó Nicaragua sin congreso ni constitución, imponiendo un gobierno propio en la nación de Centro América. Después el congreso, abolida la constitución, votó por su propia existencia y dió a Somoza todo el poder legislativo hasta que una asamblea de 100 miembros iniciara las conversaciones para dar una nueva constitución.

(Telefoto CIFRA GRAFICA)

BEIRUT

MENTIS AL SUPUESTO ATENTADO CONTRA EL PRESIDENTE IRAKI

BEIRUT, 2. (Efe). — «Carece de todo fundamento el rumor difundido ayer por el diario libanés «Al Moharrer» según el cual el Presidente irakí, Ahmed Hassan Al Bakr, fue objeto de un atentado e internado en un hospital de Bagdad», subraya un comunicado oficial hecho hoy público por la Embajada de la República del Irak en Beirut.

cadetes de la Escuela Militar irakí, y el Presidente resultó herido en el brazo y hombro izquierdo, siendo inmediatamente internado en un hospital. No se revelaba la identidad del presunto autor de este atentado.

El diario «Al Moharrer» —subraya el comunicado de la Embajada irakí— incurre constantemente en difundir informaciones falsas sobre la situación en el Irak. Afortunadamente, el Presidente Al-Bakr goza de buena salud y solamente ha acudido a un hospital recientemente para someterse a un tratamiento médico de menor importancia.

Según «Al Moharrer» (de tendencia pro-occidental), un oficial del ejército irakí disparó dos veces contra Al-Bakr cuando éste asistía, el 26 de agosto pasado, a una recepción en honor de la última promoción de

VIAJE A RUSIA

SALIDA 23 OCTUBRE

3 Dias Leningrado 4 Dias Moscú 1 Dia Paris

Precio 33.250 pts. Pensión completa

- INCLUIDAS: \* EXCURSION A PRETPOVORESK \* ESPECTACULO EN EL TEATRO BOLCHOI \* ENTRADA AL CIRCO DE MOSCU \* ENTRADA AL PARTIDO DE FUTBOL SELECCIONES NACIONALES SUB-23 ESPAÑA - URSS \* ADEMAS DE LAS VISITAS DE LAS CIUDADES DE LENINGRADO Y MOSCU



VIAJES BARCELÓ S. L.

AGENCIA DE VIAJES - GRUPO A - TITULO 80

CASA CENTRAL: Avda. Alejandro Rosselló, 102 - Tels. 22 69 49 - 21 66 79 - Palma

# DOS JOVENES AHOGADAS AL SER LANZADAS AL MAR POR UNA OLA

## ¿IDENTIFICADO EL SECUESTRAADOR DE SIMON CABEZAS, AUN NO HALLADO?

SANTURCE (Vizcaya), 2. (Cifra). En las primeras horas de la tarde de hoy, cuando se encontraban tomando el sol en las rocas existentes en la parte exterior del dique de «Iberduero», en Santurce, fueron arrebatadas por una ola de grandes dimensiones, tres muchachas, dos de las cuales perecieron ahogadas.

Las ahogadas son Marta Somoza Cardo, de 13 años de edad y Beña Sánchez León, de 14 años, ambas vecinas de Sestao (Vizcaya). Pudo ser rescatado con vida el niño de 13 años José Somoza Cardo, y a las 2 horas fue rescatado el cadáver de Marta Somoza, por varias personas que se lanzaron al agua. Sigue sin aparecer el cadáver de la tercera muchacha, Beña Sánchez León.

### ¿SECUESTRAADOR IDENTIFICADO?

MADRID, 2. (Pyresa). — Cesidio Ascensio Escudero, autor junto con Petronilo Ortega Pavón del «secuestro» de la pareja María Altargracia Trujillo-Francisco Bergaz, parece ser la misma persona que secuestró en 1967 al joven Francisco Simón Cabezas, el cual sigue sin aparecer en la actualidad, pese a que su padre había entregado por él un rescate de casi un millón de pesetas. Así lo afirma don Alfredo Semprun en el diario «ABC» del día de hoy.

«Nuestras fuentes aseguran que las pruebas aportadas por la B.I.C. son concluyentes —afirma el señor Semprun— y convierten en baldía la persistente negativa del acusado a reconocer los hechos que se le imputan. Por otro lado, dado el tiempo transcurrido, la única posible «laguna» que podía considerarse en tan paciente investigación, la no aparición del supuesto cadáver, se salva asimismo ante la legislación vigente a tenor de lo que dicta el decreto sobre «represión del terrorismo y bandidaje», publicado en agosto de 1968 previendo esta circunstancia, según creemos recordar, en los apartados 1 y 2 de su artículo quinto».

Actualmente, Cesidio Ascensio se encuentra en la prisión de Carabanchel, a disposición de la autoridad judicial, ante la que tiene que responder por el presunto secuestro de los citados jóvenes Trujillo-Bergaz, que llevó a cabo utilizando armas de juguete, motivo por el cual no entendió en el asunto la justicia militar.

En cuanto al sumario abierto con motivo del secuestro del señor Simón Cabezas —continúa el redactor de «ABC»— tras desentenderse del mismo la justicia militar, ya que los primeros indicios parecían probar la posible existencia de un delito de «autosecuestro» o «secuestro simulado», pasó a la jurisdicción ordinaria, en donde sigue pendiente de cumplimiento: a una orden de «búsqueda y captura» dictada por el titular del Juzgado de Instrucción ordinaria que en el momento del caso, contra el desaparecido Simón Cabezas.

«Siempre según nuestras fuentes —dice el señor Semprun— los investigadores habrían establecido entre otras cosas que el acusado, Cesidio Ascensio, es la misma persona que escribió los anónimos cruzados en ambos «casos». Asimismo la policía habría identificado y localizado a las personas utilizadas por el secuestrador del joven Simón, un hombre y un muchacho, las cuales a su vez habrían reconocido en Cesidio a quien les encargó la contratación de un taxi y la recogida de un «paquete» a cambio de una ficha de teléfono, etc.». La información termina felicitando a la B.I.C. «por este nuevo y brillante servicio».

### NINA ASFIXIADA CON UNA AVELLANA

MALAGA, 2. (Pyresa). — La niña de año y medio de edad Dolores Subire murió asfixiada cuando una de las avellanas que estaba comiendo se le fue por el conducto respiratorio.

La niña, que era hija de un Guardia Civil destinado en Mijas, fue rápidamente trasladada a un hospital de Málaga donde sólo se pudo certificar su defunción.

### NINA GITANA, AHOGADA

PLASENCIA, 2. (Pyresa). — Una niña de siete años, Lola Fernández Fernández, murió ahogada en el río Jerte, pese a los esfuerzos realizados por el joven de 15 años José García Morcillo que se arrojó al agua para salvarla.

Lola, junto con una hermana de 10 años y un hermano de cuatro se bañaba en un lugar denominado «Los Cachones», próximo al campamento donde viven sus padres en unión con otras familias gitanas. Por causas que se desconocen las dos niñas dieron señales de asfixia por inmersión. José García que se encontraba en las proximidades, al advertir que peligraban, se lanzó al agua y logró llegar hasta la mayor a la que salvó de perecer, pero cuando se volvió a arrojar al río para rescatar a Lola ésta ya había desaparecido de la superficie, posiblemente absorbida por una hoja del lecho del río.

Poco tiempo después, un arenero que trabajaba en las inmediaciones del Jerte logró rescatar el cadáver de la infortunada pequeña.

### MONO ENCARCELADO

OVIEDO, 2. (Cifra). — Un mono ha sido ingresado en la cárcel de la pequeña localidad asturiana denominada «La Caridad».

El simio en cuestión, propiedad de unos titiriteros que habían acudido a las fiestas del pueblo, mordió a un niño, y las autoridades sanitarias determinaron la recitación del animal para su posterior análisis.

Entonces, como no se contaba con ningún lugar apropiado para encerrarlo, se optó por meterlo en la cárcel, dándose la circunstancia de ser el único ocupante de la prisión.

### INCENDIO

SEVILLA, 2. — La habitación que ocupaba un súbdito marroquí vecindado en Ceuta y accidentalmente en Sevilla, en un hostal existente en la calle Benidorm, salió ardiendo siendo necesario la presencia de los bomberos.

Fue pasto de la llama todo el mobiliario que había en la habitación, así como el equipaje completo del huésped. No hubo daños personales y se ignoran las causas del siniestro.

### TURISTAS AHOGADOS

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, 2. (Cifra). — Dos turistas italianos: Piero Sartori, de 50 años y su esposa, Edith, aparecieron ahogados esta madrugada en la playa de Vargas. Sus cuerpos se encontraron tendidos en la arena, a unos 25 metros de distancia uno del otro. Al parecer la muerte les sobrevino ayer cuando se bañaban en la solitaria playa citada y el mar devolvió esta madrugada los cadáveres a la orilla.

### DOS OBREROS MUERTOS

VALENCIA, 2. (Pyresa). — Dos obreros resultaron muertos y uno

herido, al producirse un desprendimiento de tierras mientras trabajaban en las obras del sótano de la Residencia de La Fe, en esta ciudad.

Las víctimas son Pedro Benavente Garrido, de 49 años, casado, vecino de Torrente, y Arcadio Ramos Arroba, de 36, también casado, natural de Casas de Don Pedro (Badajoz), y domiciliado en Paterna. Con lesiones Agustín Jiménez Martínez, de 41 años. Los bomberos rescataron los cuerpos de estos hombres, y posteriormente el Juzgado ordenó el levantamiento de los dos cadáveres y la instrucción del correspondiente sumario.

### ELECTROCUTADO

MALAGA, 2. (Pyresa). — Falleció electrocutado por un cable de alta tensión Juan Heredia Santiago, de cincuenta y siete años de edad, casado.

El accidente ocurrió en el camino viejo de Churriana, donde vivía la víctima.

### LA OREJA DE UN MORDISCO

TARRAGONA, 2. — El minusválido Valeriano Lainz Camitre, de 34 años, arrojó de un mordisco la oreja de Juan Galcerca Castoixan, de 35 años, con el que previamente había sostenido una fuerte discusión.

En pleno duelo oratorio, el primero se lanzó sobre su rival al que propinó un fuerte mordisco a consecuencia del cual —y según se dictaminó en la Casa de Socorro donde fue atendido el herido— se produjo la pérdida de la oreja.

### NAUFRAGIO

HUELVA, 2. — A consecuencia de una vía de agua en el casco, naufragó en la barra de Huelva el barco pesquero «Lolita Ortiz», de la matrícula de Málaga y con base en la localidad costera de Punta Humberia.

Los siete tripulantes del pesquero pudieron salvarse por sus propios medios, ganando a nado la costa, a muy poca distancia del lugar del naufragio.

# SEIS PRESOS ASESINARON A OTRO RECLUSO DE LA CARCEL DE ARACAJU (Brasil)

ARACAJU (Brasil), 2. (Efe). — A lo que parece un «Ajuste de cuentas» seis presos asesinaron ayer a otro recluso en la cárcel de Aracaju, según la dirección del penal.

El asesinado, Antonio Vieira Silva, participó con sus colegas en el inicio de la excavación de un túnel por el que pretendían huir del penal. Arrepentido después, informó a las autoridades del penal del proyecto.

Los seis presos mataron a Antonio a golpes de barra de hierro y puntapiés el pasado lunes 30 de agosto.

### ENCUENTRA SUS JOYAS

#### DESPUES DE 23 AÑOS

TEL AVIV, 2. (Efe-Reuter).

Una mujer árabe que huyó de su hogar durante la guerra árabe-israelí hace 23 años, ha regresado ahora para encontrar intacto el tesoro que escondió antes de su huida.

Suraya Abul Kader Mikbel que llegó a Israel hace dos semanas bajo el programa de visitantes estivales para residentes de países árabes, dijo a la policía de Lydda, al este de la capital, que antes de huir a Jordania en 1948 había enterrado sus joyas y monedas de oro en una pared de su casa.

La policía ayudó a la señora Mikbel a encontrar tres cajas que contenían brazaletes, broches y monedas de oro.

A pesar de las dificultades legales la señora Mikbel espera tomar posesión de su tesoro antes de regresar a Amman.

### URUGUAY: DOS POLICIAS MUERTOS

MONTEVIDEO, 2. (Efe). — Dos policías de la guardia republicana murieron a conse-

cuencia de un atentado cometido por cuatro personas, entre ellas una mujer, que los atrallaron hoy poco después de mediodía en el hospital de niños «Pedro Vica», de este hospital, donde se encontraban custodiando valores.

Uno de los agentes del orden pereció instantáneamente en el citado nosocomio, en tanto que el otro fue trasladado al hospital de Clínicas, donde falleció poco después, a consecuencia de un balazo en la región craneana.

Los atacantes, presuntamente tupamaros, huyeron por los fondos del hospital, una consumada la agresión.

### SAN JUAN: ESCAPE DE MONOXIDO EN UN AVION

#### PROCEDENTE DE MADRID

SAN JUAN, 2. — Un avión «DC-8» con 258 pasajeros a bordo, la mayoría de ellos estudiantes que regresaban a reanudar sus estudios en Madrid, tuvo que regresar ayer esta ciudad cuando ya había hora y media que volaba rumbo a la capital de España, por escape de monóxido de carbono que ya afectaba a varios de sus tripulantes.

Dos de las azafatas, el primer oficial y dos pasajeros del avión, tuvieron que ser hospitalizados cuando el «DC-8» regresó al aeródromo de San Juan. Cuando el aparato tocó tierra felizmente, el piloto su copiloto venían inhalando oxígeno puro.

Al parecer, un pequeño escape en el sistema de acondicionamiento de aire en el cabina de los pilotos fue el responsable de la situación de peligro que corrió el avión.

# EN SAGRERA, COLISION EN CADENA DE SIETE TURISMOS

## MOTORISTA ARROLLADO POR UN TURISMO EN LA AUTOPISTA

Un total de siete turismos, refulgando todos ellos con desperfectos de mayor o menor importancia, se vieron implicados ayer tarde en una colisión en cadena registrada en el Paseo de Sagrera. Por un frenazo e ir casi pegado el uno al otro el PM 157.337 fue alcanzado por el 137.813 y a continuación el 48.314, 130.471, 138.056, 102.167 y 143.641. Afortunadamente, salvo el sobresaliente consiguiente y

los enfados de los respectivos conductores, no hubo que lamentar daños personales.

### MOTORISTA HERIDO

Antonio Serrallto Núñez, de 23 años de edad, conductor de la motocicleta M. 608.049, fue alcanzado ayer tarde en la autopista por el turismo PM 154.399 sufrido heridas que calificaron su estado de pronóstico reservado.

### SANTA ISABEL (Fernando Poo)

# Misteriosa muerte de un diplomático norteamericano

## HA SALIDO HACIA LA ISLA PARA INVESTIGAR LAS CAUSAS EL EMBAJADOR DE ESTADOS UNIDOS, LEVIS HOFFACKER

SANTA ISABEL (Guinea Ecuatorial), 2. (Efe-Upi). — El Embajador de los Estados Unidos, Lewis Hoffacker salió anoche hacia la capital de esta calurosa isla para hacerse cargo, personalmente, de una investigación sobre la muerte violenta de un diplomático norteamericano.

Donald D. Leahy, de cuarenta y siete años, fue encontrado muerto en la Cancillería de la Embajada por diplomáticos estadounidenses enviados desde el vecino Camerún, que habían recibido confusas informaciones desde la Embajada de Santa Isabel y decidieron realizar una investigación.

«La muerte de Leahy fue violenta», declaró a «Upi» por teléfono un portavoz de la Embajada.

«Esto es todo lo que puedo decir. El Embajador Hoffacker ha

puesto fin a unas vacaciones en Estados Unidos y emprendió el viaje de regreso esta noche, en avión, añadió.

El portavoz dijo también que toda nueva declaración sobre el asunto será hecha a partir de ahora por el Departamento de Estado o por Hoffacker, que se encargará de la investigación.

Al mismo tiempo que el cadáver de Leahy, los diplomáticos norteamericanos encontraron en la villa que alberga a la Embajada, a otro miembro del personal de la representación diplomática estadounidense, Alfred J. Erdos, de 46 años.

En Washington, el Departamento de Estado declaró ayer que Erdos se encontraba «incapacitado y víctima, al parecer, de un trastorno mental».

Por su parte, el Ministerio de Asuntos Exteriores de esta Repu-

blica del Africa Occidental ha dicho que no tenía ningún comentario que hacer sobre el asunto. La Embajada goza de un «status» de extraterritorialidad, precisó su portavoz.

Con anterioridad, Lennart G. Shurtleff, Cónsul norteamericano en Duala (Camerún) dijo que él había sido uno de los diplomáticos estadounidenses enviados a Santa Isabel para averiguar lo que pasaba. Shurtleff se negó a hacer ningún comentario.

«En España, fuentes norteamericanas dicen que Hoffacker podría estudiar la posibilidad de que «existieran problemas personales entre los miembros del personal» de su Embajada».

Hoffacker está acreditado simultáneamente en Camerún y Guinea Ecuatorial y tiene su residencia en Yaunde, la capital de Camerún.

# «TEX WATSON» RECONOCIO HABER DISPARADO Y USADO UN CUCHILLO DURANTE LA MATANZA EN CASA DE SHARON TATE

LOS ANGELES, 2. (Efe). — Charles «Tex» Watson, único varón que intervino en los siete asesinatos en la casa de Sharon Tate, reconoció ayer haber disparado y usado un cuchillo en la trágica matanza porque él «solo podía oír la voz de Charlie (Manson) ordenándole que matara todo lo que encontrara en aquel lugar».

Watson de 25 años, admitió haber tomado una fuerte dosis de «belladonna» la noche anterior a los asesinatos.

Relató ante el tribunal lo que pasó exactamente la noche del 8 de agosto de 1969, cuando él, Susan Atkins, Patricia Krenwinkel y Linda Kasabian llegaron a la casa de la actriz Sharon Tate y la asesinaron, así como a seis invitados que se encontraban en aquel momento en la casa.

Según su declaración la tarde del día de autos Manson fue a verle, le ofreció un cuchillo y una pistola y le ordenó que fuera a la casa de la actriz y que «matara todo lo que encontrara vivo allí».

Junto a las otras mujeres, que han sido condenadas a muerte junto con Charles Manson, el padre de la «familia» Watson se acercó a la residencia de la mujer de Polanski, disparó contra él ocupante de un coche que se encontraba en el garaje y posteriormente contra todos «que se interpusieran en mi camino».

Al día siguiente continúa la declaración de Watson, durmió todo el día, hasta que Manson le despertó, le dio otro cuchillo y una dosis de «LSD» y le envió a la residencia de Labianca. «Allí se produjo también, otra salvaje noche de asesinatos», añadió Watson.

El último acusado en los asesinatos del asunto Tate se describió asimismo durante el desarrollo de la sesión del tribunal como un muchacho de campo que va a Los Angeles «en busca de aventuras» y que se encuentra sin darse cuenta tomando droga y viviendo en una comuna.

Watson dijo asimismo que conoció a Charles Manson en el verano de 1968, un año antes de los ase-

sinatos, y que pronto consiguió servicio del asesino Manson y que toda su voluntad estuvo en su familia.

# «EL RUBIO», DESCUBIERTO Y DETENIDO POR LA GUARDIA CIVIL DE CA'N PASTILLA

## Pasajero de un turismo robado, se dio a la fuga tras sufrir un accidente

Las fuerzas del Servicio de Información de la Guardia Civil de Ca'n Pastilla han logrado descubrir y detener a «El Rubio», José María Vida Soro, soltero, natural de Eibar, de 18 años de edad, con domicilio en Palma, pasajero de aquel turismo robado que cuando circulaba por la carretera de Ca'n Pastilla, a la altura de San Juan de Dios, colisionó con otro y tras dar una vuelta de campana el conductor y su acompañante intentaron darse a la fuga. Recordará el lector, pues así hicimos constar en nuestra información, que el conductor pudo ser retenido en el lugar del accidente por el que ocupaba el coche perjudicado, logrando perderse de vista el pasajero de quien su compinche dijo no saber más que le llamaban «El Rubio». Ha bastado esta pista para que los investigadores dieran con el fugitivo y para que el servicio quedara redondo, descubrir en él al autor de la sustracción en una de las playas de la zona del pantalón de un bañista que guardaba seis mil pesetas.

Respecto al dinero encontrado en el pantalón, había comprado prendas de vestir por un valor total de 5.390 pesetas, recuperándose el resto.

### OVIEDO

#### SIMPOSIO NACIONAL DE SILICOSIS

CONCURREN 270 ESPECIALISTAS ESPAÑOLES Y EXTRANJEROS

OVIEDO, 2. (Cifra). — Un simposio nacional de silicosis, organizado por el Instituto Nacional de la Especialidad, ha sido inaugurado hoy en el Paraninfo de la Universidad ovetense.

Concurrerán 270 especialistas nacionales y extranjeros que estudiarán las distintas teorías sobre causas, proceso y desarrollo de dicha enfermedad profesional. Las sesiones se desarrollarán a lo largo de tres días.

# Agenda del LECTOR

## Radio

**RADIO JUVENTUD**  
**LA VOZ DE BALEARES**  
(O.M. y F.M.)  
**PROGRAMA PARA HOY**

7,55: Apertura. Lectura de programas; 8: Primera cinta; 8,55: Los días tienen su historia; 9,05: Pórtico español; 9,30: Escaparate de novedades; 9,40: Recuerdos musicales; 10,05: Las horas contadas; 10,30: Radio Club del Oyente; 11,00: Play Time; 11,30: Operación felicidad; 12,00: Angelus, oración del día; 12,30: Boletín de actualidad; 12,05: Club Mediodía; 12,30: Voz de Hispanoamérica; 13,05: Aperitivo musical; 13,30: Radio Diario; 14,10: El deporte al día; 14,30: Servicio informativo de R.N.E.; 15,00: Mensaje de amistad; 16,00: Musical Chez Nous; 16,40: Promoción; 17,30: Cantan ellas...; 17,45: Minutos selectos; 18,00: Tú, yo y la música; 18,35: Auto Radio; 18,40: La ballena; 19,00: Programa en sueco; 19,30: Panorama alemán; 20,00: Alegre; 20,10: Miniprograma; 20,15: Desfile de orcupon pro ciegos; 20,45: Una voz en la noche; 21,00: El fabuloso Mr. Rock; 21,30: Últimos éxitos; 22,00: Servicio informativo de R.N.E.; 22,30: Poesía en la radio; 23,00: Quince por cinco; 24,00: Romántico 71; 1,00: Despedida y cierre de la emisión.  
F. M. 88,8 megaciclos:  
19: Programa en sueco; 19,30: Panorama alemán.

### RADIO POPULAR DE MALLORCA

Programa en O. M. 126,8 kilociclos  
Programa para hoy

7,00: Apertura; 7,15: A quien madruga... Radio Popular le acompaña; 8,00: Información Nacional; 8,30: Silbando al trabajar; 9,00: La melodía de hoy; 9,05: Fotos Simón; 9,10: Minutos musicales; 9,15: Platero; 9,20: Boletín Meteorológico; 9,30: Studio Alemán; 10,30: Telemúsica; 11,00: Te habla una mujer; 11,33: Pacto Pamona; 12,00: Angelus; 12,03: Coperma; 12,08: Festival Juventud-71; 13,00: Este tiempo nuestro; 13,30: Antena vital; 13,35: Pista; 14,00: Buenas tardes Baleares; 15,30: Transmite Radio Popular; 15,40: Rondaia Mallorquina; 16,00: El cine y la música;

16,30: Mallorca Hits; 17,00: Entre amigos; 17,45: Ventana al mundo; 18,00: Música del mundo; 18,30: Studio Alemán; 19,30: La hora de los niños; 20,00: Sorteo Cupón Pro-ciegos; 20,03: Nueva dimensión; 21,00: Música Religiosa en Alta Fidelidad; 21,15: Meridiano del Borne; 21,50: Pequeño concierto; 22,00: Información Nacional; 22,30: Boletín Meteorológico; 22,35: Ritmo ritmismo; 23,00: Escalofrío; 23,30: Club de Jazz; 24,00: Palabras para el silencio; 0,05: Amigos en la noche; 2,00: Cierre de la emisión.

**FRECUENCIA MODULADA DE 97,5 MEGACICLOS:**  
7,00: Apertura en simultáneo con Onda Media; 8,30: Programa en danés; 9,00: Programa en sueco; 10,00: Radio France; 1,15: Estudio-4 Musical F. M.; 11,00: Emisión simultánea con Onda Media; 13,00: Radio France; 13,30: Emisión simultánea con Onda Media; 18,27: Programas independientes de tarde; 18,30: Programa en danés; 19,00: Programa en sueco; 19,30: Radio France; 19,45: Música en la tarde; 20,00: Radio Internacional; 20,45: Emisión en simultáneo con Onda Media.

### 84.13 - RADIO MALLORCA

Programa para hoy  
**S.O.C. EN F.M.:**  
19,30: The Riki Lash Lazzar Show; 16,00: Musical FM  
**ONDAS MEDIA Y DE F.M.**  
7,00: Apertura. Música al despertar; 7,20: Santo Rosario; 7,57: Matinal Ser; 9,30: Paco Ruiz; 10,00: Radiopop; 11,55: Servicio Meteorológico Nacional; 12,00: Angelus; 12,05: Fiesta; 12,30: Mediodía Cadena Ser; 13,10: Pasarela; 13,50: Hoja de calendario; 14,00: Hora exacta. Palma hoy; 14,05: Ritmo atrevido; 14,10: Actualidades; 14,30: Radio Nacional. Información local. Carteleras; 15,15: Discotrés; 16,00: Shang-Hai Hotel. Galería breve; 16,30: Historias extrañas; 17,00: Resurrección. Galería breve; 17,30: La calle del amor prohibido; 18,00: Musical Ser. Galería breve; 18,30: Las enemigas; 19,00: Yo soy aquel. Galería breve; 19,30: Nocturnos Debussy; 20,00: Hora exacta. Santoral para mañana; 20,03: Noveidades; 20,30: Liberate: piano y orquesta; 21,00: Cita con los éxitos; 22,30: Romanzas de zarzuela; 23,00: Programas de verano; 24,00: Historias extrañas; 1,00: Mallorca: hora cero; 1,00: Programas para mañana y cierre.

### CAMBIOS FACILITADOS POR EL BANCO DE CREDITO BALEAR

(De mañana a 10 noche)  
Mascaró, General Goded, 13 (junto Pl. Cort). Tel. 212663; Alemany, Rubén Dario (Esq. Ob Campins). Tel. 214996; Antich, Calvo Sotelo, 306 (Tren). Tel. 231230; Artigues, Rubi, 11. Tel. 213821; Bordoy Real, Berlín, 23 (El Arenal). Tel. 260074; Buñola, Call 12. Tel. 222374; Forteza, Miguel Santandreu, 79. Tel. 272365; Fuster, Greco, 11 (Viviendas Virgen de Lluc). Tel. 274596; Gimbernat, Plaza San Antonio, 47. Eel. 213496; González, Fátima, 60 (Santa Catalina). Tel. 231021; Manera, Fray Luis Jaime, 73. Tel. 251860; Planas, San Nicolás, 3. Tel. 223493; Santandreu, Fausto Morell, 16. Tel. 272782; Torres, Ramiro de Maeztu, 7 (Son Pizá). Teléfono 232311; Vidal, Tte. C. Franco, 15. Tel. 274820; Vda. Trián, San Miguel, 159. Tel. 212331; Fuster, Cno. Vecinal La Vileta, 249. Tel. 236151.

(Abierta de 10 noche a 9 mañana)  
(\*) Pieras, Galera, núm. 9.  
(Abiertas hasta las 12 de la noche)  
Planas Hevia, San Nicolás, 30; Alemany Covas, Tomás Rullán, 102.  
(\*) Tienen servicio de oxígeno

**SEGURO SOCIAL DE ENFERMEDAD**  
Servicio urgencia Medicinas (excepto suburbios)  
Diario: De 17 horas a las 6 de la mañana siguiente.  
Domingos y festivos Servicio ininterrumpido.  
Teléfonos: 23 09 46 - 23 09 47 y Seguridad Social (Son Ducreta).

**SERVICIO MEDICO DE URGENCIA**  
Del Colegio Oficial de Médicos: Paseo Mallorca 190  
Teléfonos: 22 22 00 y 21 12 29  
Policia: 21 12 21  
Ambulancia: 25 14 45

## Television

### PRIMERA CADENA

#### SOBREMESA:

1,45: Carta de ajuste.  
2,00: Apertura y presentación.  
2,05: Sobre la marcha.  
3,00: Noticias a las tres.  
3,25: Dos tontos en apuros.  
3,50: Con vosotros.  
4,50: Despedida y cierre.

#### TARDE:

7,15: Carta de ajuste.  
7,30: Apertura y presentación.  
7,35: Por Tierra, Mar y Aire.  
8,00: Dibujos animados.  
8,10: Buenas tardes.

#### NOCHE:

9,00: Novela.  
9,30: Telediario.  
9,55: Obra completa. Hoy.  
«Los otros ángeles».  
0,05: Veinticuatro horas.  
0,25: Despedida y cierre.

## UHF

8,00: Carta de ajuste.  
8,30: Presentación y avances.  
8,32: Meteoro.  
9,00: Mickey.  
9,30: Telediario.  
9,55: Estudio abierto.  
12,00: Ultima imagen.

### Cupón del ciego

# 091

## ¡El vértigo de la velocidad en el Gran Premio de Montecarlo!



**FORMULA 1**  
EN EL INFIERNO DEL GRAN PRIX  
BRAD HARRIS-OLINKA BEROVA-GRAHAM HILL  
DIRECTOR JAMES REED  
GINEMASCOPE EASTMANGOLOR

¡Una mujer apasiona las mentes de los corredores!

¡Cuando el ser campeón cuesta la muerte!

# HOY ESTRENO

## METROPOLITAN PALACE

REFRIGERADO

EN EL MISMO PROGRAMA:  
**POR TECHO LAS ESTRELLAS**  
COLOR

## INTERRUPCIONES DEL SERVICIO ELECTRICO

«Gas y Electricidad, S.A.», contando con la oportuna autorización de la Delegación de Industria de Baleares, realizará los días y horas que a continuación se indican, en las localidades que asimismo se expresan, las siguientes interrupciones en el servicio de suministro eléctrico:

Sábado, día 4

De 5,30 a 14 horas. — Can Baya, Cantera Rosselló, Cementera Mascaró, Club Son Gual, Font de n Mir, y son Cotoner D'Avall.

### BILLETES DE BANCO EXTRANJEROS

## Farmacias

Dólar U.S.A.:	
10 y superiores	68,88
1, 2 y 5	68,70
1 Dólar canadiense	67,43
1 Franco francés	12,30
100 Francos C.F.A.	24,79
1 Libra esterlina	168,23
1 Franco suizo	17,14
100 Francos belgas	140,60
1 Marco alemán	20,01
100 Liras italianas	10,95
1 Florin holandés	19,63
1 Corona sueca	13,46
1 Corona danesa	9,21
1 Corona noruega	9,88
1 Marco finlandés	16,37
100 Chelines austriacos	278,94
100 Escudos portugueses	242,27
1 Dirham	12,49
1 Cruceiro nuevo	7,46
1 Peso mejicano	5,25
1 Peso colombiano	2,35
1 Peso uruguayo	0,05
1 Sol peruano	0,75
1 Bolivar	14,93
100 Pesos argentinos	—
100 Dracmas griegos	226,46

## NOTA DE LA ALCALDIA

El B. O. de la Provincia número 16.360 del pasado día 1.º de Agosto, publica convocatoria para constituir Asociación Administrativa de Contribuyentes afectados por las obras de INSTALACION DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO SANITARIO en SANT JORDI y SARANJASSA, con imposición de Contribuciones Especiales.  
Dicha Asamblea se celebrará el próximo día 17, a las 11 horas, en el Salón de Sesiones de estas Casas Consistoriales.

La lista de contribuyentes está de manifiesto, en horas de Oficina, en la dependencia municipal de Contribuciones Especiales.  
Lo que se publica para conocimiento de los interesados.  
Palma a 1 de Septiembre de 1971. — El Alcalde, Gabriel Alzamora López.

## LA CASA DEL SUBMARINISTA

Si se quiere iniciar en la pesca submarina, venga que le aconsejaremos.  
LONJETA, 23

## El tiempo

### PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL

Nubosidad de evolución diurna, apareciendo nubes altas durante la tarde. Vientos del primer cuadrante parcialmente sustituidos por la brisa. Marejadilla.

**OBSERVACIONES**  
Humedad relativa: 79 x 100.  
Insolación: 10 horas.

¡Alegria, buen humor y carcajadas a raudales!

## VUELVE

CON TODOS LOS HONORES

## Los hermanos MARX



## UNA NOCHE EN CASABLANCA

DIRECTOR ARCHIE L. MAYO

UNA DE LAS OBRAS MAESTRAS DEL CINE COMICO DE TODOS LOS TIEMPOS...

UNA DE LAS OBRAS MAESTRAS DEL CINE COMICO DE TODOS LOS TIEMPOS...



## OTRO EXTRAORDINARIO PROGRAMA DOBLE RIGUROSAMENTE SOLO PARA MAYORES DE 18 AÑOS

Desde **MAÑANA** **JAIMÉ II** cinema REFRIGERADO

HE AQUI LOS ACTOS QUE SE COMETEN EN NOMBRE DEL AMOR... HE AQUI EL FUEGO QUE DESTRUYE LA RESPETABILIDAD



Y... LA MARAVILLA CINEMATOGRAFICA DE WILLIAM WYLER

## EL COLECCIONISTA

TERENCE TRAMP - SAMANTHA EGGAR COLOR  
ENTRE SUS MARIPOSAS PREFERIDAS... UNA MUJER RESISTENTE EL INFRANQUEABLE DOMINIO DE SUS CAPRICHOS

# BOEING 727 Y 747, ASI COMO DC-10, INCREMENTARAN LA FLOTA DE LA COMPANIA «IBERIA»



## AEROPUERTO

**Ayer por la tarde hubo un respetable lleno, debido a la cantidad de pasajeros que marcharon**

Nuevamente la gente que marchaba superó en número a la que llegaba, tal como ha venido ocurriendo desde días anteriores, unos ocho o diez días atrás. Pero posiblemente este fenómeno terminará con la llegada del próximo fin de semana, que promete traer una nueva avalancha de turistas con los que se volverá a llenar la Isla por un par de semanas.

Ayer, después de las cinco de la tarde, se llenó totalmente el hall principal. Y el lleno no fue de unos minutos, sino que duró hasta después de las seis de la tarde. Las colas no solamente eran de alemanes, que como todos los jueves vienen y se van en gran cantidad, sino también de británicos, escandinavos, holandeses etc.

Y en cuanto a la llegada internacional, tuvo momentos interesantes, sobre todo cuando el Jumbo con unas cuatrocientas personas, y movilizó varias docenas de guías y unos quince autocares. En fin, que el jueves para estar tan en mitad de semana, tuvo un numeroso público y resultó animado, en especial por la tarde.

### EL JUMBO

La llegada del Jumbo de Condor, siempre significa un espectáculo. No tanto por el aparato, dadas sus dimensiones, puesto que ya se ha visto bastante este avión por el aeropuerto, sino en cuanto al ir y venir de pasajeros.

Los cuatrocientos o más que trajo ayer, llenaron en un instante la pérgola, a un costado de la Estación, que es donde se les recibe. En torno a esa llegada, guías de Neckermann y de Trans Europa, se reunieron en un número tan elevado que ya es difícil hacer la cuenta. Y una batería de doce o más autocares aguardaban el momento de transportar a los pasajeros.

### RAPIDAMENTE

Sin embargo, veinte minutos después que el pasaje empezó a descender del Jumbo, volvió a este recinto, y si bien no estaba completamente vacío, ya se hallaba bastante despejado.

La rapidez con que desembarca la gente, se les atiende en todos los trámites propios de la llegada, se les instala en los autocares. Y, por otra parte, la prontitud con que se atiende al avión y éste queda apto para volver a remontar el vuelo, sorprende.

Muchas veces no llega ni a los cincuenta minutos, que es una cantidad de minutos mínima tratándose de un gigante como es el Boeing 747.

### CAMBIO

Ya en ocasiones pasadas les había hablado del cambio que se ha de operar en la flota de la compañía de aviación Iberia.

En aquella ocasión me refería concretamente al aumento de Boeing 747, o sea los gigantes jumbos. Y creo, también, a los DC 10.

Se ahora que se adquirirá una cantidad muy apreciable de boeing 727, aparte de los mencionados jumbos y de los DC 10, que como se sabe aún no han entrado en servicio.

### MUCHOS

El número de boeing 727 parece que sobrepasa las dos docenas. Y, además, se mantiene la flota de DC 9, que ya opera desde hace algunos años.

Son los caravelles, que Iberia contaba en buen número, los que dejarán de integrar su flota, y que serán reemplazados por esos boeing 727 y por los conocidos DC 9.

El caravelle, un avión que desde los años cincuenta se hizo notar por sus muchas cualidades, es uno de los aparatos que más tiempo está durando. En estas épocas en que aparecen modelos nuevos a cada momento.

### NEW YORK

Con destino a New York marchó don Guy Bueno, corresponsal de Pyresa en New York, acompañado de su esposa.

Guy Bueno, que veranea infaliblemente en Porto Petro, desde hace muchos años, vuelve a la enorme ciudad de los rascacielos, para trabajar allá once nuevos meses, y esperar la llegada, al final del undécimo mes de unas nuevas vacaciones que aprovechará para venir a la Isla.

### PERSONALIDADES

En la segunda quincena de agosto, sobre todo, llegaron personalidades en abundancia. Solamente en Ministros, tanto españoles como extranjeros, se llegó a sumar más de media docena.

Pero ahora no hay ningún Ministro en la Isla, y el número de pasajeros llamados "muy importantes", también ha disminuido. Todo el mundo cree que después de este fin de semana y hasta fines de mes, volverá a subir el índice de personalidades. Como ha de subir, también, la cifra total de pasajeros de entrada, ya que los de salida, por ahora, se hallan en la cúspide.

### MAS PASAJEROS

Con destino a Alicante, para luego marchar hacia Sevilla, salió don José Cerdá, acompañado de su familia. Los señores Cerdá, pasarán varios días de vacaciones entre Alicante y Andalucía.

Hacia Madrid marchó el señor Angel Berrocal, tras unas cortas vacaciones entre Ibiza y Mallorca.

Hacia Barcelona marchó la señora Gabriela Emire, especializada en cibernética, y quien continuará viaje a Francia.

### POR LA TARDE

A juzgar por el programa de vuelos, se calcula que hoy, a partir de las seis de la tarde, empezará el movimiento propio del fin de semana.

Se espera que tanto el sábado como el domingo se puedan parangonar con un fin de semana de agosto, no con aquel que determinó el record de pasajeros y de aviones, pero sí con otros que no quedaron muy distantes, en cifras, de los records.

### DE CASA

Ha regresado, tras sus vacaciones, el señor don Guillermo Guasp, de Iberia. Hasta mañana.

### COCO MENESES

## PROTECCION DEL TRAFICO

**PARECE** inminente la puesta en marcha de nuevas medidas para la protección del tráfico. Medidas que son consecuencia de los estudios realizados por la Jefatura Central, en orden a mejorar la seguridad vial y la de los conductores y peatones.

Sean bienvenidas tales medidas y surtan efectos rápidos y positivos, porque bien necesitados estamos de que el tráfico deje de ser una especie de campo de combate y no por culpa, precisamente, de la autoridad y agentes a sus órdenes —las cosas hay que decirlas como son— sino por el descuido, negligencia e incumplimiento de la ley por parte del ciudadano; sea éste conductor o sea peatón.

Los reglamentos de tráfico se cumplen rematadamente mal; los accidentes tan repetidos obedecen, en general, a una misma causa: despreocupación, falta de disciplina ciudadana. Algunas veces hemos dicho que conducir es "un acto social" y que, por lo tanto, dada la dificultad y el peligro que encierra, hay que extremar nuestra condición de seres sociales y respetar y defender más la convivencia.

Así, y en evitación de que continúen proliferando elementos que se desentienden de sus responsabilidades, debemos admitir con alegría cualquier nueva medida que venga a imponer más disciplina en el tráfico y mayor respeto a la comunidad. Se anuncia, entre esas disposiciones, una que nos parece interesante de verdad: la obligatoriedad del pago de multas en ciudad y carretera una vez que adquiere carácter firme, y concesión de prerrogativas a los gobernadores civiles para que, en caso de impago, puedan llegar a la retirada del carnet de conducir en casos determinados.

Otras varias medidas, han sido anunciadas, tales como la implantación, con carácter obligatorio, de los cinturones de seguridad; adopción también obligatoria, de dispositivos antirobo en los vehículos, montaje en un plazo amplio— al que habrán de acomodarse los fabricantes— de un tercer freno de seguridad o de socorro, etc. etc.

Repetimos que daremos por muy bien llegado todo aquello que contribuya a imponer mayor orden y seguridad en el tráfico. Son demasiados los accidentes y son demasiadas las víctimas que ocasionan. Y esto, sin contar las pérdidas económicas, que si bien nunca pueden ni deben alcanzar la consideración de cualquier pérdida humana, no dejan de tener su propia e importante entidad.

HOY 36 PAGINAS

## CRONICA de SOCIEDAD

### FETICION DE MANO

Por los señores de Montojo y Pavia, para su hijo Miguel ha sido pedida a los señores de Bennisar y Palou de Comasema, la mano de su hija Julia.

La boda se celebrará próximamente.

SU LISTA DE BODAS EN Casa José Buades, s.a



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## Don Felipe Antich Alemany

QUE FALLECIO AYER A LA EDAD DE 75 AÑOS, EN PALMA. HABIENDO RECIBIDO LOS SANTO SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA.

E. P. D.

Su afligida esposa, Bárbara; hijos, Miguel, Felipe y Antonia; hermano, Miguel; hijos políticos, José Nogueira, Francisca Robiño, Margarita Bonnin; nietos, biznietos, primos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral que se celebrarán hoy a las 19 horas en la iglesia parroquial de la Asunción (Son Espanyol), por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Barrera, 48.

No se invita particularmente

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## Doña Gertrudis Ferrer Felan

(VDA. DE ANTONIO BALLESTER) QUE FALLECIO AYER A LA EDAD DE 69 AÑOS, EN PALMA HABIENDO RECIBIDO LOS SANTO SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA.

E. P. D.

Sus afligidos hijos, Gabriel, Jorge, Antonio y José; hijas políticas, Catalina T. Camps, Pilar Pizá, Margarita Coll y Teresa oMnzn; nietos, hermanos María, Pablo e Isabel; hermanos políticos, tíos, sobrinos y demás familia al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral que tendrán lugar hoy día a las 20,30 horas en la iglesia parroquial de Santa Cruz, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: C./ Cerdá, 15-2.

No se invita particularmente

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada

## HOY A LAS 11:15 LLEGAN MADRID LOS NIÑOS DE OPERACION «PLUS-ULTRA»

**SE HA PREPARADO UN INMENSO INTERESANTE PROGRAMA PARA LOS DIAS QUE PERMANECERAN EN LA**

Hoy a las once y cuarto de la mañana, procedentes de Madrid, llegarán los niños que integran el grupo de Operación Plus Ultra de 1971. Con este motivo, se ha preparado un interesante programa para los cuatro días que pasarán en Mallorca.

La llegada que, como decimos, será sobre las once y cuarto en el vuelo 472 de Iberia, determinará la presencia de todas las personas que se hallan vinculadas a esta operación. Así se hallarán representantes de la Cadena SER, de la compañía Iberia, de la Caja de Pensiones para la Vejez y Ahorros de Cataluña y Baleares; Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Baleares; Directivos de la Asociación de la playa de Palma, representantes de Turismo, prensa y radio.

Inmediatamente después de la llegada los niños serán trasladados al Centro de Formación Social de Can Tápara, donde se hospedarán por gentileza de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad.

Luego se tiene programado un almuerzo en el Hotel de Mar. Y por la tarde (a las 17:30), una visita al Castillo de Bellver, donde serán agasajados por el Alcalde de Palma, y podrán presenciar un programa de bailes regionales, así como también, se les servirá una merienda típica. Los niños entregarán, a nuestras autoridades que se hallarán presentes en este acto, de un mensaje y una medalla del Unicef, que celebra su XXV aniversario.

Después de las siete de la tarde, se les ofrecerá a los niños un paseo por la ciudad y sus alrededores.

Para mañana sábado, se ha previsto, después del desayuno, trasladarles al Club Náutico de Can Pastilla, donde harán una excursión en las embarcaciones Optimist. Luego se les ofrecerá un almuerzo en el hotel Oasis.

Por la tarde tendrán oportunidad de montar a caballo por la playa de Palma, gracias a una cortesía del Picadero Son Suñer. A las seis de la tarde se les llevará al hotel Cristina Palma, para que se bañen en la piscina. Y en ese mismo hotel, momentos después, se les organizará una fiesta infantil en las embarcaciones Optimist. Luego se les ofrecerá una merienda-cena, que será ofrecida por la Caja de Ahorros de Baleares y Caja de Pensiones de Cataluña y Baleares.

## INSTITUTO DE INCA

EVALUACION 4.º Y 5.º

A los alumnos de 4.º y 5.º oficiales que durante el curso 1970-71 no evaluaron favorablemente se les convoca a una reunión que se celebrará en este Instituto el día 16 a las 16 horas para informarles sobre el periodo de evaluación que se celebrará los días 20, 21, 22, 23 y 24 de Septiembre.

CURSO ORIENTACION

UNIVERSITARIA

A los alumnos matriculados en este centro para seguir el curso oficial de Orientación Universitaria se les convoca a una reunión el día 16 a las 17, a fin de informarles sobre la modalidad y directivas del nuevo curso.

El Director

## SANTUARIO DE LA BONANOVA

### FIESTA PATRONAL

### NOVENA PREPARADA

Al celebrarse, este año, la fiesta patronal de la Virgen Bonanova, el 12 de septiembre de tanta tradición en la ciudad, como preparación misma, hoy, día 3, empieza la solemne Novena Santuario.

Del 3 al 11 de septiembre, a las ocho de la novena, misa vespertina, lemné Novena en su Santuario.

Día 11, por la noche, la misa vespertina, Completas y canto de los goigs a la Virgen.

Día 12, fiesta patronal, las ocho, turno de misa. El día 11 de la mañana, misa cantada a voces y con asistencia de las autoridades, la típica oferta de Predicará el sermón de el Rvdo. D. Jaime Capó, Profesor del Instituto Lluís.

El templo estará abierto la tarde y noche para el tradicional besamanos de la a venerada imagen de la gen de la Bonanova en la tía Mayor.

El Rvdo. Sr. Custos del Santuario invita a todos los fieles a los solemnes actos tradicionales en honor de la gen.

## Mutualidad Laboral de Banca

La Mutualidad Laboral de Banca, hace pública la Convocatoria de Ayudas económicas complementarias para subnormales Curso 1971-72, que consisten en el pago de la diferencia de cantidad acreditada por el Instituto Nacional de Previsión importe facturado por el miento de recuperación oficial, con el tope máximo de cuatro mil pesetas mensuales. En las oficinas de esta Mutua Provincial se hallan a disposición de los posibles interesados los impresos de solicitud, el formulario de admisión finalizada el 10 de octubre de 1971.

El Delegado Provincial

«DIAS DE ANGUSTIA»



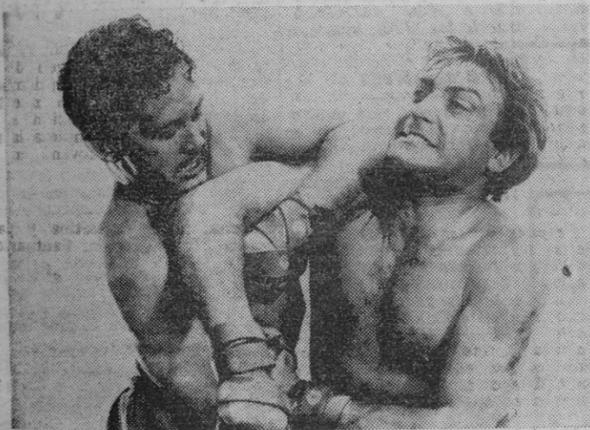
Erotismo, sexualidad, morbosidad, son palabras que quedan muy por debajo del verdadero fondo fuerte de esta película, que sin duda sorprenderá a todos los espectadores especialmente por ser una producción española, en base de un tema hasta ahora tabú.

DIAS DE ANGUSTIA cuenta con tres problemas centrales que unen la acción entre sí. Una mujer, joven, bella, casada y normal, que poco a poco va dejando de serlo. Se llama Minou. Un maniaco sexual, cuya obsesión se centra solamente en Minou. Y un marido que escucha de su propia mujer su infidelidad con el maníaco, sin que se lo crea, hasta el punto de que Minou llega a pensar que todo lo que angustiosamente está viviendo es producto de su fantasía. Pero, ¿es realmente fantasía o realidad?

Y aquí empiezan los días de angustia de esta mujer, hasta llegar a un final sorprendente que ningún espectador imaginará por muy acostumbrado al cine de suspense que esté.

DIAS DE ANGUSTIA, es en fin, la película española que hasta ahora no se había podido hacer, y que muy pronto se estrenará en Palma.

«JULIO CESAR, EL CONQUISTADOR DE LAS GALIAS»



Hasta el momento, todas las películas basadas en el personaje de Julio César han tenido el tono ampuloso y legendario del hombre-mito, sin llegar a profundizar en ningún momento en la impresionante carga de humanidad que atoraba el genio militar.

Ahora, nos llega un sensacional relato cinematográfico en el que, por primera vez, se intenta llegar a comprender al hombre, no solo a través de la brillantez de sus campañas sino también de las relaciones con quienes, amigos o enemigos, le rodeaban.

«Julio César, el conquistador de las Galias» es una película que reúne la espectacularidad con el intimismo, las grandes batallas y las intrigas palaciegas. En definitiva: al hombre y la leyenda.

Protagonizada por Cameron Mitchell, Rick Battaglia y Dominique Wims. «Julio César, el conquistador de las Galias», rodada en Eastmancolor y Totalsec, será presentada muy pronto en nuestras pantallas, por Rosa Films.

LA CORRIDA DEL DOMINGO  
REPETICION DEL GRAN TRIUNFADOR  
GREGORIO LALANDA

Con toros de la prestigiosa ganadería andaluza de D. Salvador Guardiola Fantoni, el domingo actuarán en el ruedo palmeño los diestros José Fuentes, Francisco Ruiz Miguel y Gregorio Lalanda. También actuará el caballero rejoneador D. Manuel Vidrié.

Esta corrida que dará comienzo a las cinco y media en punto de la tarde, ofrece grandes alcances, entre los que cabe destacar la repetición del gran triunfador en la corrida del día 22 de pasado mes, Gregorio Lalanda, que tras cortar las orejas de sus enemigos fue paseado en hombros como premio al gran triunfo alcanzado. Reaparecen en esta corrida dos toreros ya conocidos y muy apreciados por la afición mallorquina, como son los valientes y artistas José Fuentes y Francisco Ruiz Miguel, grandes triunfadores en la actual temporada.

Otro gran atractivo de la corrida es la actuación del caballero rejoneador D. Manuel Vidrié, catalogado como uno de los mejores del momento actual, el cual lidiará a la jineta un precioso novillo de Sánchez Fabrés de Salamanca.

CIN DE SEMANA EN ASTURIAS

Visitando GIJON - OVIEDO Y COVADONGA  
IMPORTE POR PERSONA  
EXCURSION EN AVION ESPECIAL  
3.650

Incluyendo: Hotel 1.ª Clase - Pensión completa - Transporte en avión - Excursión a Covadonga  
Salida: Sábado 11 septiembre a las 9 horas  
Regreso: Domingo 12 septiembre a las 24 horas

INFORMES:  
**Viajes POLITUR**  
AGT.: 85  
Plaza Weyler, 3. - Telf.: 227958 - 210618

Todavía no se han inventado calificativos lo suficiente fuertes, para ser justos a la hora de hablar de este film



ALGO MAS QUE: EROTISMO  
MORBOSIDAD  
SEXUALIDAD

HOY 36 PAGINAS

Programas Para hoy

- SALAS DE R.F. Y ENSAYO**
- SALA MOZART. - (Refrigerada). - Desde las 4: «TO BE OR NOT TO BE» (Ser o no ser), de Ernst Lubitsch, con Jack Benny, Carole Lombard y Robert Stack.
- CINES DE ESTRENO**
- AUDITORIUM. - Desde las 3: «EL DESAFIO DE LAS AGUILAS», 70 mm. color, con Richard Burton, Clint Eastwood y Mary Ure, complementos cortos. (Mayores de 14 años).
- SALA ASTORIA. - (Refrigerado). - Desde las 5: «EL VALOR DE UN COBARDE», Steven Tedd, Sarah Ross, color. - «HUYENDO DEL HALCON», color. (May. 18 años).
- AVENIDA. - (Refrigerado). - Desde las 3:15: «TODO POR NADA». (Eastmancolor). - «VERANO 70» (Eastmancolor). - May. 18 años.
- AUGUSTA. - Desde las 3: «LA COLINA DE LAS BOTAS», en technicolor y TODD-AO y «LA MUÑECA Y EL BRUTO», en color, Brigitte Bardot. (Prog. aut. mayores)
- SALA BORN. - (Refrigerada). - Desde las 3:15: «CARLITOS Y SNOOPY» y JOHN WAYNE ES «CHISUM». (Tol. menores).
- TEATRO BALEAR. - (Climatizado). - Desde las 3: «ASSASSINATION» (Sólo se muere una vez), Henry Silva. - «LA BATALLA DE ANZIO» Robert Mitchum (Todd-Ao).
- CAPITOL. - Desde las 3: «20.000 DOLARES POR UN CADAVER», Scope, color, con Michael Rivers y Dianik Zurakowska complemento «SOLOS LOS DOS», color, con Marisol y Sebastián Palomo Linares. (Tolerado menores)
- DORADO. - Desde las 3: «ABAJO ESPERA LA MUERTE», en cinemascope y Technicolor, Espartaco Santoni y Amadeo Nazzari y «EL TESORO DE DRACULA», El Santo, en Technicolor.
- HISPANIA. - Desde las 3: «20.000 DOLARES POR UN CADAVER», Scope, color, con Michael Rivers y Dianik Zurakowska complemento «SOLOS LOS DOS», color, con Marisol y Sebastián Palomo Linares. (Tolerado menores)
- JAIME III. - (Refrigerado). - Desde las 3: CERRADO POR INSTALACION DE EQUIPOS DE TODD-AO, 70 mm.
- METROPOLITAN. - (Refrigerado). - Desde las 3: «FORMULA 1» (En el infierno del «Grand Prix») Brad Harris, Olinka Berova, Graham Hill. Director: James Reed (Color-Scope). «POR TERCERAS ESTRELLAS», 70 mm. (Color).
- MODERNO. - Desde las 3: «20.000 DOLARES POR UN CADAVER», Scope, color, con Michael Rivers y Dianik Zurakowska complemento «SOLOS LOS DOS», color, con Marisol y Sebastián Palomo Linares. (Tolerado menores)
- ALACIO DE LA PRENSA (Refrigerado) Desde las 3: «TARZAN CONTRA LOS HOMBRES LEOPARDOS», color, complemento «MAS VELOZ QUE EL VIENTO», Scope, color, con Bourvil. (Tol. menores)
- RIVOLI. - (Refrigerado). - Desde las 3: «LA DAMA Y EL VAGABUNDO», un film de Walt Disney, Cinemascope-Technicolor. «EL MISTERIO DE LAS NARANJAS AZULES», (Eastmancolor). Aut. todos públicos.
- RIALTO. - (Refrigerado). - Desde las 3:30: «LA CIUDAD FRENTE A MI», Paul Newman y «EL GRAN SHOW».

- SALAS DE FIESTA**
- \* BARRARELA - Cada noche baile.
  - \* BACOMO - Cada noche baile a partir de las 21:30 hasta las 4:30
  - \* CABALA - Todas las noches baile con «Nosotros Cinco», hasta las 4 madrugadas.
  - \* CASA VALLES - Todos los días baile y atracciones.
  - \* CHEZ NOUS. - Cada día, Miguel Moreno con «Nuevo Grupo» y «Los Delfos».
  - \* EL BARCO (Night Club). - Tarde y noche baile
  - \* PATIO ANDALUZ FELIPE - Todas las noches canciones y bailes flamencos.
  - \* TACOMAGO. - Abierto todas las noches: Baile y atracciones con LOS VALLEDOSA.
  - \* TITO'S. - Todas las noches baile y atracciones
  - \* TROCADERO. - Tarde y noche baile y atracciones.
  - \* CLUB LATIN (Las Maravillas). - Baile todas las noches hasta las 3:30.
  - \* LORD NILSON (Ca'n Pastilla). - Todos los días baile con «Los Grecos».
  - \* S'ESCAR. - Todas las noches baile y atracciones.
  - \* «ROSALES», (Night Club). - Todos los días baile y atracciones. Domingos y Festivos Galas para la juventud.
  - \* MALVALOCA (La Ribera) Ca'n Pastilla. - Baile todas las noches a partir de las 22 horas.
  - \* CLUB SALEM. - Diariamente baile y atracciones
- PELOTA NACIONAL**
- FRONTON BALEAR. - Laborables a las 4.45. Fesivos y vísperas a las 4.
- BOLOS**
- BOLERA INTER BOWLING. - Abierto todos los días de 3 tarde a 1 noche Domingos de 10 mañana a 1 noche.
- PARQUE D' ATRACCIONES**
- Abierto todos los días a partir de las 5 de la tarde. Junto «Cortijo Vista Verde» Ca'n Pastilla

**FINET SPORT**  
Avda. Jaime III, 46  
**FIN DE TEMPORADA REBAJAS**

**USTED...!! MAÑANA PUEDE ESTAR ASI**

**Evítelo!! INSTITUTO MEDICO CAPILAR ALEMAN**

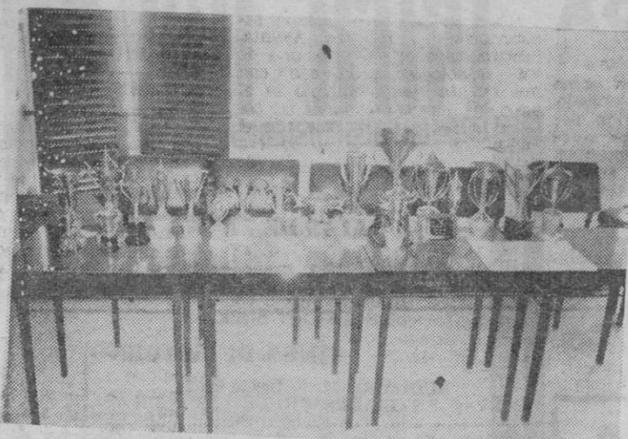
EXAMINE HOY MISMO EL ESTADO DE SU CABELLO Y SI EN EL OBSERVA: grasa, caspa, caída progresiva, etc. acuda con URGENCIA, nosotros sin compromiso le indicaremos la solución a su problema.

BAJO DIRECCION FACULTATIVA

Avenida JAIME III, 135, 5ª PALMA DE MALLORCA  
Reserve su hora, de once a veinte al teléfono 210758  
DIRECTOR: SEÑOR VENEGAS  
INSTITUTOS EN ALICANTE Y VALENCIA

**CAPDEPERA**

COLOMBOFILA «LA ESPERANZA»



Trofeos de la Colombófila "La Esperanza" de Capdepera. (Foto Vives)

(De nuestra corresponsalía literario-informativa). — Atendiendo la invitación de la Sociedad Colombófila "La Esperanza" asistimos al acto de entrega de Trofeos y Diplomas de la Campaña 1970-71 en el Local Social de la entidad sito en el Bar Oriente. La Comisión Directiva que presidió la mesa estuvo integrada por don Pedro Flaquer Terrasa y señora, don Juan Sancho Ferrer y señora, don Juan Sancho Barceló y señora, don Juan Juan Trobat y señora, don Pedro Fullana Massanet, don Sebastián Juliá Flaquer y don José Serra Bonnin. Con unas palabras de calificación a cargo del Sr Flaquer Terrasa se procedió al reparto de trofeos.

1. D. Miguel Obrador, trofeo Hotel Son Moll y Diploma.  
2. Don Ramón Domingo, trofeo Manufacturas Pedro Flaquer y diploma.

Para la suelta puntuable desde Totana se clasificaron en primero, segundo, y tercer lugar, palomas de don Juan Sancho con trofeo obsequio de Hostal Manila y Sociedad Colombófila "La Esperanza" y Diploma; Cuarto don Miguel Obrador y Quinto don Juan Sancho Ferrer. Desde Calpe escalaron los primeros puestos de la clasificación don Juan Sancho con artístico trofeo de Excavaciones. Soier seguido por don Miguel Obrador con trofeo de Restaurante El Patio. Para juveniles se clasificó la paloma propiedad de Sebastián Juliá que recibió el trofeo obsequio de Comestibles La Palmera. En la General desde Ibiza, 1º don Juan Sancho trofeo Hotel Regana; 2º Don Ramón Domingo con trofeo de Carbónicas Ferrer. En la suelta de juniors de Ibiza resultó ganador el joven Sebastián Juliá Flaquer con trofeo de Expenduría de Tabacos nº 2. En la general desde la vecina Isla de Ibiza resultaron vencedores 1º don Pedro Flaquer trofeo Hotel Tampico 2º don Juan Sancho, trofeo Colombófila local. En la segunda fase desde Ibiza fueron ganadores palomas de don Pedro Fullana Massanet con artístico trofeo donado por Colombófila "La Esperanza". Por equipos e hijos.

en la suelta de San Bartolomé 1970: 1. Don Pedro Fullana, trofeo Bar Oriente; 2. Don Bartolomé Riutord con Diploma y 3. Don Juan Sancho con Diploma. En bandada San Bartolomé 70: 1. D. Juan Juan, trofeo Bar Felipe; 2. don Juan Sancho. Por equipos 1970-71 se clasificó una mensajera de don Ramón Domingo. En bandada una mensajera propiedad de don Bartolomé Massanet. Por equipo San Bartolomé 1971 resultó ganador el junior José Serra Bonnin y en bandada don Juan Sancho ganadores de los trofeos patrocinados por los Talleres de Carpintería de don Juan Sancho y don Miguel Casellas respectivamente. Como colofón a tan importante acto social, fue entregado un artístico trofeo que la Sociedad Local dedica a su Presidente por los desvelos y trabajos llevados a cabo durante los años de su mandato en favor de la Sociedad. «BALEARES» EN S'AVALL

Atendiendo invitación del Director General de Agricultura, esta Corresponsalía, estuvo presente en la Demostración Internacional de Recolección mecanizada de almendra en S'Avall, gestionando con los productores locales asistentes para que en 1972 podamos contar con alguna máquina para tales usos.

**SOCIEDAD DE CAZADORES**

La Sociedad de Cazadores en estrecha colaboración con la Sociedad Colombófila insta a los propietarios de palomares pinten sus aves con cuya labor facilitarían la vigilancia a los organismos competentes sobre guardería durante la veda.

La Junta Directiva prepara una comida de compañerismo estilo camping para los socios, cuya iniciativa ha tenido muy buena acogida, quedando por concretar la fecha y lugar de reunión.

**PARA BARCELONA**

Finalizadas las vacaciones estivales han salido para la Ciudad Condal don Juan Riera Mercadal acompañado de su señora esposa e hijos.

**SANTA MARIA DEL CAMI**

LOS PREMIOS LITERARIOS «AVENC DE SON POU»

(De nuestro corresponsal informativo, A.B.M.). — En los frondosos jardines del restaurante "Sonrisa", de esta localidad, se reunió el jurado que debía proceder a la concesión de los Premios de Poesía, patrocinados por el Magnífico Ayuntamiento y ofrecidos por los "Amics de Son Pou" y la sucursal de la Caja de Pensiones y de Ahorros de este pueblo.

El jurado estaba integrado por los literatos: Dr. don Miguel Dolg, don Guillermo Colom y don Antonio Lluc Ferrer. Después de largo y detenido cambio de impresiones, se dio el siguiente veredicto:

Premio "Amics de Son Pou", cuyo importe es de 10.000 pesetas, para el poema cuyo lema es "S'Arboçar p'airal", y el título "Vides paraleles".

Premio de la Caja de Pensiones, dotado con 5.000 ptas., para la composición "Coanegra" en cuanto a su lema, y "Geografía lírica", en su título.

Además de estos premios el jurado acordó conceder los siguientes accésits:

Primer accésit, al trabajo que lleva por lema "Callau venes converses", y por título "Avenc de Coanegra".

Segundo accésit: A la composición con lema: "Altaveu de l'avior", y cuyo título es: "Jo i l'Avenc".

Una vez dado a conocer este resultado, los miembros del Jurado pasaron a la rosaleta para la cena. Presidió el ágape el Alcalde don Guillermo Capó Masot, y junto a él los señores Dolg, Colom y Ferrer. A continuación los "Amics de Son Pou", don Matías Enseñat, Rdo. don José Capó, C.O., don Luis Tomás, delegado de la Caja de Pensiones; el concejal don Gabriel Juan, y quien estas notas escribe, en representación de "BALEARES", don Sebastián Verd, en la de Diario de Mallorca.

Fue servida excelente cena, como acostumbra hacer la dirección del citado restaurante. En amena conversación, los reunidos hicieron votos para que estos actos literarios sirvan para que los paisajes del valle de Coanegra, con sus joyas naturales, la "Avenc", y el torrente del Freu, sean más conocidos de los mallorquines. Para el próximo año, se estudiaron varias propuestas, a base de premios para trabajos en prosa, cuya resolución se dará a conocer en su momento oportuno.

Los nombres de los poetas premiados, se publicarán el próximo domingo día 5, en la misma "Avenc" de Son Pou, después de la misa concelebrada que allí se celebrará, a las 10 y media de la mañana.

**«Para sus vacaciones»**

Disponemos de Apartamentos en diversas zonas de playa. Servicios incluidos a 1.750 ptas. por semana. — Informes: VIAJES AZOR, S. A. — Tels. 214426 - 227660

**AHORRE CON Friso®**

- Instalación rápida y limpia.
- Lavable con agua, jabón ó detergente.
- Resistente.
- Además de decorar, aísla y protege de humedad las paredes de su CASA, CHALET, HOTEL, RESTAURANTE O BAR.

**DISTRIBUCIONES "FECA"**

Avda. CONDE SALIENT, 51 Tls. 2145 87- 2138 45

**URGENTE**

Atención hoteleros de Baleares. Si entre su se encuentra MARI CECILE IVES SOUREAU les le comuniquen se ponga rápidamente en contacto con Madame PETGE en Burdeos (Francia).

**ANDRAITX**

**NOTAS DEL PUERTO Y DE S'ARRACÓ**

**REUNION DE LA ASOCIACION DE VECINOS**

En la última sesión de esta entidad porteña, con asistencia de la Asamblea General y con la presencia del alcalde de la villa, se trataron diferentes asuntos y entre ellos, destacaron tres: el tan traído y llevado asunto de la reforma del puente del Saluet, la recogida de basuras en verano y el de la iluminación de los muelles. En cuanto al puente, existe un proyecto de reforma, ya aprobado, su viabilidad dependerá del apoyo y facilidades que den los propietarios colindantes, cosa que compete a dicha asociación. Si esa realización se demorase, habría que acudir al vial que figura en el Plan General del Puerto.

Por lo que se refiere a la recogida de basuras, en verano, debido a lo que aumenta el vecindario, dicha asociación aceptó las razones de la alcaldía para que se mejorase el servicio, a base de un día más por semana. Parece que el defecto de la iluminación es debido a la instalación, con el bajo voltaje actual.

**VERANEANTES**

A finales de agosto, la gran afluencia de turistas ha decrecido, si bien se ha notado esa disminución, en cuanto a los residentes en sus propios chalets, contándose una notable colonia catalana.

En lo que se refiere a Camp de Mar y San Telmo, cuya extensión hotelera es mayor, apenas se ha notado tal disminución.

**SEQUIA Y MALA COSECHA**

Turismo aparte, este puerto, además de la escasez de pescado recogido este invierno pasado y el actual verano, la persistente sequía le ha dejado sin agua. Los que fueron un día famosos huertos del Prat, que lindaban con el mar por su oeste y norte, dan lástima. No hay cultivo, no solamente por la falta de brazos, sino porque el agua de los pozos naturales ha alcanzado un grado de salinidad que los hace inservibles. Y la cosecha de almendra de los campos portuarios, lindantes con las lincas del caserío principal, una catástrofe. Son muchos los propietarios que dejarán el fruto en el árbol porque del vareo, sacarían pérdidas.

No obstante, hay que reconocer que el turismo ha superado por su lado optimista los perjuicios señalados. La riqueza de las gentes está a la vista.

**SANEAMIENTO Y ESTACION**

**DEPURADORA**

Dentro del plan Provincial obran los expedientes de Saneamiento y depuración de las aguas

residuales, los cuales muy adelantados. Se obra de envergadura, la gran promoción turística Puerto, si bien como misma mejora, en los veraniegos del término.

**NOTAS DE S'ARRACÓ**

Apenas pasadas las tronales de San Agustín, licioso caserío, ya se ven las próximas de Nubia de la Trapa, ya que comienzan el 27 de agosto que se suceden, el 7 de septiembre. A excepción de las que han perdido tradición y mo, los demás festejos conservando su propio sirven especialmente a familias que residen en todo en Palma y Franch venchen estos días para aquí, de manera que viene las Fiestas no reanientos habitantes, al mediados de septiembre del millar. Una mezcla pática hace que los discriminan las amistades ellas se suman todos los

—Ahora se habla en de la próxima reforma viejo Mercado, ruinoso ble. Sin duda, que viene las Fiestas no se brarán en el espacio entre la Iglesia y la Avenida Telmo, sino en la más conveniente para tránsito y la tertulia.

—Las gestiones municipales de Obras Públicas a su fruto respecto de de San Telmo, que es más para el progreso del S'Arracó.

De momento, toda la S'Arracó-San Telmo, no sanchada totalmente, percurvas peligrosas y transientes, en amplitud, que en la estación verano próximo verano, esos días brán sido superados.

—La carretera S'Arracó que vuelve a prestar está asfaltada aunque es que será objeto de técnico el tramo que va desde gar citado, hasta su enlace "Pla de Son Lliure" y la ra del Puerto que ya goza mejora.

—Se viene hablando de tencia de un proyecto del Puerto con San Tierra, sin pasar por S'Arrace un sueño y si S'Arrace Corporación y la Diputación no sólo se han preocupado asunto sino que incluso se siderado el aspecto económico la obra, ya que la parte ni es difícil ni presenta importantes. El presupuesto, con los precios de abiendo a cuarenta y dos de pesetas.

Al considerar el aumento de terrenos, ahora plantan quedan alejados de toda proximidad de sociedad, y al cuenta que junto a San están el islote de la Palmar de la Dragonera, se convertirá to esa ruta, en un gran rístico, de grandes y bellas consecuencias.

**EDICTO**

DON JUAN-JOSE MARI LLO-TARREGA, Magistrado Juez de Primera Instancia Juzgado número Dos de ciudad.

En virtud de lo acordado providencia de esta fecha da en el expediente número del año en curso, instado Procurador Don Antonio gut Cabanellas, en nombre Don Cosme Llinás Seguí, presente se hace saber la ción de tales actuaciones declaración de fallecimiento Don Pedro Llinás Seguí, de Buñola, en donde nació el 13 de marzo de 1884, y des villa a mediados del año prendió viaje a América, Cosme y de María.

Dado en Palma de Mallorca trece de Agosto de mil noventa y siete y uno — E/ José Mari Castelló-Tarrega, secretario, (firma ilegible).

Lea: «BALEARES»



**PRESENTA UN AVANCE DE SU PROXIMA PROGRAMACION**



**LA BALADA DE CABLE HOGUE**

Una historia de amor tan hermosa, valiente y salvaje como la furia del Oeste...!



**MAS OSCURO QUE EL AMBAR**

(BANKER THAN AMBER) TECHNICAL UNA PRESENTACION DE CINEMA CENTER PALM DISTRIBUIDA POR SIBUAX



**morir de amor**

**LLUCHMAYOR**

SABADO Y DOMINGO PROXIMOS

**FESTEJOS POPULARES DE S'ARRAVAL**

(De nuestro corresponsal GARA). — No ha terminado aún el gas el motor impulsor de los festejos populares en nuestra ciudad y término municipal. Ahí tenemos otra prueba elocuente de la alegría innata de los lluchmayorenses. Ahora para el sábado y domingo próximos los festejos populares y tradicionales de la barriada de S'Arraval, con un programa de actos que muchos pueblos no alcanzan a organizar. Y lo organizan y trabajan con toda ilusión los vecinos de la barriada, contando con una Comisión organizadora que desde hace unos años extiende su acción a la festividad de San Antonio y organiza en su Plaza de San Miguel un gran "fogaró" con la tradicional "torrada" de iomo, butifarrón y sobrasada, uniéndose a la fiesta numerosos turistas que para ello se trasladan desde El Arenal.

mos, como siempre que el éxito será la nota más destacada del programa de festejos de este año. **PROGRAMA OFICIAL**

**MAÑANA, DIA 4**

A las 18 horas. — Disparo de cohetes, anunciando el comienzo de los festejos.

A las 18.30. — Pasacalles por la gaita y tamboril. Recogida de las típicas "joies" acompañando a la comitiva los festivos "dimonis" y cabezudos.

A las 22. — Gran Verbena, en la Plaza de San Miguel, amenizada por los celebrados conjuntos "Los Kiwis" y "Los Dogos".

**DOMINGO, DIA 5**

A las 15. — Carreras pedestres disputándose las "joies" y pool. Cucañas y carreras de cintas con sorpresas.

A las 17. — Gran partido de fútbol, en el Campo Municipal de Deportes, entre los equipos C. D. Constancia y C. D. España, disputándose el trofeo "Fiestas S'Arraval 1971", donado por la prestigiosa firma "Kelvinator".

A las 18. — Bailes típicos gratis, por la Agrupación Polklórica de Educación y Descanso de Inca dirigida por Jaime Serra.

A las 22. — Monumental Verbena, amenizada por los magníficos

conjuntos "Los David's" y "Balears 5".

El prestigioso pintor local D. Juan Calafat ha tenido la fineza de regalar un cuadro al óleo para que sea sorteado en la verbena del domingo.

**SAN JUAN**

**PASARON LAS FIESTAS PATRONALES**

SAN JUAN. (De nuestro corresponsal Jaume). — Las alegres y festivas notas de la gaita y tamboril de nuestras ancestrales "xirimies", nos anunciaron en las horas del atardecer del día 28 de agosto, el comienzo de nuestras Fiestas Patronales y el desfile de los "dimonis" y cabezudos, pusieron la nota bulliciosa y animada de toda la chiquillería, que unos asustados y otros llenos de coraje, contemplaron el paso de estos típicos y grotescos personajes.

Luego la apertura del VII Certamen Nacional de Fotografía, en el Salón de Actos de la Casa Consistorial constituyó la nota cultural de nuestras fiestas, cuyo fallo del jurado dimos a conocer en nuestra anterior reseña. Por la noche se celebró la tradicional «Revleta» que amenizó la Banda de Música de Manacor la cual bajo la acertada batuta del maestro Nadal, dió un selecto concierto. En los intermedios el pirotécnico Sr. Jordá, nos ofreció un vistoso castillo de fuegos artificiales.

El domingo día 29 fiesta de nuestro Santo Patrón, Lubo misa solemne en nuestra Parroquia Iglesia, que ofreció el Rvdo. don Miguel Deyá, Vicario, el cual después del Evangelio, pronunció una acertada homilía, con ideas muy adecuadas al momento actual. Presidieron el acto nuestras primeras autoridades y numerosos fieles llenaron las amplias naves del templo. El coro parroquial interpretó diversas composiciones.

Al mediodía tuvieron lugar las clásicas «corregudes», carreras pedestres para todas las edades. Después de la misa rezada que premios del VIII Certamen Nacional de Fotografía y del II Certamen Literario.

Por la tarde el C. D. San Juan se impuso al C. D. Murense por 6-1 adjudicándose el trofeo de Construcciones Rotger.

Con una velada de atracciones, que llenó las primeras horas de la noche, se cerró esta jornada de nuestro Santo Patrón

**X HOMENAJE A LA VEJEZ**

Un acto muy simpático lo constituyó el X Homenaje a la Vejez, patrocinado como años anteriores por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares, que se desarrolló en la mañana del día 30.

Después de la misa rezada que ofició el Rvdo. D. Miguel Deyá, nuestros ancianos, acompañados de autoridades, niñas ataviadas con trajes de payesitas y una tuna se trasladaron a la Escuela de Niños, donde fueron delicadamente obsequiados.

**CIRCUITO CICLISTA**

En nuestra villa cuna de grandes ciclistas no podía faltar el circuito ciclista que se desarrolló por las calles de Mayor, Palma, José Antonio, Manacor y Matedero.

Reunió a un buen lote de corredores juveniles A y B; tomaron la salida 18 corredores que nos ofrecieron una interesante y disputada prueba y así los Sansó, animado por un grupo de vecinos de Villafranca, Pastor, Trobat y Capó, entre otros nos deleitaron con una verdadera lucha de principio a fin. La carrera fue seguida con gran interés por los numerosos aficionados que se agruparon a lo largo del circuito.

Después de computar las bonificaciones disputadas en las vueltas pares el jurado estableció una clasificación provisional, vistas las reclamaciones del público y equipos participantes y se dió como vencedor al bravo corredor algaldense Trobat, que recibió el trofeo donado por el Magc. Ayuntamiento.

La clasificación quedó así establecida:  
1. Trobat 1 30 23  
G. D. Derbi  
2. Pastor 1 30 24

**PROMOTOR VENTAS RAMO AUTOMOVIL**

Para una nueva patente mundial en accesorios y recambios. Escribir al número 999 de PUBLICIDAD P.IJOAN, Ramblas, 109. BARCELONA - 2.



**ESTE AÑO NO HUBO PROBLEMAS POR FALTA DE AGUA**

(De nuestra corresponsalia informativa). — Nuestro Ayuntamiento, sabedor de que uno de los principales problemas con que cuenta un municipio es el agua, no ha regateado ni un solo esfuerzo para que, durante el verano, el vecindario no tuviera ningún problema por falta de agua.

La fuente municipal ha seguido, durante todo el periodo estival, abasteciendo a la población sin el menor fallo, hecho, que demuestra el gran interés que nuestra primera autoridad local ha tenido, desde que fue elegido para desempeñar dicho cargo, en relación con este problema.

**«NUEVAS» ENTIDADES**

**BANCARIAS?**

Aunque no nos lo hayan confirmado oficialmente, es casi seguro que la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Baleares instale en nuestra villa una sucursal. Para ello ha adquirido unos locales sitos en la Plaza de España, al lado de las Casas Consistoriales.

También se rumorea que la Banca March, tiene el proyecto de montar unas nuevas oficinas más acordes con la importancia de dicha entidad. Dichos locales se instalarían en la calle General Franco.

**HORARIO DE LOS**

**COMERCIOS**

Aunque ya hace tiempo nuestros comercios tenían la obligación de estar cerrados los días festivos, hasta ahora muchos de ellos (por no decir todos) hacían caso omiso de esta orden, esclavizándose ellos mismos y mal acostumbrando al público consumidor, hasta que el Gobierno Civil, vistas las irregularidades que había, ha decidido tomar cartas en el asunto obligando a respetar dichos horarios, tanto al público como a los comerciantes, bajo la advertencia de fuertes sanciones económicas para quien no respete dicha orden.

**SE ESTA ASFALTANDO**

**EL CAMINO DE**

**«CA'N CANALS»**

A principios de la presente semana han empezado las obras de arreglo y asfaltado del camino vecinal denominado de «Ca'n Canals». Las obras costeadas por el Ayuntamiento se están desarrollando a fuerte ritmo con el fin de dejar esta vía lo más urgentemente apta para ser transitada.

**FUTBOL JUVENIL**

El pasado martes día 24, nuestro equipo juvenil se desplazó a la vecina población de Capdepera para disputar un encuentro amistoso con el equipo titular de dicha localidad, con motivo de celebrar sus fiestas patronales en honor de San Bartolomé. El partido, que resultó muy disputado, finalizó con un apretado 2-1 a favor de nuestros colores, dando muestras nuestros jugadores de una buena preparación para el próximo torneo liguero.

**NATALICIOS**

El pasado día 29, el hogar de don Pablo Piris Liebrés y de doña Antonia Obrador Servera se vio aumentado con el segundo de sus hijos al que, en la pila bautismal, se le impondrá el nombre de Pedro.

Con el nacimiento del tercero de sus hijos se ha visto aumentado el hogar del matrimonio formado por don Jerónimo Ginnard Suñer (concejal del Ayuntamiento) y doña Catalina Tous. A ambas familias nuestra más cordial enhorabuena.

**ATENCION**

**AGENCIAS DE VIAJES**

HOSTAL EN PALMA NOVA  
OFRECE PLAZAS LIBRES.  
9 E I O N O T E L L

**PESCADORES, EXCURSIONISTAS Y TURISTAS**

Los domingos. Viaje especial a Cabrera a bordo del buque «Carabela» 5 horas libres en Cabrera. Salida a las 8 horas del embarcadero de Sagrera y regreso a las 19 horas.

Precio 200.— ptas. niños menores de 10 años gratis.

Tickets e información: Tel.: 216043 - 210739.

**PLAZA DE TOROS DE PALMA**

SABADO, 4 SEPTIEMBRE - A LAS 11 NOCHE

NUOVA ACTUACION DEL FABULOSO ESPECTACULO COMICO-TAURINO MUSICAL



**3 NOVILLOS 3**

parte sería, el valiente novillero:

**JOSE LUIS LOZANO**

sobresaliente:

**JOSE VALVERDE**

Entradas Especial Niños 15 ptas.  
Servicio Especial Autobuses para todas las líneas

**DEDS SEAWAYS**

**EMBARQUE VD. Y SU COCHE HASTA GENOVA**

EN EL LUJOSO TRANSBORDADOR **M-S «DANA SIRENA»**

DE 8.000 TONELADAS, CON CAPACIDAD PARA 600 PASAJEROS EN CAMAROTE Y 150 VEHICULOS

**SALIDA CADA DOMINGO**

SALIDA DE PALMA DE MALLORCA:	Domingo 23 horas
LLEGADA A GENOVA:	Martes 08 »
SALIDA DE GENOVA:	Sábado 18 »
LLEGADA A PALMA DE MALLORCA:	Domingo 19 »

**PRECIOS POR PERSONA, DESDE 1.300 PTAS. COCHES TURISMO (INDEPENDIENTEMENTE DEL TAMAÑO) DESDE 1.900 PTAS.**

Para información y reserva, diríjase a su Agencia de Viaje o al Agente General

**MIGUEL PUIGSERVER**

Avda. ANTONIO MAURA, 64 · Teléfono: 21.53.03



# Ensaladilla FvTBOLISTICA

## FRENTE AL SAN ANDRES, MAÑANA POR LA NOCHE, SE ABRE LA LIGA EN EL «LUIS SITJAR»

El partido amistoso frente al POBLENSE, ha despejado alguna duda a Forneris.- Ficha de la plantilla del R. C. D. MALLORCA

Anoche, en el Estadio Luis Sitjar, el encuentro amistoso del Mallorca frente al Poblense, ha servido a Juan Carlos Forneris para despejar alguna duda, para el partido que abrirá la Liga, mañana, sábado, ante el San Andrés. Equipo que clausuró la pasada temporada.

Por considerarlo de interés, les ofrecemos una ficha de toda la plantilla mallorquinista, es decir, edad, lugar de nacimiento y fecha y el puesto:

Juan Carlos Forneris Ocampo, La Plata (Argentina), 7-10-1937, entrenador.

José Antonio Pérez Bacallado, La Laguna (Tenerife), 27-9-1939, auxiliar de entrenador.

Amado Benjamín Cáceres Cáceres, Asunción (Paraguay), 31-3-1945, delantero.

Bartolomé Bartoli Adrover, Palma de Mallorca, 27-3-1952, delantero.

Pedro Taberner Nadal, Palma de Mallorca, 10-11-1946, defensa.

Juan Díaz Reina, Jaén, 22-6-1946, medio.

Miguel Vallespir Bordoy, Palma de Mallorca, 28-8-1944, portero.

Juan Rosselló Oquendo, Palma de Mallorca, 10-5-1950, delantero.

Antonio Roig Sánchez, Felanitx (Mallorca), 8-1-1950, delantero.

Amador Puig Coll, Sóller (Mallorca), 4-1-1947, defensa.

Pedro Pons Bannasar, La Puebla (Mallorca), 21-1-1947, defensa.

José Antonio Fernández Álvarez «Pocholo», Gijón, 18-3-1944, delantero.

Mariano Martín Clemente, Madrid, 9-4-1945, defensa.

Antonio Sánchez Moreno, Larache (Marruecos), 24-2-1947, delantero.

Jesús M.ª Pereda Ruiz de Temiño, Medina de Pomar (Burgos), 15-6-1938, delantero.

Bernardo Sans Perelló, Muro (Mallorca), 31-1-1940, defensa.

Cosme Mayol Puigserver, Palma de Mallorca, 24-8-1951, defensa.

José Manuel Muñoz Aguilar, Málaga, 27-12-1946, defensa.

Jaime Cano Nicolás, Badalona, 24-3-1946, medio.

José Luis Calvo Abadín, Orense, 10-9-1946, portero.

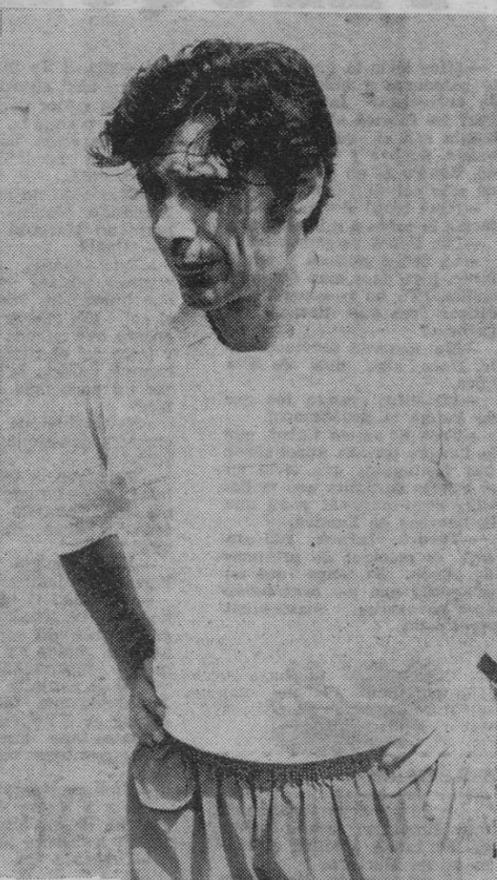
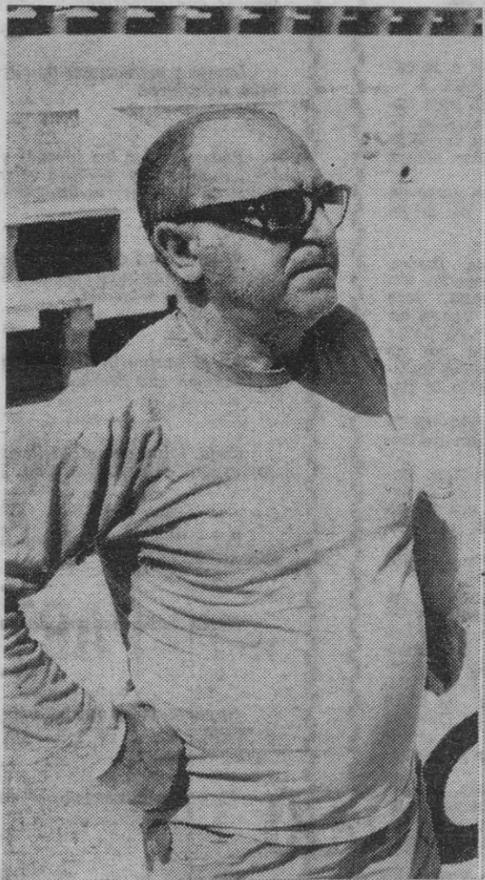
Juan Carlos Errandonea Arreche, Argentina, 9-2-1947, medio.

Isidoro García Temprano, Madrid, 16-2-1947, defensa.

Gerardo Jiménez García, Atarfe (Granada), 23-11-1943, medio.

Juan Heredia Moreno, Almodovar del Río (Córdoba), 24-4-1942, portero.

José M.ª Pérez Boixade



En este montaje de TERRADES pueden ver al más antiguo de la plantilla mallorquinista, aunque su labor no sea en el terreno de juego. Nos referimos a Juanito, el masajista, que ha cumplido ya 25 años al servicio de su Club. Forneris, siguiendo atentamente las evoluciones de los jugadores que dirige y Victoriero, auxiliar de entrenador, en cuyo cargo se estrena. Vean también un momento del entrenamiento. ¿Aprende Rosselló a cometer penaltys?...



ras, Moncada (Barcelona), Rodilla, Martín, Feliu, García, Branko, Giralt.

Puig (Barcelona At.) De ellos han sido altas: Branko (Cartagena). Comas (Sabadell). Puig (Barcelota At). Laredo (Barcelona At.). Comas (Sabadell). Rodilla (Español), y Borrás (Zaragoza).

Francisco González Bernabé «Paquito», Barcelona, 15-4-1949, delantero.

Francisco Moya Gómez, Melilla, 8-10-1942, delantero.

El entrenador es Luis Aloy, quien va a cumplir su segunda temporada.

\* \* \*

La plantilla del equipo andresense, es como sigue: PORTEROS: Comas y Hernández.

DEFENSAS: Mur, Riera, Doménech, Bergara, Laredo y Borrás.

MEDIOS: Tovar, Figuerola, Fernando, Martín II y Puig Viñeta.

DELANTEROS: Serena,

### FRONTON BALEAR

Dividendos de las quintetas de ayer - Boletos a 10 ptas

	Ptas	Ptas	
A 7-5 a	299	E 4-3 a	490
B 7-1 a	201	F 7-3 a	192
C 3-7 a	286	G 1-1 a	1.673
D 1-6 a	429	H 4-3 a	641

### FRIOS

Blanco	3-8-1 a	974
Verde	7-3-5 a	494
Naranja	7-3-4 a	793
Amarillo	2-3-1 a	647
CUARTETO	7-1-4-2 a	5.745

(Destierro)

LA MAGNA AVENTURA DE UN HOMBRE UNICO EN LA HISTORIA

RICK BATTAGLIA DOMINIQUE WILMS CAMERON MITCHELL

JULIO CESAR EL CONQUISTADOR DE LAS GALIAS

IVY FAYER RAFFAELLA GARRA

CESARE FANTONI - LUCIA RANDI - CARLO TAMBERLANI - BRUNO TOCCI - GIULIO DONNINI - FEDELE GENTILE Y CON CARLA CALO - NERIO BERNARDI DIRECTOR AMERIGO ANTON EASTMANCOLOR

TOTALSCOPE

¿PODRIAN LOS GALOS CORTAR LA CARRERA FULGURANTE DE AQUEL HOMBRE EXTRAORDINARIO?

## Gran VENTA ESPECIAL

ESTABLECIMIENTOS



donde siempre hay algo que le interesa

### CRISTALERIA

Finamente tallada a mano

6 servicios 31 piezas

750 ptas.

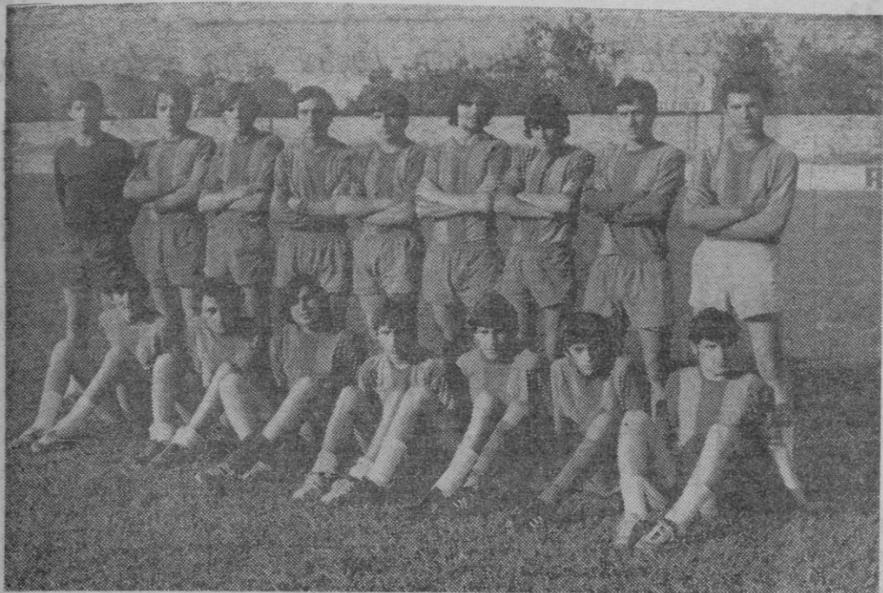
12 servicios 62 piezas 1.500 ptas.



Jaime III. 106 Tels. 211868-214400-1-2

# Ensaladilla FOTBOLÍSTICA

## PRESENTACION DEL JUVENIL POBLENSE ANTE EL PONIENTE-CAMPOS



**LA PUEBLA.** - El juvenil Pobleño, después de los dos otros equipos hizo su presentación. Como es sabido el pasado año, el juvenil azulgrana hizo una temporada pésima ganándose el descenso a la segunda división. Debido a la retirada de dos equipos de la categoría superior, de nuevo el juvenil Pobleño ha podido militar en primera división, categoría que merece por derecho propio.

Las razones de su descenso no son por carecer el juvenil de la clase necesaria para militar en esa categoría, si no la deficiente preparación; ya que al no disponer de un entrenador que les preparase y dirigiese por ello se llegó a la debacle.

Hoy, por contra disponen de un joven preparador el jugador Alfredo Rettich, quien por su cuenta y riesgo se ha hecho cargo de ellos y el primer partido que ha disputado en Pollensa, ya ha supuesto un éxito, al ganar por 0-1 demostrando una preparación admirable. La plantilla consta de los siguientes jugadores; procedentes de la anterior campaña: Porteros, Francisco Cantalops y Pedro Serra; defensas, Juan Comas, Jaime Gelabert, Fernando Piza y Gaoriel Crespi; medios: Miguel Serra, Pedro Crespi y Martín Munar; delanteros: Sebastián Crespi, Jaime Serra Vanrell, Luis Matías, Simón Crespi, Pedro Mateu, Juan Mateu y José Alorda; procedente de los infantiles, Mateo Siquier.

Juan Gelabert, Juan Piña, José Porquer, Sebastián Mayol, Antonio Buades y Antonio Serra. Todos ellos con una ilusión fuera de límites se han propuesto conservar la categoría en que militan y obsequiar a los aficionados locales con victorias, que hagan resurgir anteriores éxitos para bien del Pobleño y del fútbol local. No podemos terminar nuestro pequeño escrito sin dedicar un párrafo a Rettich, ya que de veras es merecedor no de homenajes ni de algo por el estilo, pero sí del aplauso de los aficionados, ya que es digno de encomio, la labor que desarrolla con estos chicos. Que haya suerte en esta temporada que empieza el próximo domingo con la visita del Manacor. S. ALORDA

### HABLA EL TESORERO DEL CLUB PALMESANO, MIGUEL MAS

En uno de los primeros encuentros del pasado Torneo Juvenil, más concretamente en el descanso del Barcelona - La Salle, tuvimos la oportunidad de dialogar con don Miguel Mas, tesorero del C. D. Poniente, hombre enteradillo de este mundillo futbolístico de Regional.

Sabedores de que el primer encuentro que le correspondió jugar a su equipo será contra uno de los conjuntos más potentes del Grupo, nuestra primera pregunta se refirió al ambiente que reina en el Club, en vísperas de tan sensacional acontecimiento.

—¿Qué tal se respira por la calle Rodríguez Arias; mejor dicho, por el Bar Juan?

—Pues estupendamente y dispuestos a dar guerra en el sentido de la deportividad desde el primer momento.

—Usted como tesorero, es el más indicado para contestarnos a la indiscreta pregunta que le vamos a hacer. ¿A cuánto asciende lo gastado en la plantilla de jugadores?

—Como bien sabe, todos los equipos se han reforzado al máximo. Como es natural, el Poniente no se podía limitar a ser un mero comparsa ya que por su solera estaba obligado a intervenir en el Campeonato lo más reforzado posible, por lo tanto, los Directivos acordamos no regatear lo más mínimo dentro de nuestras posibilidades, y tras muchos sacrificios, animados por la tenacidad del Vicepresidente señor Mayol, hemos logrado reunir un buen plantel, que bajo la dirección técnica del Mister Sr. Crespi, esperamos que de el resultado que toda la hinchada apetece.

—¿Pronóstico para el primer encuentro contra el Campos?

—Todos los encuentros se tienen que jugar y a mí no me gusta hacer pronósticos a la ligera. Eso sí, estoy completamente seguro que cuantos se abinchen no escatimarán el mínimo esfuerzo y que desde



el principio hasta el final, el tesón, la garra y sobre todo el amor propio, no le regatearán en absoluto.

Más euforia ya no se podía esperar, y con estas palabras, ya que la segunda parte del encuentro iba a empezar, nos despedimos de este entusiasta directivo portavoz indiscutible del ambiente que a pocos días de empezar la temporada, reina en el seno del Club.

GENOVART



### DIRECTIVA DEL SOLEDAD

Presidente: D. Rafael Fuster Miró.  
Vicepresidente Primero: D. Juan José Ultera Pino.  
Vicepresidente Segundo: D. Miguel Garau Carbonell.  
Vicepresidente Tercero: D. Bernardo Noguera Oliver.  
Vicepresidente cuarto: D. Nadal Vich Marqués.  
Tesorero: D. Cristóbal Salvat Llompart.  
Vicesecretario: D. Guillermo Miralles Mayol.  
Contador: D. Miguel Rigo Mir.  
Secretario: D. Bernardo Cabrer González.  
Vicesecretario: D. Miguel Miralles Bauzá.  
Delegados: D. Francisco Sabater Celdrán y don José Soria Arjona.  
Delegado Juvenil: D. Jaime Mulet Vaquer.  
Vocales: D. Miguel Gomila Amengual, don Pedro Rigo Sureda, don Francisco Lladó Carbonell, don Juan Cifre Oliver, don Ginés García López, don Jaime Pujol Tous, don José Alcolea Montoro, don Juan Sampol Moya.  
Asesor Jurídico: D. José Binimelis Carbonero.  
Asesor Religioso: D. Damián Vidal Oller.  
Médico: D. Jaime Vich Munar.

## PARTIDOS PARA LA PROXIMA JORNADA

PARTIDOS PARA EL DIA 4 DE SEPTIEMBRE

### II DIVISION

Luis Sitjar 22:30 Mallorca — San Andrés

### JUVENILES - 1ª DIVISION

Inca 17:30 Constancia — Saltista A

PARTIDOS PARA EL DIA 5 DE SEPTIEMBRE

### III DIVISION

Ibiza 17:00 Ibiza — Onteniente

### I REGIONAL

#### GRUPO A

Manacor 17:15 Manacor — Colerense  
Ses Salines 17:00 Ses Salines — Consell  
Lluchmayor 17:15 España — Constancia  
Arenal 17:00 Arenal — Son Cotoneret  
Rafal 11:30 At. Rafal — Petra  
Alcázar 17:00 Sta. Catalina — Arenas  
Collerense 17:00 International — Andraitx  
Lloseta 17:00 Llosetense — Montuiri

#### GRUPO B

Son Malferit 17:15 Soledad — Escolar  
Calviá 17:00 Calviá — Independiente  
Alaró 17:15 Alaró — Serverense  
La Salle 17:00 Poniente — Campos  
Sta. Margarita (día 4) 17:15 Margaritense — Binisalem  
Col. S. Jordi 17:00 Colonia — Villafranca  
Pollensa 17:15 Pollensa — Sóller  
Muro 17:30 Murense — Bellavista

#### AFICIONADOS

Estadio Balear 17:00 At. Baleares — Mallorca  
Muro 11:00 Murense — Palma  
Palma 17:30 San Javier — Serverense  
Palma 9:45 Amasó — Pobleño  
Llosea 11:00 Altura — Can Pastilla  
Consell 17:00 Consell — Manacor

### JUVENILES - 1ª DIVISION

Son Malferit 15:45 Soledad — Mallorca  
La Salle 9:45 La Salle — Patronato  
Villa María 17:30 Virgen Lluc — At. Baleares  
Cide 8:00 Cide A — Sta. Eulalia  
La Puebla 17:30 Pobleño — Manacor

#### AMISTOSOS

Marratxi 17:00 Marratxi — At. Arenal  
Campos 17:00 At. Campos — San Francisco  
Algaida 17:00 Algaida — At. Santa María  
Son Ferriol (día 4) 17:00 Ferriolense — Can Capas  
Pto. Pollensa 17:30 Cultural — Alcudia  
San Juan 16:00 San Juan — Porreras  
Porto-Cristo 17:15 Porto-Cristo — Cardassar  
Sancellas 17:00 Sancellas — Mariense

COORDINA:

**EL CONFIDENTE**

## ORDEN EN LOS CAMPOS DE JUEGO

Preocupa extraordinariamente a la Federación Española un tema que en los últimos tiempos ha perturbado el normal desarrollo de los partidos y es el de las protestas de los jugadores contra las decisiones arbitrales, con olvido total de los principios de deportividad y respeto de que deben estar imbuidos todos cuantos actúan en encuentros de nuestro deporte. Con desgraciada frecuencia hemos presenciado espectáculos poco edificantes y protestas individuales o colectivas que perjudican notoriamente el hecho deportivo y constituyen hechos flagrantes contra el Reglamento.

Es lógico, por tanto, que la Federación Española esté dispuesta a que en los campos de juego imperen la deportividad y la corrección por todos deseados, evitando las faltas de disciplina y, sobre todo, de respeto a la autoridad arbitral. Por ello y como medida que se ha revelado absolutamente necesaria la Junta directiva ha acordado ordenar a los órganos disciplinarios dependientes de la autoridad la aplicación rigurosa de los textos reglamentarios en vigor y que contienen medidas correctoras suficientes para terminar con el estado de cosas que todos lamentamos. La política

que se ha seguido ante reclamaciones o protestas de jugadores en el terreno de juego se ha mostrado hasta ahora poco eficaz en el orden a excitar la deportividad de los actuantes. Como recordatorio para todos se manifiesta en primer lugar que a los jugadores les está prohibido totalmente dirigirse a los árbitros, aun en forma comedida y respetuosa, para hacerles cualquier observación, quedando únicamente autorizados los capitanes para dialogar con el juez del encuentro en casos muy especiales y concretos. El artículo 100, apartado a) del Reglamento de Partidos y Comportamiento hace cons-

tar aquella prohibición y castiga con multa su infracción. Mucho más grave es la protesta individual o colectiva ante decisiones arbitrales que, como es natural, está totalmente prohibida y sancionada con suspensión de hasta cuatro partidos por el artículo 100, apartado e). Es claro, por tanto, el riesgo que corre un jugador al protestar a voces o con ruidos además las decisiones del arbitro, hecho que de ahora en adelante va a ser sancionado, como indica el Reglamento, con una expulsión fulminante y con la posterior suspensión del interesado por un periodo de dos a cuatro encuentros.

Conocida es también la responsabilidad en que pueden incurrir los entrenadores y los clubs cuyos jugadores incurran en falta colectiva de mala conducta. Un repaso al artículo 112 del citado Reglamento puede recordar que los entrenadores de los equipos cuyos jugadores motiven conflictos contra la autoridad arbitral pueden ser suspendidos por tiempo de dos o seis meses y los clubs, castigados con multa de 500 pts. por cada mil espectadores del aforo de su campo.

Deben terminarse, por tanto, los espectáculos lamentables e incorrectos a que venimos aludiendo y, por ello, la Federación Española se ve precisada a hacer este llamamiento y el anuncio de la aplicación de las medidas y sanciones señaladas.

La Federación tiene la esperanza de que la cordura imperará en todos y que no será preciso tomar las medidas disciplinarias anunciadas. Al margen de los propios lances del juego, el jugador debe sentir el orgullo de su deportividad y mantenerse sereno y correcto incluso ante lo que estime injusto pero que no es el llamado a calificar.

Le rogamos se sirva tomar nota de cuanto antecede y disponga lo pertinente para el debido conocimiento de los entrenadores y jugadores pertenecientes a los respectivos equipos, a fin de que todos tengan puntual conocimiento de la absoluta necesidad de que los partidos constituyan un exponente de deportividad y corrección, son extralimitaciones de ningún género.

Lo que se comunica a las Federaciones Regionales para su conocimiento y a los Clubs de categoría nacional para conocimiento y cumplimiento.

REAL FEDERACION ESPAÑOLA DE FUTBOL

## LA NORMALIDAD, IMPERA OTRA VEZ EN EL C. D. SANTA EULALIA

Motivado por cierta carta, que firmaron, don Lorenzo Tur, con unos asociados del club de la Pa-roquia dirigieron a la Federación Balear de Fútbol, el Presidente en el fútbol Regional, con el único

fin de dejar las cosas bien claras en lo referente a lo que se ha escrito y comentado, en cierto semanario deportivo.

Afortunadamente para el Santa Eulalia, comenzó diciendo el señor Tur, todo fue un mal entendido, y tras recapacitarlo bien, la mayoría de antiguos directivos ha vuelto al seno del club. Con respecto a los infundidos que se habían propagado también, de que se pensaba cambiar de local social, es completamente falso.

A continuación nos invitó a que le hiciéramos cuantas preguntas encontráramos oportunas, ya que estaba dispuesto a contestarlas con toda sinceridad, cosa que aprovechamos para que nos aclarara la postura del antiguo Presidente don Manuel Pacis, alegrándonos sobremedida al contestarnos que don Manuel seguía vinculado en todo y para todo con el equipo.

Con respecto a los equipos juvenil e infantil, el pasado día 25 comenzaron los entrenamientos bajo la dirección de los señores Delgado y Gómez respectivamente.

Y tras rogarnos hiciéramos un llamamiento a todos los asociados con el fin de que les den un margen de confianza, evitando las interferencias, ya que en el ánimo de cuantos forman la Junta Directiva, sólo existe el deseo de laborar por el bien del Santa Eulalia se nos facilitó la composición de la Junta Directiva.

Presidente: Don Lorenzo Tur; Vicepresidente, don Miguel Timoner; Secretario, don Domingo Noguera; Tesorero, don Gabriel Seguí; Contador, don Jaime Piña y Vocales los señores Mateu, García, Fernández, Serrano, F. Fernández, Deyá y Cladera.

GENOVART

## humoradas



UN LIBRO AYUDA A TRIUNFAR  
—¿Qué libro está leyendo usted?

EN EL ESTADIO «LUIS SITJAR»

# MALLORCA, 4-POBLENSE, 3

## FUIMOS PARA VER A «CHANGO» Y VIMOS A DIONI... Y A «CHANGO»

Estamos seguros que la mayoría de los aficionados que anoche se desplazaron al «Luis Sitjar», debieron acudir con intención de ver la prueba del tan traído y llevado «Chango» Díaz, obre el cual tanta tinta se ha vertido en periódicos y revistas. Había en el Estadio una mas que regular concurrencia, que no debió salir defraudada, ya que si no pudo verse una actuación completa de «Chango», sí, en cambio, la vimos a cargo de Dioni, quien además de jugar magníficamente, se permitió el lujo de marcar los cuatro goles concedidos por el Mallorca. Hemos dicho que no vimos una actuación completa de «Chango» y, ciertamente, no hay que achacarle la culpa de ello al muchacho que hizo más de lo que pudo para ofrecérsela a la concurrencia, pero durante todo el primer tiempo y mucha parte del segundo, no recibió un solo balón de sus compañeros, teniendo que acudir a todos sitios para poder tocar la pelota. Y en cuantas intervenciones realizó, hay que reconocer que mostró una magnífica clase. Tiene un excelente toque de balón, corre, se desmarca, centra bien y no se arruga nunca, metiéndose siempre en el área en busca de la mejor posición para el remate. Así, pues, «Chango» nos demostró que es un estupendo jugador y que, una vez avoplado al conjunto, puede dar excelente resultado.

Como decíamos al principio, la verdadera estrella del partido fue Dioni, que nos causó una gran impresión por su estupenda manera de jugar, correr, centrar y chutar, hasta el punto de que fue el autor de los cuatro goles del Mallorca, todos ellos de excelente factura, aunque el último fuera de penalty, pues, incluso en éste, demostró saber lanzarlo. Creemos que la Directiva del Mallorca, después de lo visto anoche, se habrá apresurado a ficharle, ya que con él en la delantera, se contaría con un buen realizador.

Estas dos han sido las notas más destacadas del partido de anoche que, por lo demás, ofreció pocas cosas dignas de mención, como no fuera la excelente primera parte jugada por el Poblense, en cuyo período fue superior al Mallorca, tanto en juego como en efectividad, ya que el primer tiempo terminó con un 1-2 a su favor. El Poblense dió la sensación de ser un equipo que ya está en rodaje, que sabe situar a todos sus hombres en el terreno de juego, que posee fuerza física y que tiene velocidad. Repetimos que en esta primera

parte superó al Mallorca y, en muchos momentos, puso su puerta en verdaderos apuros. Nos gustaron todos sus hombres, pero en especial el ala formada por Meñico y Copovi y el pequeño extremo Mir II.

El Mallorca de la primera parte se nos mostró bastante lento y un poco desconcertado, fallando sobre todo su línea medular, ya que sus hombres no encontraban el sitio adecuado. En esta primera parte sobresalieron Martínez, Dioni y las intervenciones aisladas de «Chango», que cada vez que tocaba el balón demostraba que sabía hacerlo, aunque su labor resultó agotadora por tener que desplazarse constantemente en busca de la pelota. En la segunda parte mejoró la labor del Mallorca, que se impuso netamente al Poblense, tanto en juego como en la labor realizadora. El Mallorca se acercó mucho más al área contraria y, lo que es más importante, siempre lo hizo peligrosamente. En este tiempo fue cuando más lucieron las facultades goleadoras de Dioni, que marcó tres goles impecables y que a punto estuvo de conseguir alguno más.

El arbitraje del Sr. Pascual fue bastante desgraciado, equivocándose constantemente y dejando de aplicar la ley de la ventaja cuando ello estaba más claro que la luz del día.

En resumen: el partido de anoche habrá servido para dejar varias cosas bien claras: que la prueba de «Chango» y de Dioni, fue plenamente convincente, ya que el primero de ellos, mucho más por lo que dejó entrever que por lo que «pudo» hacer, auguró unas condiciones envidiables de hombre de gran movilidad, de excelente toque de balón, de mucha intuición y de perfecta colocación. Dioni, por su parte, acreditó sus grandes dotes de realizador, no sólo por los goles que marcó sino también por la facilidad con que tira a puerta desde cualquier posición y distancia, a lo que hay que unir su fuerte complejión, gran envergadura. Es de esperar que el Mallorca no deje perder la ocasión de enrolarle en sus filas. Otra de las cosas que quedaron demostradas es que el Poblense puede hacer un digno papel en su división, puesto que a través de lo visto ayer, tiene un equipo muy apañado.

ALINEACIONES Y GOLES

MALLORCA: Vallespir; Taberner, Errandonea, Pons; Reina, García Temprano, Martínez,

Sánchez, «Chango» Díaz, Dioni y Rosselló. En el segundo tiempo salieron en diversos momentos, Moya, Bartolí y Roig.

POBLENSE: Alfonso; Pomar, Oliver, Gost; Crespi, Gandolfo; Mir II, Mir I, Navarro, Meñico y Copovi. En la segunda parte jugaron, Vallespir, Cladera I, Cladera II y Bennasar.

A los 24 m. un buen avance del Poblense es rematado por Navarro. 0-1.

A los 34 m. «Chango» recibe un balón y lo coloca a los pies de Dioni que tira y marca. 1-1.

A los 36 m. Meñico sortea a la defensa mallorquinista y plautándose ante Vallespir le bate irremisiblemente. 1-2.

A los 9 minutos del segundo tiempo, Dioni larga un tirazo imponente que entra en la meta visitante sin que el portero ni siquiera se dé cuenta. 2-2.

A los 10 m. Dioni, al recibir un centro de Moya, vuelve a chutar imparablemente, logrando el tercer gol personal para su equipo. 3-2.

A los 22 m. se penaliza al Poblense con un penalty por derribo en el área. Tira el castigo Dioni y consigue el cuarto gol. 4-2.

Y faltando escasos minutos para terminar el partido, Mir I, al sacar una falta desde fuera del área consigue el tercer gol poblense. 4-3.

Mateo Moragues



Hoy hemos improvisado una «mesa redonda» en torno nuestro, para recoger todas aquellas sugerencias tendentes y encaminadas a mejorar —que todo es susceptible—, la orgánica que rige en la organización y celebración de los concursos de palomas mensajeras, refiriéndonos particularmente a los de índole federativo, que son por su superior rango, los que mayor interés deben despertar entre los aficionados.

Proponemos para una próxima edición, otras de índole social-administrativa, que sumamente complicados publicaremos, por su palpitante interés. Es habitualmente en el mes de noviembre, cuando se reúne en sesión extraordinaria el Consejo Provincial, que es a quien compete el establecimiento y aprobación consiguiente del Plan de concursos que abordará la próxima campaña con rango insular y provincial.

En la pasada temporada 1970-71, se realizaron 4 competiciones, desde Calpe, Totana, Manzanares y Madrid, disputándose en las tres primeras, el I Gran Premio Mallorca, que su continuidad, por la escasa concurrencia que tuvo, vemos dudosa.

En cambio, la suelta desde la capital de España, suscita interés, lo que augura su repetición. Recogemos seguidamente, diversas iniciativas por si alguno de los vocales del organismo regional —u otro cualquier directivo—, quisiera hacerse portavoz de las mismas, como enlaces que ha de ser entre la afición y la jerarquía, siendo portavoz ante ésta de las ansias y deseos de aquella.

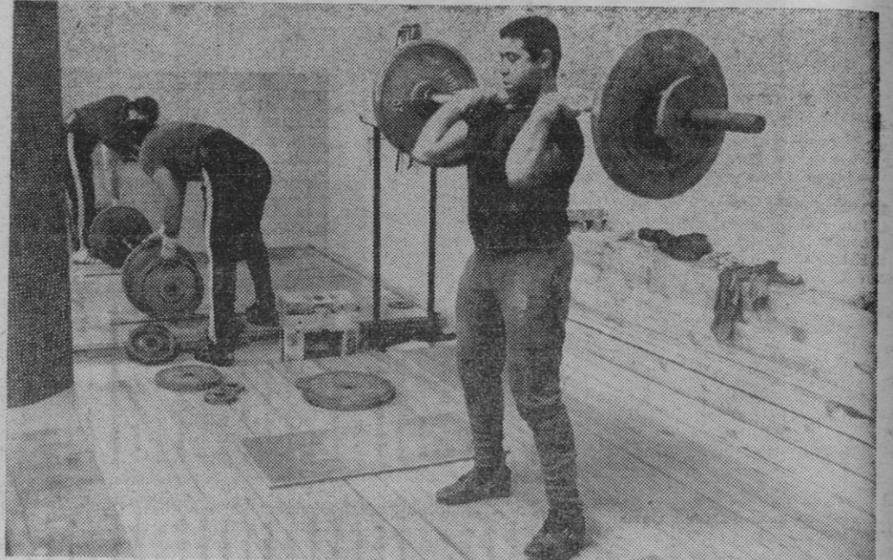
Nosotros quedamos totalmente al margen, únicamente servimos de vehículo para —respetuosamente— exponerlo a la consideración.

Primera: Que en las sueltas continentales se formen dos bloques distintos, entre las palomas de las 5 entidades de la capital y las pertenecientes al resto de participantes de la isla de Mallorca. Con ello evitaríamos la diametral diferencia en la línea de vuelo que resulta

HALTEROFILIA

# Entrenamiento del equipo de Argelia, en el «Olimpic»

Competirá el domingo contra una selección valenciana



Se encuentran en nuestra ciudad los deportistas que se celebrará en nuestra componentes del equipo de Argelia de isla. Los argelinos acudieron en la tarde de ayer al Gimnasio Olympic, para efectuar una sesión de entrenamiento, que competirán con una selección de Valencia. Es den ver en la fotografía de TERRADES, el primer encuentro internacional de es-

COLOMBOFILIA

# VARIAS SUGERENCIAS PARA MEJORAR LA MECANICA DE NUESTRAS COMPETENCIAS COLOMBOFILAS

favorable para las palomas que viajan hasta el interior de la isla y perniciosa para las que —en su ruta normal— llegan antes al punto de destino, como es el caso de Palma en sueltas peninsulares por la bonificación que tienen sobre estas últimas, por tener más línea de vuelo y hacerse a razón de la velocidad desarrollada, cuando todos sabemos que la paloma ejerce dos formas de vuelo, el de orientación en el momento de recibir libertad y el de ruta.

Segunda: La separación de adultas y jóvenes, de la misma forma y razón que actualmente se hace la discriminación entre machos y hembras que viajan por separado.

Tercera: En ningún caso las palomas deben estar retenidas más de 10 días en las jaulas de viaje.

Cuarta: En beneficio de esta medida, que se estudiará la forma en que los desplazamientos se realizarán con mayor fluidez, aunque ello ocasionara mayores gastos, porque por encima de todo, está la seguridad de las aves. Llegaremos a utilizar el avión?

Yo creo que acondicionando a las palomas en el interior de cajas de cartón resistente, podría realizarse, con la ventaja de que una vez utilizadas pueden desprenderse de ellas, evitando gastos de re-precio.

Quinta: Que las sociedades de los pueblos no tengan que desplazarse a la capital para la presentación de las palomas llegadas, puesta de relojes, cierre de los mismos, etc. personándose un delegado federativo en cada grupo de ellas, tal como actualmente se hace para la fiscalización de cintas y cierre de comprobadores.

Sexta: Las fechas en que se llevan a efecto las competiciones regionales, al parecer y según el criterio de algunos, no son precisamente las más idóneas. En lo que nosotros estamos totalmente de acuerdo es que «estorban» en la planificación de los concursos sociales.

El pasado año, numerosas palomas, estuvieron inactivas 15 y 20 días, por mor de las pruebas federativas, a las que no participaron. Es sabido que durante este período no pueae llevarse a cabo ninguna otra competencia.

Séptima: — En cuanto a los Concursos Nacionales, el estado de opinión, es que las medidas adoptadas hace varios años, han sido nefastas para Baleares.

Al menos a nuestra región —lo mismo que a la canaria—, atendiendo a las peculiaridades de la insularidad, el plazo de suelta ha de ser varios días. Si no se adopta esta resolución, el futuro de estas pruebas lo vemos incierto.

Octava: El reparto de premios

regional, el criterio unánime es que debe realizarse de forma inmediata, una vez finalizada la campaña. Si existen inconvenientes de índole administrativo, debieran subsanarse

La fiesta debe realizarse además, cuando existe la euforia de los ganadores y la decepción de los vencidos, entonces es cuando está en su punto agrídule, más tarde

viene el olvido, a suerte o a desgracia.

A buen seguro que gran parte de lo que queda expuesto es pura utopía, pero transcribiéndolo, al menos nosotros, hemos cumplido con la misión de informarles.

Doctores tiene la colombofilia para «espigar» en estas propuestas, lo que pueda haber aprovechable.

JUAN SALOM

**240 PLAZAS**  
**150.000 PESETAS**

Se han convocado 240 plazas de Auxiliares de la Administración de Justicia, con 150.000 pesetas. Ambos sexos. Título Bachiller elemental. Edad 18 años. sin limite máximo. Instancias hasta 18 septiembre.

El programa es sencillísimo, y puede usted prepararse en su propio domicilio, sin abandonar su trabajo habitual.

Pida programa y modelo oficial e instancia. De no pedirlos HOY MISMO perderá la oposición. Dirijase a la ACADEMIA CABALLERO, calle Santa Bárbara, 4. Apartado 4.087. MADRID. No deje pasar esta extraordinaria oportunidad.

**¡INCREDIBLE!**  
**(EN AVION)**  
**13 DIAS EN**  
**TENERIFE**  
**5.975 PTS.**

Salida día 17 de Septiembre a las 17 horas  
Regreso día 29 de Septiembre a las 00,8 horas  
Incluyendo alojamiento y desayuno en el Hotel Quibey, de 3 Estrellas, en habitaciones con baño.

INSCRIPCIONES:

**Viajes OLIMPIA** (G. A. T. 154)  
**Teléfonos 22 51 72 - 22 37 39**

## TIRO PICHON

Domingo, día 5 — A las 11 horas

### Gran Tirada en «Los Troncos»

ORGANIZA CLUB TIRO PICHON Y LA COLABORACION DE «LA CIUDAD DE LOS LAGOS»

### 17 TROFEOS DE PLATA Y 25.000 PTS.

2 Pichones — 2 Ceros — Distancia: 22 - 25 y 27 m.  
Inscripción: 1.000 ptas.

### TROFEO «CIUDAD DE LOS LAGOS»

PREMIOS:

- |                  |                  |
|------------------|------------------|
| 1. — 6.000 ptas. | 5. — 2.500 ptas. |
| 2. — 4.000 ptas. | 6. — 2.000 ptas. |
| 3. — 3.500 ptas. | 7. — 2.000 ptas. |
| 4. — 3.000 ptas. | 8. — 2.000 ptas. |

HABRA DOS TROFEOS PARA DAMAS Y DOS PARA JUNIORS

TROFEOS DONADOS POR: C.T.P.M. - Mensa - C. Antonio Buades Ferrer - Antonio Fuster - Miguel Gelabert - Seguros Serra - Licores Morey - Cármicas Forteza - Juan y Pedro Pascual - Eléctrica Retich - Gepsa - Imprenta Maura - Carpintería Mir - Miguel Pascual - Muebles Vert.

Servicios: Bar, Restaurante y Cartuchería.  
Venta de pichones muertos en el campo de tiro

Al finalizar la tirada el «Restaurante Los Troncos» ofrecerá un aperitivo a los señores participantes.

**INFANTS JUGUETERIA - Liquidación hasta un 30% en toda la planta interior de INFANTS - Calle Santo Espiritu, 14 - PALMA**

MONTUIRI

RESULTADOS DE LA GINKAMA AUTOMOVILISTICA Y DEL TORNEO DE TENIS DE MESA DE LAS FIESTAS PATRONALES

(Crónica de nuestro corresponsal informativo). — El día de "Se segone feste", con motivo de las fiestas patronales celebróse en el campo "Es Revolt" de nuestra localidad la I ginkama automovilística, en la que participaron treinta y cinco conductores locales. Estuvo organizada por Relojería Juan Mateu Bennasar y la clasificación final fue la siguiente:

1. Gabriel Rossiñol (Trofeo Ayuntamiento de Montuiri).
2. Bartolomé Arbona (Trofeo Potens).
3. Miguel Moll (Trofeo Potens).
4. Juan Antonio Miralles (Trofeo Radiant).
5. Francisco Barceló (Trofeo Sastrería Cerdá).
6. Antonio Amengual (Trofeo Omega).
7. Bartolomé Roca (Trofeo Vinos Amengual).
8. Bartolomé Amengual (Trofeo taller mecánico F. Ferrer).
9. Jerónimo Bauzá (Trofeo Materiales construcción J. Miralles).
10. Gabriel Suñer (Trofeo Prefabricados B. Mayol).
11. Santi Mesquida (Trofeo General Miguel).
12. Antonio Moll (Trofeo Carbónicas Rossiñol).
13. José Ribas (Trofeo Embutidos Fiol).
14. Gabriel Fiol (Trofeo Horno Ca'n Mateu).

Fue una prueba muy del agrado de todos los asistentes y que se continuará en sucesivas fiestas patronales, dado el éxito que representó su celebración y la animada concurrencia de público que se congregó en el recinto "Es Revolt".

Por la noche, en la Plaza España fueron entregados los trofeos a los quince primeros clasificados.



El ganador de la ginkama automovilística, don Gabriel Rossiñol, recibiendo el trofeo conquistado.

la final del torneo de tenis de mesa "San Bartolomé-71".

Días atrás se habían celebrado las eliminatorias previas, para dar paso a la finalísima del mencionado día.

Los resultados técnicos fueron los siguientes:

Primera división local juvenil:

1. Raimundo Arbona.
2. Juan Ramonell.
3. Gabriel Florit.
4. Pedro Arbona.

II división local juvenil:

1. Mateo Ginard.
2. Lorenzo Mayol.
3. Rafael Cerdá.
4. Rafael Segura.

Infantiles:

1. Gabriel Miralles.

2. Bartolomé Miralles.
3. Martín Ferrer.
4. Miguel Ferrer.

Alevines:

1. Mateo Veny.
2. José Jiménez.
3. Antonio Sampol.
4. Gabriel Fiol.

En el descanso de la actuación de la agrupación artística de Educación y Descanso de Inca, en su Fiesta en el Aire, celebrada el mismo día de San Bartolomé, en la Plaza de España, se hizo entrega de los trofeos correspondientes.

Fue este torneo de tenis de mesa, otro de los actos nuevos en las fiestas patronales y que resultaron del general agrado.

BELGICA CONQUISTO EL MUNDIAL DE CICLISMO AFICIONADO, CONTRA RELOJ

ESPAÑA HIZO UN BUEN PAPEL Y OCUPÓ EL 6.º LUGAR

MENDRISIO, 2. (Del enviado especial de Pyresa, Porrño). — Los aficionados españoles han realizado esta tarde, en el circuito de Mendrisio, una gran demostración contra el cronómetro. No esperaba tanto de ellos, pues desde hace algún tiempo —una media docena de años— la «flauta del mundial» no había sonado para el ciclismo español, en evidente baja a partir del Campeonato del Mundo de 1965, en San Sebastián, donde nuestro equipo consiguió una medalla de plata en esta carrera del cronómetro, y Juan Manuel Lasa otra también de plata en la prueba en línea individual.

El cuarteto Elorriaga - Tena - Melero y Viejo logró clasificarse al final en sexto lugar en los 100 kilómetros contra el reloj, a 2 minutos 24 segundos del vencedor, Bélgica, a escasas centésimas de segundo de Suiza; a tres segundos de Italia, que terminó en cuarto lugar, a 13 de Polonia, tercero, Medalla de Bronce, y a menos de un minuto de Holanda, Medalla de Plata. El equipo de Ramón Mendiburu, bien seleccionado y todavía mucho mejor preparado para esta prueba, ha rondado pues la medalla. Desde luego, el quinto puesto se lo escamotearon por unas centésimas de segundo los cronometradores que, internacionales e imparciales todos, «barrieron» un poquitín a favor del equipo representativo del país organizador, Suiza. Y también es posible que el cuarteto hispano consiguiera una medalla de haber realizado una salida mejor y de llevar un ritmo más adecuado con relevos mejores en los 25 primeros kilómetros, que fue lo más flojo del equipo bicolor, porque a partir de este último kilómetro, una vez sincronizado el esfuerzo, marchó muchísimo mejor, siempre «in crescendo». Es de lo único que se quejaba Mendiburu: De este falso comienzo de carrera, donde no hallaban su puesto en los relevos, Tena y Viejo, los dos hombres de más técnica del cuarteto español. Luego sí, porque a partir del kilómetro cincuenta, la carrera y el esfuerzo sincronizado y potente de Tena y Viejo han sido formidables.

Los belgas, que desde Sallances (1964) no habían conseguido ninguna medalla, se han sacado la espina y lo han barrido todo. Su victoria es justísima e indiscutible, pues han triunfado sobre el segundo por más de un minuto y medio (1:38 para ser más exactos) a un promedio de 45 kilómetros y 273 metros. El equipo lo componían Hermans, Van Cauter, Verreydt y Vanderlinden, y estos cuatro hombres han marchado en cabeza desde el primer momento. Para algunos ha sido una sorpresa.

Los países derrotados, han sido los del este, los temidos. Todo el mundo había pronosticado la victoria del equipo soviético y nadie en cambio se había recordado de la regularidad de Suiza (dos meda-

llas, plata y bronce en los últimos años). Pues bien, Rusia ha terminado detrás de España, en octavo lugar, 34 segundos después. Incluso se le ha adelantado Hungría que como Polonia ha tenido un final muy fuerte, pero mayor ha sido el de España respecto al equipo «Magiar».

Nuestros corredores han superado, por tanto, a soviéticos, húngaros, daneses, a los de las dos Alemanias, sobre todo los cortidos y veteranos (como los rusos y checoslovacos) germanos del Este. También han dejado bastante atrás a los equipos de Checoslovaquia, Austria, Suecia y Francia, todos ellos con tradición y solera en este difícil arte del «ciclismo de la verdad» que es la especialidad contra el reloj.

Clasificación:

1. Bélgica, 2.12.31.72. Media horaria 45,273 km h.

2. Holanda, 2.14.09.12.
3. Polonia, 2.14.53.37, a 2'21".
4. Italia, 2.15.02.18, a 2'31".
5. Suiza, 2.15.04.41, a 2'33".
6. España, 2.15.05.06, a 2'34".
7. Hungría, 2.15.12.79.
8. URSS, 2.15.35.16.
9. Dinamarca, 2.16.20.94.
10. Finlandia, 2.17.01.35.
11. R.D. Alemana, 2.17.18.28.
12. R.F. Alemana, 2.18.38.29.
13. Checoslovaquia, 2.18.42.79.
14. Austria, 2.19.14.85.
15. Canadá, 2.20.32.34.
16. Suecia, 2.20.52.00.
17. Francia, 2.21.15.02.
18. Noruega, 2.22.23.68.
19. Japón, 2.22.35.21.
20. Yugoslavia, 2.24.39.78.

Los mejores en los 25 kilómetros fueron Melero y Elorriaga. Después, todos, destacando la forma de acabar de Tena y Viejo, pero el más regular, ha sido Melero.

CAMPEONATO DE TENIS DE MESA EN EL COLL D'EN REBASSA

Mañana sábado día 4, a las 3 de la tarde, se celebrará en dicha barriada un interesante Campeonato de Tenis de Mesa.

Podrán inscribirse el mismo sábado, todos aquellos aficionados que no lo hayan hecho durante la semana, y quedan invitados al mismo todos los jugadores de Mallorca.

Habrá trofeos para los primeros clasificados, los cuales han sido galantemente cedidos por el gran deportista y propietario de

«Relojería y Joyería Jorge Juan». No habrá categorías para realizar este campeonato, siendo disputado por el sistema de Liga, o sea, todos contra todos.

Se ruega la máxima puntualidad, ya que los jugadores están muy animados para alzarse con los primeros puestos del campeonato, ya que los trofeos son una obra de orfebrería.

Estamos seguros de que la deportividad reinará entre todos ellos.

¡DIVIERTASE! ¡REFRESQUESE! ¡TIRITE DE RISA!

¡Ahí tiene a la vuelta de la esquina, en el primer quiosco EL EXTRA DE VERANO DE «7 FECHAS»

El «¡no va más!» de una publicación. 132 páginas apretadas de texto, ilustraciones, impresas en nítido huecograbado.

- ¿Quiere usted chistes? Centenares de ellos, acompañados de anécdotas, sucedidos y pasatiempos.
- ¿Quiere crucigramas? También por centenares, los de más moderna técnica y más gozosa solución.

PORQUE EL EXTRA VERANIEGO DE «7 FECHAS» SE ESCRIBE PENSANDO EN USTED Y EN SU VACACION

Para despreocuparle, «preocupándole» con rompecabezas y acertijos. Para distraerle con una fabulosa colección de reportajes actualísimos y formidablemente elaborados.

Lea, lea y nos lo agradecerá: Por lo pronto, reciba «Una ducha de buen humor!» Porque, ¡mala cosa si el humor se seca! Así se lo decimos de entrada... y cumplimos con nuestro «slogan» abundantemente.

El hombre —¿quién lo diría?— puede asomarse a los signos futuros. Basta con meterlo, como una conserva, en el llamado «frigorífico humano». ¿Sabe usted que, para lograrlo diez franceses han fundado la «sociedad de criogenización»?

¡Oh, la zarzuela! ¿A quién no le suenan en los oídos esas pit-pantes melodías que llevan la luz española en sus acordes y libretos? Pero sepa usted que la zarzuela tiene su arranque, profundo y popular, ya en el Siglo de Oro. Conozca, en un espléndido reportaje, soberbiamente ilustrado, el tramo luminoso que va desde su antología hasta su historia.

¡Y ahora el chapuzón! Nade, amigo. Nade y flote. Aunque sea contra corriente. Aún corriendo el peligro de quedarse entre dos aguas. El mar, la piscina le esperan. Pero tenga en cuenta una cosa: ¡hay que nadar y guardar la ropa! Lea este soberbio reportaje por cuyas ilustraciones pasan las más bellas sirenas del verano.

¡Oh, el automóvil! No es ese automóvil paseo sedentario. Sino el de los ases del volante. ¿Sabe usted que todos los ases del automovilismo pasaron por los circuitos españoles? Para enterarse de esto y de muchas cosas más, le ofrecemos el soberbio reportaje «De Lasarte al Jarama».

Los robos tiene su pequeña historia. Conózcala y juegue documentándose con nuestra pequeña guía turística del camino de Santiago.

TODOS, AMIGO NUESTRO, EN EL EXTRA VERANIEGO DE «7 FECHAS»

Ya está a la venta en toda España. Sólo cuesta 20 pesetas.

¡Y VALE BASTANTE MAS DE LO QUE CUESTA!

PIRAGÜISMO

M. LOPEZ - V. SALA VENCIERON EN EL TROFEO REAL CLUB NAUTICO

BATIENDO EL RECORD ABSOLUTO DE BALEARES DE 10.000 METROS K-2



El pasado domingo en aguas del Paseo Marítimo se celebró el Trofeo Real Club Náutico de piragüismo. En él participaron 7 embarcaciones K-2 que dieron 8 vueltas a un circuito de 1.250 m. La salida fue muy rápida ya que M. López y V. Sala salieron con un fuerte sprint que no pudo ser seguido por la mayoría de participantes.

La distancia de 50 metros cogida a los segundos, los primeros 500 metros, se transformó a la llegada de los 10.000 metros en unos 450 metros lo que muestra una clara superioridad de la embarcación vencedora.

Hubo lucha para los otros dos puestos de honor. La pugna se entabló entre los K-2 A. Gayá - P. Pujol, F. Jaime - L. Zamorano y P. Vidal - P. Amorós. Al

abandonar estos últimos en la vuelta sexta, el codo a codo entre los dos restantes se resolvió a favor del K-2 A. Gayá - P. Pujol. Se registró otro abandono, el K-2 formado por Bruno López y Miguel La Huerta, al verse rebasado en la vuelta 5 por López - Sala intentó mantener el ritmo de los primeros pero debido a una mala preparación se desfondaron y optaron por abandonar. Los demás participantes estuvieron a la altura de sus posibilidades, destacando la actuación de los infantiles J. Llull - A. Rodríguez que por primera vez participaban en una competición.

El tiempo invertido por Miguel López y Ventura Sala fue muy buena ya que estos 43'15" representan un nuevo record absoluto de Baleares de 10.000 metros K-2

que sin duda será muy difícil de superar, por lo menos en lo que queda de año.

El cronometraje, que fue perfecto, corrió a cargo de J. Rugama que actuó como juez único y que con buen criterio penalizó al K-2 C. García - J. Llull con 5 minutos, por saltarse una ciaboga, con lo que pasaban al quinto puesto.

Pese a que el día invitaba más a ir a la playa, algunos curiosos presenciaron esta regata y animaron a los participantes. Existen rumores de que el Club Natación Palma forme en un breve plazo la sección de piragüismo. Confiamos que por el bien del piragüismo este rumor se haga realidad y que podamos asistir a interesantes confrontaciones R. C. Náutico - C. N. Palma que deben ser el empuje definitivo que necesita el piragüismo en Mallorca.

CLASIFICACION 10.000 m. K-2

1. Miguel López - Ventura Sala, 43'15", record absoluto de Baleares.
2. Antonio Gayá - Pedro Pujol, 45'02".
3. Francisco Jaime - Luis Zamorano, 45'16".
4. Jerónimo Llull - A. Rodríguez, 50'04".
5. José Llull - Carlos García, 51'47".

Los K-2 formados por Pablo Vidal - Pedro Amorós y Bruno López - Miguel La Huerta han abandonado.

SANTANA Y SU HIJO «MANEL» GANAN EL PRIMER ENCUENTRO DE TENIS

LA CORUÑA, 2. (Aifil). — La pareja Manolo Santana y su hijo «Manel», han vencido a Gumerindo Roura e hijo, por 6-4 y 6-4, dentro del campeonato de tenis que se celebra en el Club Tenis La Coruña.

El joven «Manel», que cuenta ocho años, fue aplaudido en muchas fases del partido, por su clara visión de la jugada.



180 plazas - Desde 18 años - Título Elemental - Más de 120.000 ptas.

Convocadas Oposiciones LIBRES para cubrir un mínimo de 180 plazas de AUXILIARES DE LA ADMINISTRACION DE JUSTICIA. — Desde 18 años sin límite máximo de edad. — Título, Bachiller Elemental o equivalente. — Destinos en Tribunal Supremo, Audiencias y Juzgados 1ª Instancia. — Pida urgentemente (antes del día diez) Programa, impreso de instancia para rellenar, instrucciones, CUADRO DE EQUIVALENCIA DE TITULOS y otros amplios detalles, acompañando quince pesetas en sellos de Correos. — (En la última oposición obtuvimos 107 plazas). — Dirijase a JURISPERICIA, Academia - Editorial, Jardines, 3. — MADRID - 14.

PELOTA NACIONAL

ESTA NOCHE, DOS PARTIDOS DE CAMPEONATO

La velada sexta del "Torneo Ases Verano-71" anunciada para esta noche ha tenido dificultades al no poder contar con el zaguero Ortiz lesionado en el brazo derecho, por lo que se ha tenido que modificar los partidos según costumbre. Un campeonato largo como el presente en que intervienen ocho equipos con un total de 16 pelotaris, casi es lógico que surjan dificultades, aunque también será bueno señalar que no tantas como este verano en que hemos empalmado una tras otra. El "Torneo Ases Verano-71" no ha estado respaldado por la suerte, sino todo lo contrario. Así inclusive, venía resultando interesante, ahora todo depende de si la pareja formada por Urizar-Ortiz, que tanto tiempo ha mandado en la competición, podrá seguir jugando o tendrá que retirarse según rezan las bases. Es-

peremos unos días para comentar las jornadas con más criterio de causa. De momento estamos en la sexta función del campeonato y tenemos en cartelera a dos interesantes partidos del "Torneo Ases Verano-71", el primero que jugarán; Urruchua-Guenechea contra Macazaga-Olaizaola y el último compuesto por los equipos; Echeva-Matías (colorados) contra Gorostegui-Muguira, dos partidos a la distancia de 30 tantos como siempre mientras que entre uno y otro ha sido montado otro encuentro para completar la velada a la distancia de 25 tantos entre Curri-Barrenechea contra Mutilla-Ordeñanc, así que la velada tendrá como todas las anteriores extras tres partidos, igualmente, dos de campeonato —primero y último— y el central fuera concurso. Además, se jugarán la quiniela y trío acostumbrados.

No hace falta resaltar la importancia que encierran los dos partidos de campeonato, ya que la situación en la tabla como podrá comprobar el lector no puede ser más comprometida. Esperemos los pelotaris vengan acertados y se pueda disfrutar de una velada de pelota de buena calidad como parece indicarlo la composición sobre el papel.

CLASIFICACION

1. Cincunegui - Barrenechea	4
2. Urizar - Ortiz	3
3. Santibañez - Ordeñana	3
4. Macazaga - Olaizaola	3
5. Gorostegui - Muguira	2
6. Urruchua - Guenechea	2
7. Vicente - Chiqui	2
8. Echeva - Matías	1

AYER NOCHE, EN EL PALACIO DE CONGRESOS

CENA HOMENAJE OFRECIDA POR EL «CLUB DE LEONES DE MALLORCA»

A LOS PARTICIPANTES EN EL RALLYE «DELAGE»



Nuestros lectores saben, gracias a las magníficas crónicas que puntualmente ha publicado nuestro querido compañero Mas-caró Pasarius, todo lo referente a ese extraordinario —por tantos motivos— Rallye de coches de época «Delage». Pues bien; ayer por la noche, en el Palacio de Congresos del Pueblo Español, el Club de Leones de Mallorca ofreció una cena a todos los rallyistas internacionales que han tomado parte en esa primera prueba. Un acto, como todos los organizados por el Club de los Leones de Mallorca, magnífico

en el que no hubo ni el más pequeño fallo. Después de la cena, y como también es habitual, se celebró el sorteo de un cuadro donado por el señor Sánchez. Y para todas las damas asistentes a la cena homenaje, delicados obsequios leonísticos. Dado lo avanzado de la hora en que finalizó la recepción, nos vemos en la obligación de extraer al máximo la presente información. Pero diremos que después de la rifa benéfica (los beneficios, se destinan, íntegramente, al Hospital de San Juan

de Dios), tuvo lugar un desfile de los coches participantes en el Rallye «Delage», en el que se eligió el mejor conjunto pareja-automóvil. Después, y como colofón, se procedió a la entrega de trofeos. (En el grabado que ilustra estas breves líneas, un momento de la cena ofrecida por el Club de Leones de Mallorca a los participantes en el Rallye Internacional «Delage» de Mallorca. - Foto SERGIO).



EL R. C. D. MALLORCA CLAUSURO DE FORMA INTIMA LA TEMPORADA 1970-1971

El pasado sábado día 28 los jefes de los equipos de balonmano del R.C.D. Mallorca se reunieron con cola-

boradores, entrenadores y deportistas de las dos categorías federadas de Mallorca, primera pro-

vincial y juveniles, en una entrañable cena de compañerismo. Esta a la que asistieron la mayoría de los componentes del club decano vinculados con nuestro deporte, y sin lugar a dudas todos y cada uno de aquellos que les fue posible el asistir.

Hablando de asistencias debemos significar también que se esperaba que se reuniera con sus Directivos y deportistas el señor Fandos, quien se nos había asegurado no faltaría a la reunión y al que se le esperó hasta última hora; posiblemente otras ocupaciones le retendrían, y es además de tener en cuenta que a las once del mismo sábado, Televisión Española transmitía el partido del Trofeo Carranza correspondiente al Valencia - Peñarol.

Como decíamos pues, antes de hacer este inciso, la reunión y fraternal velada, comenzó con una cena de compañerismo donde el buen humor y la juventud reinaban por doquier y donde nuestro deporte, el balonmano, iba de boca en boca recordando viejas gestas y gestando otras nuevas que las emulasen, superasen y empuñeasen.

Una vez concluida la cena, que para decirlo todo diremos que fue suculenta y regada de buen vino y que tuvo como marco el de un celler de la Villa de Algaida, se inició en el referido celler la sobremesa en la que cada cual contó su anécdota haciendo que la velada resultase un rotundo éxito.

Como broche final, don Jaime Florit, dirigió unas palabras a la concurrencia para pasar a continuación a enumerar los méritos de los jugadores, entrenadores y colaboradores en la pasada temporada 1970-71, al propio tiempo que les entregaba medallas y placas correspondientes en cada caso a los méritos de cada uno, siendo todos los galardones muy aplaudidos y cumplimentados por los demás, lo que al propio tiempo que servía para reconocimiento de méritos pasados, como decimos, lo era también como acicate para futuros proyectos y éxitos dentro del Balonmano Balear.

JAIME RODRIGUEZ



EL CONFLICTO DE LOS PSIQUIATRAS

Se recluirán todos los médicos de la Ciudad Sanitaria, de Madrid

SI NO SON READMITIDOS, ANTES DE LAS DOCE DEL LUNES, LOS DESPEDIDOS

Madrid, 2. (Cifra). — La Asamblea de Médicos de la Ciudad Sanitaria "Francisco Franco" ha ratificado esta mañana los acuerdos que tomó el pasado 30 de agosto de solidaridad con sus compañeros de las clínicas psiquiátricas. La asamblea, a la que asistieron cerca de ciento cincuenta médicos, estuvo reunida durante dos horas y media. Presidieron la asamblea dos enlaces sindicales, un representante colegial y el representante de los médicos residentes. Primeramente, se dio cuenta de la entrevista sostenida entre estos representantes y el Presidente de la Diputación de Madrid, Doctor González-Bueno, a primeras horas de la mañana. Los representantes de los médicos hicieron llegar al Doctor González-Bueno una carta de los psiquiatras, en la que expresaban que el encierro había sido la última vía de arreglo después de haber agotado todos los cauces legales y jerárquicos.

REUNION DEL COLEGIO DE MEDICOS

Madrid, 2. (Cifra). — El pleno de la Junta Directiva del Colegio Oficial de Médicos de Madrid se reunió esta tarde, con carácter de urgencia, con el fin de tratar la situación creada en la Ciudad Sanitaria "Francisco Franco" de Madrid, en relación con la expulsión de varios especialistas psiquiátricos.

Abrió la sesión, que comenzó a las siete y media de la tarde, el Presidente del Colegio, Doctor García Miranda, quien, tras manifestar que la sesión era pública, urgente y plenaria, leyó los artículos del vigente Reglamento de la Organización Médica Colegial, por los cuales el colegio "puede, quiere y debe" intervenir en el conflicto planteado.

Seguidamente, el Presidente de la Mesa de Hospitales del Colegio leyó un amplio informe del conflicto.

A continuación, el Doctor Fernández Miranda preguntó si en algún momento del encierro de los psiquiatras hubo desorden y si estos médicos habían pedido alguna reivindicación de tipo económico, a ambas preguntas el Presidente de la Mesa de Hospitales contestó negativamente.

Después de estas preguntas, el Doctor García Miranda pidió que le hicieran un informe de la asistencia psiquiátrica en la provincia de Madrid, que le fue leído por una de las psiquiatras de la Ciudad Sanitaria.

Seguidamente, el Presidente del Colegio informa, que según la Organización Mundial de la Salud la provincia de Madrid debería contar con mil camas aproximadamente para enfermos mentales agudos.

A continuación, el Doctor García Miranda pregunta si es perju-

dicial el mezclar enfermos mentales agudos con crónicos, a lo que contesta afirmativamente uno de los doctores asistentes, basándose en un informe del Comité de Expertos en Salud Mental de la Organización Mundial de la Salud.

Tras otras preguntas y deliberaciones, la Junta Directiva aprueba por unanimidad el hacer suyas las conclusiones de la Mesa de Hospitales del Colegio, tomadas en reunión extraordinaria del día 31 de agosto; declarar que la actuación de los psiquiatras expulsados fue totalmente correcta desde los puntos de vista técnico, profesional y ético; hacer constar que las plazas de los expulsados deben ser exclusivamente ocupadas por ellos mismos; encargar a la Comisión Deontológica de este Colegio que promueva una investigación previa, por si de ella pudiera deducirse alguna responsabilidad exigible a cualquier persona que haya tenido participación en esta situación conflictiva; ratificar el principio de que los médicos deben participar en la organización y estructura de los servicios asistenciales que les están encomendados; manifestar que el Colegio se adhiera a las recomendaciones de la Organización Mundial de la Salud, en relación con la asistencia a los enfermos psiquiátricos, y, por último, el Colegio expresa el deseo de que se llegue a una conclusión satisfactoria por la vía del diálogo.

En diversos momentos de la sesión el Doctor García Miranda manifestó su optimismo sobre una pronta solución del conflicto.

CONTINUA LA RECLUSION

Madrid, 2. (Pyresa). — Esta mañana se ha unido a la reclusión voluntaria de sus compañeros, otro psiquiatra de las Clínicas de la calle de Ibiza, 43; con éste el número de médicos recluidos es de ocho.

**GRAN LIQUIDACION**  
**30% DE DESCUENTO**  
 COCHECITOS NIÑO, SILLAS COCHE Y MUCHOS MAS ARTICULOS INFANTILES en  
**Loyma - Calle Francisco Sancho, 57**

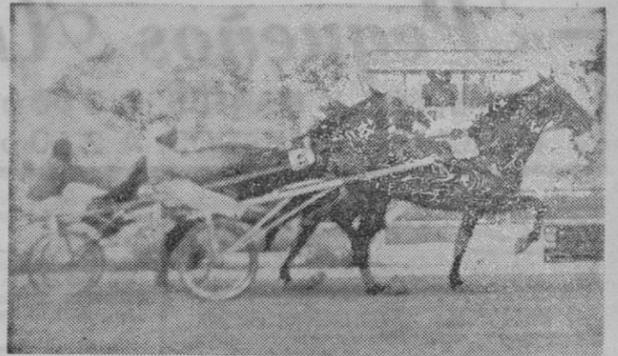


# HIPODROMO

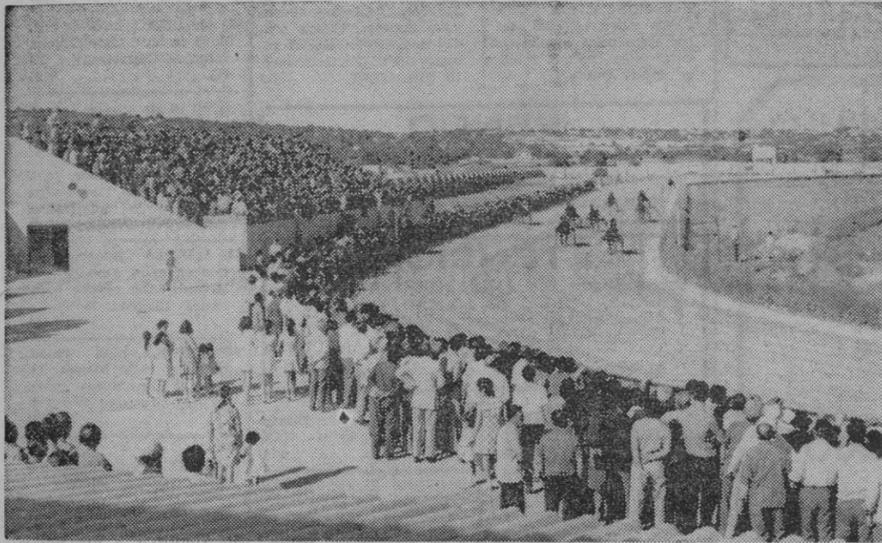
## EL «I GRAN PREMIO REY JAIME I»

### HISTORIAL MALLORQUIN DE «URUS G»

#### EL PROXIMO DOMINGO INAUGURA SU TEMPORADA EL HIPODROMO DE MANACOR



Urus G, de don Juan Perelló, es uno de los más serios aspirantes al gran trofeo donado por el Ayuntamiento de Calviá para la carrera sobre el kilómetro lanzado «I Gran Premio Rey Jaime I»



EL DOMINGO INAUGURA EL HIPODROMO DE MANACOR SU TEMPORADA

**LAS CARRERAS DE MAÑANA**

El programa que para mañana sábado se anuncia en Son Pardo consta de siete pruebas que reúnen un total de sesenta y nueve inscritos. La combinación es de calidad al integrar las pruebas más selectas aunque mezcladas con aquellas dedicadas preferentemente a la cantera. En la edición de mañana estudiaremos el programa como es nuestra costumbre.

**REY JAIME I**

El próximo miércoles día 8 de

septiembre se correrá una de las pruebas más esperadas por nuestra afición el «I Gran Premio Rey Jaime I», con trofeo del Ayuntamiento de Calviá, y que se desarrollará sobre el kilómetro lanzado y con salida individual. El vencedor será el caballo que registre mejor tiempo contra reloj y el mismo procedimiento se utilizará para los puestos de colocado.

El plazo de inscripción, como estaba estipulado, terminó el lunes día 30 de agosto, quedando a disposición de los comisarios 15 troyes. Decimos a la disposición de los comisarios porque éstos deberán seleccionar los doce que me-

jores medias hayan registrado en el año en curso en carrera que no sea tras el autostart ya que el ser esta especial, no ha contado nunca la velocidad registrada en ella, sólo en lo que se refiere al record del G. P. N. al correrse desde hace unos años todas sus ediciones con esta modalidad de salida. Cuentan, sin embargo, las medias registradas sobre 1.600 metros al haberse incorporado esta distancia al metraje normal de un programa alternando en todas las categorías. Lo que sí puede suceder es que mañana sábado haya alguna variación ya que las condiciones especifican el final del plazo de inscripción pero no el del registro de la media kilométrica válida. Son pues quince los inscritos y hasta el sábado por la noche no sabremos los doce seleccionados a no ser que se produzca algún forfait.

Los inscritos son: Nick Hanover y Lin Hanover conducidos por Juan Salmerón; Jamin Hanover, con Rafael Munar a las riendas; Twist S, conducido por Juan Mora Antich; Tiercé Royal y Royal Cambais con Julián Arnau conduciendo a ambos; Prince du Figuiet conducido por Agustín Pou; Quel Atout, también con Julián Arnau a las riendas, Sang Royal A. M., con Juan Marroig; Urus G y Renald B, con Baltasar Estelrich; Turfiste Pélo con Benito Contesti; Stia y Horsepower con Jens Ipsen a las riendas y Hury Lance que será conducido por J. Gelabert si queda entre los seleccionados.

Añadiremos que la carrera estelar de mañana, sobre la distancia de 2.200 m. puede revolucionar la inscripción del «I Gran Premio Rey

Jaime I» al intervenir en ella Stia, Lin Hanover, Royal Cambais, Horsepower, Turfiste Pélo y Urus G inscritos en la prueba del kilómetro lanzado.

**HISTORIAL DE «URUS G»**

Durante estos días, y si nos da tiempo iremos publicando un breve historial de los troyes que van a disputar el «I Gran Premio Rey Jaime I». Empezamos por Urus G porque es de los que tienen un más reducido palmarés en nuestras pistas y también por ser uno de los que mayores oportunidades tienen de alcanzar el triunfo.

Urus G defiende los colores de don Juan Perelló y fue importado de Francia a finales del pasado año. Cuenta con siete de edad y es hijo de Tamerlan y Luli G. Fue admitido en carrera en el «Boletín de la R. S. H.» núm. 52 de fecha 31 de diciembre de 1970 y debutó el día 3 de enero de 1971 en la carrera pre-estelar venciendo en esta ocasión y registrando la media de 1' 26"2. Esta era rebajada a 1' 26" en su nueva victoria conseguida el día 10 del mismo mes consiguiendo la de 23"4 en el «Premio Ciudad de Palma, con salida tras autostart logrando clasificarse en tercer lugar. Otra victoria el 31 de enero y marca de 25"7 consiguiendo la ya muy importante de 22"5 el siete de febrero rindiendo 60 metros en la prueba preestelar y llegando en segundo lugar.

El 14 de febrero debuta con los ases y vence a la media de 26"6 y desde entonces no abandona esta categoría en la que obtiene tres victorias consecutivas en los me-

ses de febrero y marzo, consiguiendo la media de 23"1. Durante el mes de mayo consigue otros tres triunfos consecutivos, a pesar del ya considerable handicap que rinde, siendo los más sonados el conquistado en el «Premio Diputación Provincial, en la «Diada», y el del 20 de mayo conducido por Egon Nilson en el match Suecia-España.

**SE INAUGURA LA TEMPORADA MANACORENSE**

El próximo domingo, día 5 se tiene programada la apertura de la temporada 1971-72. Por causas imprevisibles esta apertura tendrá que realizarse sin poder contar con la magnificencia de los focos de que ya dispone nuestro hipódromo pero que debido a la fase de tramitación— un imponderable en este caso— han sido vanos y tendrá que prolongarse el plazo hasta que llegue el día de la primera nocturna que se tiene planeada con gran solemnidad.

La reunión de mañana dará comienzo a las tres de la tarde y será a base de un programa corriente pero con una buena inscripción ya que se reúnen 70 trotadores en siete carreras. Ya hemos dicho que pronto esperamos poder asistir a la primera reunión bajo los focos que con tantas ansias es esperada en Manacor ya que su implantación supondrá un gran paso y cuyos efectos tienen que ser muy sensibles para nuestro trote ya que permitirá desarrollar una nueva etapa que con estas armas podrá aspirar a convertirse en el deporte rey.

El palmarés total de Urus G es; once victorias, cinco segundos y dos terceros. Suma en total 45 puntos siendo el tercero en la lista de puntuación.

Una vez disponible la iluminación, la variedad ya a ser el lema a seguir puesto que si hasta el momento los medios eran escasos ahora se dispondrá de gran comodidad y libertad que deben ser en provecho de todos.

CENTAURO

Juan LLULL

HOY 36 PAGINAS

## ESFERA, S.A.

COMPANIA HISPANO AMERICANA DE CAPITALIZACION  
Domicilio Social: Orfila, 6-1.<sup>o</sup>

Oficinas Centrales: Fuencarral, 123. 3.<sup>o</sup> - MADRID.  
Títulos amortizados por su valor nominal, correspondientes al sorteo celebrado ante Notario, el día 31 de Agosto de 1971.

Delegación en PALMA DE MALLORCA:  
Edificio Olivar, 2.<sup>o</sup> A - Plaza Olivar. Combinaciones:

GVE ENB JNZ CHCHN  
RWZ RHL NKP JKO

Sumas pagadas a nuestros suscriptores por rescates y capitales amortizados por Sorteo a 31-12-69 ... 33.960.210'00  
Capital y Reservas ... 259.736.743'73  
Capitales en formación ... 1.669.994.885'00  
AHORRAR SIEMPRE ES BUENO; CON «ESFERA» ES MEJOR Y MAS FACIL  
Autorizado por el Ministerio de Hacienda (D. G. S. en 8-9-70)

# ¡AHORA! EN SOLO TRES DIAS DE MADRID A PALMA

MERCANCIAS EN CONTENEDORES METALICOS  
DE 24 - 15 - 8 - 6 y 4 m3.

MADRID PALMA

TRANSPORTES T.R.I.M. TRANSPORTES PONS

Calle Alfonso Gómez, 33  
Teléfono: 20.40.612  
Telex: 27.250

C./ Gremio de Transportes  
Edificio Industrial «La Victoria»  
Teléfono: 25.69.77 - 8  
Telex: 68.588

ROGAMOS CONSULTEN PRECIOS Y CONDICIONES

# TAGOMAGO

MAÑANA NOCHE

Su cena del sábado con el servicio de «LA CALETA» EN UNA GALA PARA ENAMORADOS

# LUC BARRETO

CON TODAS AQUELLAS INOLVIDABLES CANCIONES DE AYER Y COMO SIEMPRE: 2 SHOWS

DOS SHOWS, CENA  
LUC BARRETO  
y CODORNIU  
500 pts.

- DOMINGO TARDE -  
LUC BARRETO

LA TARDE MAS «CAMP» DEL AÑO



# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
**CONSULTENOS: Teléfs. 235710 y 231177**

## BOLSA INMOBILIARIA

Sección exclusiva para agentes de la Propiedad Inmobiliaria

## Oliver mateu PALMA

AVDA. JAIME III, 137  
TEL. FONO.: 21 06 41

**VENDO LOCALES COMERCIALES** terminados, en núcleo de mucha vivienda en zona EL RAFAL, exentos contribución 20 años, solares de terrazo, todo acristalado, aseó completo, todas superficies. Precio: Desde 280.000 ptas. Buenas facilidades (OM-124).

**VENDO PISO QUINTO** terminado en SON ARMADANS, 3 dormitorios, baño completo y aseó, sala-comedor formando chafalán, cocina grande, galería, 2 corrientes, terrazo, ascensor y buenas vistas. Precio: 800.000 ptas. 300.000 entrada y resto facilidades. (OM-124)

**VENDO PLANTA BAJA** en SON ESPAÑO-LIET, 2 dormitorios grandes, recibidor y sala-comedor grandes, cocina grande y bien equipada, baño completo, jardín y edificaciones anexas. Precio: 1.050.000 ptas. Entrada: 200.000 ptas. y resto en 6 años. (OM-124).

**CHALET EN PALMANOLA** con solar de 1.000 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios dobles con armarios empotrados, 2 baños completos, sala comedor grande y cocina moderna. Precio: 1.500.000 Ptas. Muchas facilidades. (V-IN-257)

**APARTAMENTO EN SAN AGUSTIN** muy espacioso, 2 dormitorios dobles con armarios, baño completo sala-comedor con chimenea, cocina con despensa y lavandería, terrazas con vista al mar, completamente amueblado. Precio: 850.000 ptas. Facilidades (A-ILL-241)

**SOLAR EN SON ROQUETA** de 730 m<sup>2</sup> con plantemente cercado, con árboles frutales, pequeña piscina, y muy buenas vistas sobre Palma. Precio: 1.200 ptas. m<sup>2</sup> Facilidades. (S-IN-153)

**TERRENO** para urbanizar, 40 kms. Palma magnífica vista, agua, electricidad y carretera asfaltada cerca, 18 cuarteradas con arbolado, 1.800.000 ptas. MARQUES Plaza Olivar, Edificio España, entresuelo. Tel. 210771. (28)

**RESIDENCIA Ca'n Pastilla:** 1 estrella: Solar 668 m<sup>2</sup> con capacidad para 55 personas, 5.500.000 ptas. MARQUES, Pza. Olivar, Edificio España, entresuelo. Teléfono 210771. (28)

**VENDO** en Son Rapia chalet amueblado de dos pisos con garaje. 700 m<sup>2</sup> de terreno, 3 dormitorios dobles, baño y aseó, salón con chimenea, comedor, cocina, calefacción central, garaje y teléfono. Precio: 1.300.000 ptas. Tel. 221321. (30)

**VENDO** en carretera de Puigpuñent a Esporles, finca rústica en maravilloso valle, de 14 cuarteradas con pozo y casa rústica. Arbolado variado. Tel. 221321. (20)

**VENDO** en Portol bonita casa rústica bien acondicionada y amueblada con bellas vistas, 2.000 m<sup>2</sup> de terreno con arbolado variado. Precio 1.200.000 ptas. Teléfono 221321. (25)

**VENDO** villa con extraordinarias vistas sobre bahía en la parte alta de Génova, con 1.400 m<sup>2</sup> de jardín, cuatro dormitorios dobles, dos baños, un aseó, gran salón con chimenea y terraza, comedor y cocina, calefacción central, garaje y teléfono. Precio: 2.900.000 ptas. Teléfono 221321. (45)

**VENDO** solar en Son Roqueta, 900 m<sup>2</sup>. Facilidades. Teléfono 225173. (10)

**VENDO** solares y cede derechos edificación en las mejores zonas de Palma. Agencia QUETGLAS Pza. Cort. 18. (17)

**VENDO** 2.180 m<sup>2</sup> en la Indolteria, cercados de pared con estanque de 80 ltr., 850.000 ptas. Agencia QUETGLAS Pza. Cort. 18. (21)

**VENDO** solar 1.000 m<sup>2</sup> en el Rafal. Tel. 27. Palma Nova. Ramis. (12)

**CEDERIA** derechos solar 11x26 en calle Cardenal Rosell, Coll d'en Rebassa. Teléfono 230454. (14)

**SON OLIVA**, cerca Plaza Toros, 245 m<sup>2</sup>, esquina 2 calles. Precio: 2.650 ptas. el m<sup>2</sup>. MADE. Tel. 211485. (18)

**PARTICULAR** vendo parcela 400 m<sup>2</sup> en Cala de Santanyi. Razón: Tel. 212859. (12)

## Hipotecas

**DISPONGO** diversas cantidades para primera hipoteca, ALEX. Pza. Rastrillo, 8, 2.º. (11)

**PRESTAMOS** hasta 500.000 pesetas, para compra de vivienda en Palma y Provincia, a interés legal y a devolver en 20 años. Escribir C.A.S.A., calle Real, número 12 ó llamar al Teléfono 227870. (12)

## Locales

**ALQUILO** bonito local, calle Antonio Ribas, 124. (10)

**VENDO** próximo Pza. Toros, exento, 277 m<sup>2</sup>, a 8.000; Angel Guimerá, 90 m<sup>2</sup>, 540 m<sup>2</sup>. Bernardo Calvet, 130 m<sup>2</sup>. 700.000. ALEX. Plaza Rastrillo, 8, 2.º. 223971. (25)

**LA MAS SEGURA** y exclusiva inversión, locales comerciales en traspaso en la misma playa tocando arena sin carretera que cruzar, aptos todo negocio. INMO. PALA, Ca'n Pastilla. Teléfono 262492. (30)

**OPORTUNIDAD** el mejor bar de Porto Colom alquiler 6 años: 500.000 ptas., completamente equipado. INMO. PALA Ca'n Pastilla. Teléfono 262492. (30)

**ALQUILER Y VENTA DESPACHOS, LOS MAS PRESTIGIOSOS Y FUNCIONALES DE BALEARES.** «EDIFICIO MINACO», Avenida Alejandro Rosselló, 49. Teléfonos 224444 - 226788. (20)

**ALQUILAMOS** almacén 200 m<sup>2</sup>, Avda. del Cid, 533. Son Ferriol. (10)

**ALQUILO** local para negocio o almacén, 130 m<sup>2</sup>, cámara frigorífica, calle Beatriz Pl. n.º 99. Tel. 255832. (16)

**ALQUILO** local nuevo, 300 metros dos puertas entrada, para almacén o industria silenciosa, Son Campos, 57. Informes: Marqués Fuensanta, 164, de 8 a 10 y de 3 a 5 tarde. (30)

**OCASION:** Vendo dos locales en plena calle Olmos, apropiados cualquier negocio; pueden venderse juntos o separados; precio ocasión: facilidades. VALENTI: San Miguel, 230. (22)

**ZONA** Plaza Toros, 787 m<sup>2</sup>, 2 entradas, calle ancha. Precio. ocasión Facilidades. MADE. Tel. 211485. (15)

**ALQUILO** local muy ventilado de 600 m<sup>2</sup>; otro de 300. Informes: 255902. (12)

**MONTURI:** Rústica 3.550 m<sup>2</sup>, almendros, encinas, pinos, vista panorámica. Precio: 150.000 ptas. MISTRAL. Tel. 214911. (14)

**S'INDIOTERIA,** Rústica 7.103 m<sup>2</sup>, almendros, luz, agua Precio: 1.000.000 ptas. MISTRAL. Tel. 214911. (13)

**S'INDIOTERIA,** caseta aparos, agua, posibilidad de luz. Precio: 150.000 ptas, al contado. MISTRAL. Teléfono 214911. (13)

**VENDO** casita de campo en San Lorenzo, muy cerca de la estación ferrocarril, Carretera asfaltada, 100.000 pesetas, Facilidades. Antillón, 61, 2.º. (22)

**CAMBIARIA** huerto 6 kms Palma valor 4.500.000 ptas por finca pisos económicos terminados. Ofertas: Teléfono 223633 (tardes). (17)

**VENDO** apropiado parador 10 años facilidades. Casa 15 dormitorios, piscina, 1.000 metros terreno; 15.000 entrada, 2.000 mensuales, zona Son Servera, 3.500 metros cerca Ca'n Pisafort. Tel. 255491. (27)

**PARTICULAR** vendo finca rústica 6 cdas. a 3 kms. del Arenal y parcelas en Lluchmayor. Precio interesante. Calle Montaña, 53, San Francisco, Pinar. (24)

**SON ESPAÑOL.** Rústica 1.800 m<sup>2</sup>, casa 3 dormitorios, luz, agua, frutales. Precio: 750.000 ptas. MISTRAL. Teléfono 214911. (17)

**BINISALEM:** 6.500 m<sup>2</sup> casita una habitación, cisterna, chimenea, cobertizo, almendros, ciruelos, buenas condiciones. Precio: 150.000 pesetas. RUSTIC. Velázquez, 18. Tel. 225601. (21)

**ALQUILO** varios pisos amueblados, Fincas Riera Jaume, Conde Sallent, 47. (16)

**ALQUILAMOS** varios apartamentos amueblados y sin muebles. Fincas Riera Jaume. Conde Sallent, 47. (12)

**ALQUILO,** barato pequeño chalet amueblado en Portals Nous alto calle Bosque, 10, cerca Hotel Tomás. De 4 a 8 tarde. (18)

**DESEO** alquilar local o almacén de 100-200 m<sup>2</sup> ind. pensable teléfono. Llamar: 210557. (14)

**BUNGALOWS** en Palma. Son Matet, desde 6.000. Todo incluido. 230464. (10)

**SE ALQUILA** fábrica de curtidors en Inca, trato directo. Informes: Muntanera, 2, INCA. (12)

**PARTICULAR** alquila apartamento amueblado 47c. pesetas. Tel. 232969. (10)

**SE ALQUILA** o vende peluquería señoras, buena situación, precio interesante. Razón: Tel. 275677. (13)

**SE ALQUILA** despacho exterior en calle Arco de Merced, 3.000 pesetas mensuales. Teléfono: 215396. (18)

**SE ALQUILA** piso amueblado en calle Balmes, 35, 3.º A, 3 dormitorios. Informes en el mismo de 4 a 6. (20)

**ALQUILO** apartamento. Teléfono: 222684. Tardes. (10)

**SE ALQUILA** apartamento amueblado en el Terreno con calefacción central. Teléfono: 260232. (12)

**ALQUILO** 2.º piso amueblado 4.200 ptas. Calle Montreyy. Teléfono: 260355. (10)

**PARTICULAR:** Alquila piso amueblado, final Paseo Marítimo. Tel. 232700. (10)

**NECESITO** piso sin muebles, mínimo tres dormitorios, con ascensor, precio moderado. Tel. 215042. horas comercio. (14)

**ALQUILER** de televisores; BOLSA DEL TELEVISOR; Plaza Arzobispo Miralles 27 y Teniente Mulet 27 (TERRENO). (15)

**ALQUILO** despacho amueblado con teléfono, zona comercial bancaria, "parcamiento próximo. Informes: Tel. 217957 y 217400. (15)

**ALQUILO** céntrico despacho, zona San Miguel, con teléfono. Informes: 225536. (10)

**SU PISO,** local u hotel, lo alquilamos gratis, adelantando alquileres seguramente. Tel. 227220. (13)

**TOMARIA** piso a alquiler, cualquier zona, doy amplios informes. También de seo buen local para montar cafetería. Tel. 227220. (18)

**ALQUILO** pisos y locales. Seleccionamos inquilinos. Teléfono 227220. (10)

**ALQUILO** despachos, Plaza Olivar, Anselmo Clavé, Jaime II, desde 3.000. ALEX. Plaza Rastrillo, 9, 2.º. 223971. (16)

**SE ALQUILA** ático zona Es Rafal. Informes: Tel. 212597. (10)

**ALQUILO** apartamento amueblado junto playa Magalluf, septiembre. Tel. 252923 de 9 a 13 hs. (14)

**ALQUILO** ático Paseo Mallorca. Informes: Tel. 212597. (10)

**PARTICULAR** alquila apartamento en San Agustín, calefacción, piscina, dos dormitorios dobles, sala comedor, todo amueblado, dos terrazas para todo el año. Informes: 224892. (24)

**SE ALQUILA** piso amueblado, tres dormitorios, sala comedor y baño completo. Zona Es Forti. Informes: F.A.S.E.T. Tel. 215866. (18)

## SE VENDEN

En lo más céntrico de Cala Mayor y en la calle Calvo Sotelo núm. 590 (entre Hotel Costa Alegre y Residencia las Vegas) Varios locales comerciales de diferentes tamaños y precios, mínima entrada, resto cuatro años, para informes verlos de 4 a 9 en los mismos locales.

**DESPACHOS PROFESIONALES...**  
EN UN EDIFICIO EXCLUSIVAMENTE PROFESIONAL  
**Alquiler y venta**

Superficies de 20 m <sup>2</sup>
40
60
70
80
90
110

y hasta 650m<sup>2</sup> por combinación de despachos en una misma planta  
(IDEAL PARA GRANDES OFICINAS)  
PARKING EN EL MISMO EDIFICIO

**edificio MINACO**  
El edificio profesional más prestigioso y funcional de Baleares  
Av. Alejandro Rosselló, 49  
Tels. 224444 y 215376

## Fincas

**LUCHMAYOR:** Preciosa finca 1/2 cuarterada almendros y algarrobos, 60 metros pie carretera asfaltada. Precio: 75.000 ptas. RUSTIC Velázquez, 18. Tel. 225601. (21)

**RUSTICA** a 14 kms. Palma: 5 cuarteradas pinar y garri. ga. Buenas vistas, pie carretera. Precio: 350.000 pesetas. Facilidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Tel. 225601. (23)

**LUCHMAYOR:** 1/2 cuarterada poblada de almendros y algarrobos, medio cerca. da de pared. Precio: 70.000 ptas. RUSTIC. Velázquez, 18. Tel. 225600. (20)

**LUCHMAYOR:** 1/2 cuarterada, bien poblada de almendros, pie carretera. Precio: 65.000 ptas. RUSTIC. Velázquez 18. Tel. 225601. (16)

**LUCHMAYOR:** Linda finca 2.600 m<sup>2</sup>, con almendros y algarrobos (cercada de pared). Precio: 55.000 pesetas. RUSTIC. Velázquez, 18. Tel. 225600. (19)

**LUCHMAYOR:** Finquita bien poblada de almendros, 2.000 m<sup>2</sup>. 100 metros carretera asfaltada. Precio: 35.000 ptas. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléfono 225601. (20)

**LUCHMAYOR:** Finquita con muchos almendros. 2.700 m<sup>2</sup>, medio cercada pared. Precio: 45.000 ptas. RUSTIC Velázquez, 18. Tel. 225601. (18)

**LUCHMAYOR:** 2 cuarteradas, bien poblada de almendros, pie carretera asfaltada. Precio: 180.000 ptas. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléfono 225600. (18)

**RUSTICA** a 12 kms. Palma. 120 cuarteradas, almendros, algarrobos, olivos, etc. Fabulosas casas señoriales y payés. Vistas Palma y Bahía pie carretera. Muy productiva. Precio: 20.000.000 Ptas. Facilidades. RUSTIC Velázquez, 18. Tel. 225600. (32)

**RUSTICA** 35 cuarteradas, 6 kilómetros Palma. Pie carretera. Fantásticas casas, electricidad, almendros, algarrobos pinos, dependencias agrícolas para explotación granja. Precio: 4.500.000 pesetas. Facilidades. RUSTIC Velázquez, 18. Teléfono: 225601. (28)

**ALARO:** Rústica 70 cuarteradas. Bonitas casas payés, muy bien acondicionadas. Huerto 3 cuarteradas, alegres vistas, pie carretera, electricidad, 2 fuentes naturales, grandes depósitos. Precio: 5.750.000 ptas. Facilidades. RUSTIC. Velázquez 18. Teléfono 225600. (32)

**SON ANGLADA.** Rústica 7.103 m<sup>2</sup>, almendros, luz, agua. Precio: 1.000.000 ptas. al contado. MISTRAL. Teléfono 214911. (16)

**SON ESPAÑOL.** Rústica 2.600 m<sup>2</sup>, almendros luz. Precio: 250.000 ptas. MISTRAL. Teléfono 214911. (13)

## VENDO

pozo agua potable inmediaciones Ca'n Valero. Capacidad 40 toneladas por hora. Precio interesante. Informes de 8 a 1: Tel. 211479.

## ATENCION

Inversionistas, URBANIZADORES, LO MEJOR Y UNICO VIRGEN DE LA BAHIA, con playa y pinos, planos aprobados. ZONA ILLETAS. Fincas desde 10.000 a 80.000 m<sup>2</sup>. Precio interesante. RUSTIC. Velázquez, 18 -- Teléf. 22 56 01

## Traspasos

**ARENAL:** Traspaso souvenirs boutique, con teléfono; instalación moderna, pleno rendimiento; situación magnífica 2 calles, prácticamente en primera línea. Razón: 224660. (19)

**CALLE** Escuelas Graduadas (junto Avenidas), traspaso local 40 m<sup>2</sup> 6.000, alquiler Agencia FERNANDEZ. Teléfono 316680. (15)

**TRASPASO** peluquería señoras, Sindicato, 154, trabajando mucho, local grande alquiler 3.000, teléfono, facilidades. (12)

**COMESTIBLES** en zona muy comercial de Son Ferriol. Informes: Tel. 210316. (11)

**SE TRASPASA** taller 150 m<sup>2</sup>. instalado, mecánica, chapistería y pintura. Teléfono 270001. (12)

**TRASPASO** colmado y carnicería por no poder atender. Informes: calle Andorra, 31 Son Ferriol. (14)

**TRASPASO** puesto 23 Mercado Santa Catalina. Informes en el mismo por la mañana o Dameto, núm. 9, 1.º. (18)

**POR NO PODER** atender traspaso colmado buena situación, garantía promedio ca ja diaria 10.000, buena oportunidad para joven matrimonio con gusto. Informes: Tel. 278755. (22)

**POR AUMENTARME** al extranjero se traspasa tienda de souvenirs Madeleine en calle Calvo Sotelo, 742, San Agustín. Tel. 275561. (18)

**SE TRASPASA** por no poder atender tienda de confección, mercería y perfumería. Zona Blanquerna. Buena clientela. Maravillosos porvenir. Facilidades. Teléfono 252995 - 251073. (22)

**POR NO PODER** atender traspaso tienda en Torre Nova. Tel. 27. Palma Nova. Ramis. (14)

**TRASPASO** negocio por no poder atender, zona Plaza Olivar; valor e instalación. Particular a particular, calle Enrique Alzamora, 18. (12)

## TRASPASO

gran local de negocio en bajos Palacio barro antiguo. -- Telefonar al 226538, de 5 a 8 tarde.

## OCASION UNICA

Por no poder atender, traspaso carnicería y colmado, completamente equipados. Precio: 450.000 ptas. Facilidades y alquiler módico. INMOBILIARIA SINDICATO. Sindicato, 178, 2.º.

## Alquileres

**ALQUILO** apartamento dos habitaciones, terrazas, bahía, bosque, teléfono con fort. Personas solventes. Dos de Mayo 28, 2.º. (18)

## LEA

«BALEARES»

**Si busca vd. un despacho...**  
NOSOTROS LE OFRECEMOS LOS MAS PRESTIGIOSOS Y FUNCIONALES DE BALEARES

**edificio MINACO**

Alquiler y venta de despachos - Información  
**EDIFICIO MINACO, Planta 8 - Despacho D**  
Alejandro Rosselló 49 - T. 224444

## Solares y Terrenos

**SOLAR** Palmafiola: esquina dos calles, 1.000 m<sup>2</sup>. varias encinas y algarrobos, agua y electricidad. 350.000 ptas. MARQUES Plaza Olivar (Edificio España) entresuelo. Teléfono 210771. (24)

**SUN RES** Vivero: Cerca carretera Inca, desde 250 m<sup>2</sup> a 1.700 ptas. con facilidades. MARQUES Pza Olivar, Edificio España entre suelo Tel. 210771. (21)

**TERRENOS** junto carretera de Soller, altura Polígono 2.500 m<sup>2</sup> a 350 ptas por m<sup>2</sup>. Mucha agua INMOPLA. Ca'n Pastilla. Teléfono 262492. (22)

**CA'N PASTILLA** de mejores solares de esta zona precios interesantes INMOPLA. 262492. (4)

**GRAN OCASION:** Parcela en Esporles unos 3.000 m<sup>2</sup>, almendros agua al ado, buena vista, 300.000 ptas. Sincido, 178, 2.º. Tel. 213950. (21)

**Star mallorca sa**  
M. AMENGUAL

SOLAR RESIDENCIAL, PARA CHALET EN URBANIZACION SANTA PONS, CON PINOS Y BUENAS VISTAS. OPOR TUNIDAD: 375 Ptas. metro cuadrado. FACILIDADES.

**ALQUILERES**  
Nos quedan todavía algunos apartamentos para alquilar en el mes de septiembre. Situados en Santa Ponsa «junto a la playa». Precios desde 2.000 ptas. semanales, todo incluido. Efectúe su reserva con antelación y felices vacaciones.

EDIFICIO VICTORIA Tel. 347 SANTA PONS  
GALERIAS VILLAMIL Tel. 384 PAGOERA

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
CONSULTENOS: **Teléf. 235710 y 231177**

## BOLSA INMOBILIARIA

### Alquileres

### DESEO

tomar en alquiler piso sin muebles con garaje, preferible zona Plaza Toros, Plaza Fleming o Son Oliva. — Interesados dirigirse al Apartado 96, El Arenal.

### Apartamentos

**APARTAMENTOS** Ca'n Pastilla: 16 apartamentos amueblados más dos locales comerciales superficie solar 400 m<sup>2</sup>. 10.000.000 ptas. con facilidades, buena rentabilidad. MARQUES. Plaza Olivar, Edificio España, 9, travesero. Tel. 223719. (28)

**PLAZA GOMILA:** Apartamentos de dos dormitorios, sala-comedor, baño, cocina, y terrazas. Precios desde: 850.000 ptas. Tres años facilidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Tel. 225600. (23)

**SOMETIMES:** Fabulosos estudios en buena situación, construcción de primera calidad. Buenas facilidades. Precios desde 325.300 ptas. RUSTIC. Velázquez, 18. Tel. 225601. (22)

**SE VENDE** apartamento en la Playa de Palma, cerca del Hotel Cristina Palma. Vista al mar y a la montaña. 625.000 pesetas o £3.750. Llamar a Mavis Boultique enfrente Hotel Cristina Palma. (32)

### Chalets

**CHALET** Son Granada, junto al mar: Solar 1.800 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, con armarios empotrados, sala-comedor con chimenea, cocina equipada, terraza, garaje, piscina a 3.500.000 ptas. MARQUES. Pza. Olivar, Edificio España, Entresuelo. Teléfono 210771. (33)

**VENDE** planta baja chalet, zona Son Anglada, Pa. Olivar. Tel. 225013. De 12 a 15 hr. Fornés. (18)

**INTERES** alquiler chalet, vivienda individual, once meses, zona Palma Nova, Magalluf o alrededores, para 10 noviembre. Tl. 254613 De 14 a 15 horas. (23)

**VENDE** bonito chalet en 5.800 carretera vieja de Sineu consta de 3 dormitorios con armarios sala-comedor con chimenea, cocina, baño y aseo, garaje, grandes terrazas. Precio: 1.100.000 ptas. Informes: Tel. 271841 ó en la misma urbanización Villa Antònia. (39)

**CHALET** de superluju en la Cabaneta: A estrenar, superficie 2.600 m<sup>2</sup>. Tres habitaciones dobles, dos baños, salón gran sala-comedor con chimenea, cocina, lavadero, grandes terrazas, piscina con depurador, calefacción, garaje, habitación servicio, fabulosas vistas. Precio: 2.300.000 ptas. 2 años de facilidades. RUSTIC. Velázquez 18. Tel. 225600. (46)

**PALMANOLA:** Grandioso chalet señorial, falta completar 6 dormitorios, 2 estudios, sala-comedor, y sala-estar, terrazas, etc. solar 1.500 m<sup>2</sup>. Precio: 950.000 ptas. 250.000 entrada resto a convenir. RUSTIC. Velázquez, 18. Tel. 225601. (33)

**MAGALLUF:** Apartamentos de 2 y 3 habitaciones, sala-comedor, baño, cocina y amplias terrazas situados a 300 m. de la playa, construcción de primera calidad. Precios desde 475.000 ptas. Buenas facilidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Tel. 225601. (38)

### Chalet en PORTALS NOUS

Con 7 habitaciones, 4 Baños, cocina, terraza, garaje. PRECIO 2.500.000. Facilidades. 21 49 58. Vendemos planta noble de 480 m<sup>2</sup> y sótano de unos 480 m<sup>2</sup> en Zona COLL D'EN RABASSA, cerca del mar, nueva construcción, apto para restaurante, Cafetería y Discoteca. INFORMES: Agencia Inmobiliaria - Avda. Jaime III, 111. Tel. 21 49 58

**AUTENTICA GANGA:** Zona Camp Redó: Pisos en construcción 4 dormitorios, salón comedor, baño, terraza, etc. Precio: 550.000 pesetas. 50.000 entrada resto 10 años. RUSTIC. Velázquez, 18. Tel. 225600. (28)

**EXTRAORDINARIOS PISOS:** Llavas en mano, calle Eusebio Estada. Precio: 725 mil ptas. con tres habitaciones, salón comedor muy espacioso, cocina completa, y muy moderna, cuarto de baño lujoso, galería y 1er. piso con enorme terraza, sin portería y con ascensor. Facilidades, 225.000 entrada, resto 5.000 mensuales. RUSTIC. Velázquez, 18. Tel. 225600. (51)

**PARTICULAR** vende un piso y un ático, en Edificio COBASA. Teléfono: 21 16 98. Horas de oficina. (15)

**ZONA TENIS:** Ocasión: Atico de 4 dormitorios, gran salón comedor, con chimenea, maravillosa terraza, buena vista. Precio: pesetas 1.500.000. Facilidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Tel. 225600. (25)

**ZONA FORTI:** Pisos de tres dormitorios, salón comedor, cocina, baño, aseo. Precio: 575.000 ptas.; 100.000 entrada resto en 10 años. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléfono 225600. (25)

**ZONA Héroes de Manacor:** Llavas en mano con tres dormitorios, salón comedor, sin ascensor ni portería, baño, superficie 90 m<sup>2</sup>. Terraza. Precio: 650.000 ptas. 150.000 entrada y resto en 10 años. RUSTIC. Velázquez, 18. Tel. 225601. (35)

### Casas y Pisos

**INCREIBLE:** Pisos en construcción de 3 y 4 dormitorios y de 106 m<sup>2</sup> de superficie, sala-comedor, baño, aseo y cocina. Precios desde: 750.000 ptas. Entrada: 100.000 ptas. RUSTIC. Velázquez, 18. Tel. 225601. (34)

**OCASION:** En Plaza Pedro Garau: Atico de dos dormitorios dobles, armarios empotrados, sala-comedor, baño, cocina, lavadero y terrazas, sin portería, fabulosas vistas. Precio: 500.000 ptas. Entrada 100.000 ptas. resto 5.000 mensuales. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléfono 225601. (36)

**ZONA Plaza Pedro Garau:** Pisos en construcción, muy céntricos de 3 dormitorios, cocina y baño alicatado hasta el techo, salón comedor. Precio: 575.000 ptas. 50.000 ptas. entrada, resto facilidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Tel. 225600. (34)

**PLAZA Pedro Garau:** 1er. piso situación extraordinaria. Precio: 650.000 ptas. 3 dormitorios, terrazas, de 80 m<sup>2</sup>. cocina alicatada completa, calentador gas, sala-comedor, baño, etc. 150.000 entrada, resto facilidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Tel. 225600. (34)

**VENDE** pisos en la calle Balmes 12. De 3 dormitorios (junto Bar Guell) Informes: (directamente del constructor) Plaza de España 10, entlo Despacho A. (24)

**31 DICIEMBRE:** Pisos 3 y 4 dormitorios, sala-comedor, cocina amueblada, baño y aseo, armarios empotrados, galería, y terraza. Precio desde 850.000 ptas. Facilidades. RUSTIC. Velázquez 18. Tel. 225600. (46)

**VEA Y COMPARE PISOS:** Plaza Pedro Garau: en construcción 1ª calidad, 3 dormitorios, sala-comedor, cocina, baño, terraza. Precio: 600.000 ptas. 50.000 entrada resto 10 años. RUSTIC. Velázquez, 18. Tel. 225601. (31)

**ZONA CAMP REDO:** Pisos en construcción, 3 dormitorios, sala-comedor, cocina amueblada, baño completo, armarios empotrados, terraza y galería. Precio: 465.000 pesetas; 50.000 entrada, resto 12 años. RUSTIC. Velázquez, 18. Tel. 225600. (32)

**FRANCISCO FIOLE,** estrenar, 3 dormitorios, 685.000. Otro en Camp Redó, 150.000 entrada. Resto a alquiler. ALEX. Pza. Rastrillo, 9. 223971. (20)

**VENDE** pisos y áticos en construcción calle Reyes Católicos, de 4 dormitorios, 140 m<sup>2</sup>. gran terraza, chimenea, todo calidad de 1ª. Precio 930.000 Ptas. Entrada 175.000. Entrega llaves. 175.000, resto 10 años. Finca VAQUER. Dameto, 31.2º. (Junto Pza. Progreso). (40)

**VENDE** ático zona Blanquerna de 3 dormitorios dobles baño y aseo, galería y terraza. Precio: 700.000. Entrada 125.000, entrega llaves (Diciembre 1971) 125.000. Resto 10 años. Finca VAQUER. Dameto, 31. 2º (Junto Pza. Progreso). (34)

**PISOS TERMINADOS** en la Plaza de España, número 10 (antigua Pastelería Esteva), de 3 y 4 dormitorios. Informes (directamente del constructor). Plaza de España, 10 entlo Despacho A. (28)

**CAMBIO** precioso piso 4 habitaciones por uno más pequeño o planta baja. Informes: calle Cabo Alomar Blancas, 66, 4º, 1ª. Camp Redó. De 2'30 a 3. (26)

**VENDE** Santanyi, gran casa señorial antigua, buen precio. Tel. 235885. (10)

**VENDE** casa estilo mallorquín, con solar 1.200 m<sup>2</sup> con unos 80 árboles frutales, mucha hortaliza, agua abundante, teléfono. Ideal para restaurante, parador o similar, a 5 kms. de Palma. Facilidades de pago. Informes: Finca Riera Jaume Conde Salient, 47. Teléfono 224542. (40)

**ZONA Héroes de Manacor:** Fabulosos pisos con cinco dormitorios, con baño y aseo, y cocina alicatada completamente, cocina amueblada, pisos pintados de faserit, superficie desde 120 m<sup>2</sup>. Precio: 825.000 pesetas; 100.000 ptas. contra resto mensuales. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléfono 225600. (40)

**ZONA ARAGON:** Pisos en construcción, 4 dormitorios, cocina, baño y aseo alicatados hasta el techo, sin portería ni ascensor. 45.000 pesetas entrada, resto facilidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Tel. 225601. (29)

**ZONA TENIS:** Pisos llaves en mano de 3 dormitorios, construcción de primera, madera de norte y Oregon, magnífica situación, baño, aseo, terraza y galería. Precio: desde 815.900 ptas.; 200.000 entrada, resto facilidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Tel. 225601. (36)

**VENDE** pisos en la calle Francisco Suau (Carretera Valldemosa) esquina Padre Molina. Pisos de 3 y 4 dormitorios. Informes (directamente del constructor) Plaza de España, 10 entlo Despacho A. (30)

**DIRECTAMENTE** del constructor, vendo pisos y áticos terminados y en construcción, junto colegio La Salle e Institutos. De 4 y 5 dormitorios, 2 baños. 140 y 150 m<sup>2</sup>. Precios interesantes. Informes: calle Aragón, 20. (34)

**VENDE** pisos y áticos en la calle Aragón, esquina Alcañara Peña, frente Restaurante Dragonera, de 3, 4 y 5 dormitorios, baños y aseo, con magníficas salas-comedor y terrazas. Salas de primera calidad. Informes: calle Aragón, 20. Tel. 224450. (40)

**COMPRARIA** dos pisos terminados zona Camp Redó, máximo 850.000 ptas. los dos, con facilidades. Ofertas Tel. 223633. (tardes)

**PISO** acabado en zona Aragón: Tres dormitorios, sala-comedor, cocina, baño, terraza, galería, etc. Precio 700.000 ptas.; 150.000 entrada resto en 10 años. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléfono 225600. (28)

**ZONA HONDEROS:** Pisos de tres dormitorios, sala-comedor, baño, galería y terraza, vistas al mar. Precio: 875.000 ptas. 100.000 entrada resto 10 años. RUSTIC. Velázquez, 18. Tel. 225601. Exentos. (29)

**ZONA HONDEROS:** Atico de 2 dormitorios, salón comedor, cocina y baño con terraza, 550.000 ptas. 100.000 entrada, resto 10 años. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléfono 225600. (25)

**VENDE** casa señorial en Mallorca. Inmobiliaria PLANAS Jaime III, núm. 153, 3º. Tel. 210832. (14)

**SE VENDE** bajos, cuatro dormitorios, Vivero. Informes: Fausto Morell, núm. 33, de 8 a 9 noche. (16)

### FINCAS VAQUER

Dameto, 31 - 2º. Teléfono: 235155. (Junto Plaza Progreso)

**VENDE PISOS** en construcción Plaza Toros. Tres dormitorios, precio desde 550.000 ptas. Entrada 80.000 y 3.500 mensuales.

**VENDE** apartamentos y estudios en Portals Nous. Precio desde 350.000; 1 y 2 dormitorios y amueblados, entrega Junio 1971. Entrada 200.000. resto 3 años

**VENDE** pisos y áticos en construcción, exentos, zona Blanquerna. Precio: desde 545 mil pesetas. Entrada: 125.000; mensuales: 3.500. resto 10 años

### VENDO

en Ca'n Pastilla vivienda dos dormitorios, dos terrazas, dos baños, rodecada pinos, junto playa. Llavas mano. Tel. 212650 mañanas, 215396

### SE VENDE

Dos pisos en uno o por separado. Trato directo. Edificio Prolar. - Calle Teniente Torres, 49. - Informes: Teléfono 22 50 70.

### BOLSA DEL MOTOR

#### Motocicletas

**VENDE** Bultaco Tralla Reina María Cristina, 171. (19)

#### AUTOMOVILES

**VENDE** Opel Comodoro modelo 1968. Informes: Teléfono 216573. (10)

**VENDE TAXI,** Calle Héroes de Manacor, 203. (10)

**850 PM. 108.000** con radio, impecable, facilidades, o cambiaría con 600. Teléfono 214740, calle Fertilizadora, núm. 10. (16)

**ELIJA COCHE NUEVO,** cualquier marca nacional en 66 mensualidades desde 1.964 ptas. Incluidos impuestos, matriculación, placas, seguro riesgo 2 años. Marqués Fuensanta, 18. PRENUCIAS sábado tardes permanecerá abierto. (28)

**GARAJE HASSO:** Se alquilan coches 150 ptas. diarias; suplemento para 850, cobro Simca, Mehary, 1.430 y Dorge. Calle Volantín, 20. Tel. 260219. (22)

**VENDE** furgoneta sata en buen estado. Informes: calle Sureda, 23. (10)

**41 PM.** buen estado, facilidades, precio interesante. Tel. 214740. Fertilizadora, 10. (11)

**COMPRARIA** coches accidentados. Pago al contado. Teléfono 278507. (10)

**PARTICULAR** vende Citroën Break y 2 CV. PM. 126.000 buen estado. Facilidades y cambio. Tel. 214740. Fertilizadora, 10. (17)

**DODGE DART** a toda prueba. 75.000 ptas. Facilidades. Aceptaría cambio. Teléfono 214740. Fertilizadora, 10. (14)

**COUPE 850 PM.** impecable. Facilidades. Aceptaría cambio. Tel. 214740. Fertilizadora, 10. (11)

**PARTICULAR** vende Ondine en buen estado, por 15.000 ptas. Verlo en Héroes de Manacor, 250. 7.e.l.a., de 9 a 10 noche. (20)

**PARTICULAR** vende Gordini impecable PM. 80.156. Informes: Tel. 235711. (10)

**GARAJE SEGUI** Se alquilan coches dos semanas, 150 pesetas; Vendo 850, 600. Duquesa La Victoria, 33 Av. nida Los Pinos, 38, Ca'n Pastilla, Miramar, 16. Arenal. Tel. 260239. (26)

**MINI 1.275 PM** con radio automático, muy nuevo. Extras, facilidades, cambio. Tel. 214740, calle Fertilizadora núm. 10. (17)

**RENAULT R-10.** Se vende con facilidades C. Guillerm Masot, 69. (10)

**COMPRO** al contado coches usados. C. Guillermo Masot, 69. (10)

**AUTOCASION** vende Seat 850 PM. 129.000; Seat 124 -M. 129.000; Simca 1.000. PM. 129.000; Seats 900; Morris 1.100 Facilidades. Luca de Tena, 12. (23)

**OCASIONES:** Seat 1.400.C Diessel, 21.000 ptas.; 1.400. C gasolina, 28.000 ptas.; 00 dine 16.000 ptas.; Seats 600 desde 9.000 ptas., Simcas garantizados. AUTOJANER. Honderos, 51. (26)

**FACILIDADES:** Seats 1.430; Spider; 850; Coupé; 800 4 puertas; 600-D; Simcas garantizados; R-8; Mini 1000; Volkswagen; Citroen Break; Citroen 2 HP; Fiat 500 familiar; Buggi; Fiat 1.500 familiar Perkins. EXPOAU. TO. Archque. Luis Salvador, 60. (36)

**PARTICULAR** vende 124 y Authi 1.100. San Vicente Ferrer, 225. (10)

**124 PM.** 126.000 con radio impecable, facilidades. Admito cambio coche inferior. Tel. 214740, calle Fertilizadora, núm. 10. (17)

**EXTRANJERO** vende 600-D PM. 96.066, impecable. Teléfono 271638. (10)

**GARAJE METROPOL,** vende Dodge Dart; Simca 1000; Seat 1.500; Coupé; 124; 850; 600-D; 1.400-C; Renault R-10 R-8; Gordini; 4-L; Citroen Break; Citroen Diana 2 HP (PM-123.000); MG; Morris Traveller; Mini 850; Furgonetas 4F y 2 HP. Facilidades. Gabriel Llabrés, 20. (48)

**PARTICULAR** vende Simca 1.000 PM. 128, con 36.000 kms. como nuevo radio y cassette. Razón: «Hotel Mercedes». Tel. 233247-49 de 10,30 a 12 y de 3 a 6 tardes con facilidades. (30)

**VENDE** Seat 1.500; Citroen 2 HP; Simca 1.000 seminuevo PM y 600-D PM. Garaje LA ISLA. calle Patronato Obrero, 59. (21)

**COMPRO TODA CLASE** DE AUTOMOVILES, nuevos, usados, al contado, y se admiten cambios por nuevos y usados. Grandes acilidades. GARAJE «LA ISLA»; Patronato Obrero, 59. (23)

**FACILIDADES:** Seats 600-D, PM-127.000 y PM-132.000 a elegir, AUTOCASION. Luca de Tena, 12. (18)

**VENDE** Seat 1.500 buen estado. Antonio Frontera, 29. (10)

**MORRIS 1.100 TRAVELLER.** Se vende con facilidades. C. Guillermo Masot, 69. (10)

**SEAT GARAU AUTOMOVILES**  
VENDEDOR AUTORIZADO  
C/ BALMES 96  
C/ E. ESTADA 126  
TEL. 25 21 70

SEAT: Todos los modelos, a estrenar COCHES USADOS - OPORTUNIDADES: SEAT 1430; 600; 850; 850 especial (a elegir); 24; 1500; coupé - MORRIS 1100 y 1300 - M.G. 1100 y 1300 - MINIS 850; 1000 y 1275 - RENAULT 4/L, 3 y 4 marchas; R-8 TS; R-8 y R-10 - SIMCA 1200 - Varios Simcas; Dauphines; Dodge Dart. FACILIDADES hasta 24 meses MINIMA ENTRADA. Abierto, incluso, sábados tarde.

### BOLSA DE TRABAJO

LAS EMPRESAS están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesitan, los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación (Art. 3.º Ley de 10-2-1943) Las infracciones serán castigadas con multas de 1.000 pesetas PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISADO DE LA OFICINA DE COLOCACION

**Desean Trabajo**  
(3912) NECESITO dependienta con mecanografía o sin. Soria. Viñaza, 5. (10)

**CONSTRUCCIONES**  
(5375) PEONES albañiles, se necesitan. Llamar: Teléfono: no 225474. (10)

**PELUQUERIAS**  
(4837) NECESITO oficial peluquero en peluquería de lujo en El Arenal, sueldo 40 % recaudación. Informes Tel. 261824. (10)

**OFRECESE** joven hablando inglés y francés, carnet de 1ª y buen conocedor de la isla. Tel. 256312. (16)

**DIPLOMADO** en Química: desea trabajo en el ramo o similar. Tel. 272790 mañanas de 9 a 12 h. (18)

**OFRECESE Empleo**  
(5505) SE NECESITA media oficial adelantada. Peluquería ATRAM. Tte. Torres, 61. (10)

**OFICINAS Y DESPACHOS**  
(5326) SE NECESITA buena manicura y aprendiz, trabajo todo el año. Peluquería MICHEL (Illetas). (12)

**PELUQUERIA** señoras necesita oficialas. Informes: Tel. 251837. (10)

**SE NECESITA** primera oficial y peluquera. Teléfono 458, Palma Nova. (10)

**PELUQUERIA IERESA** Urge oficiala con carnet de 1ª (Illa). Calvo Sotelo, 218 (Terreno). Tel. 235922. (15)

**PELUQUERIA** de señoras de alta categoría en Faguera, necesita oficiala muy competente. Sueldo 10.000 ptas. mensuales, con vivienda. Peluquería JACQUELINE. Tel. 105 PAGUERA. (22)

**URGE** Peluquera 1ª, Peluquera NICOLAS. Trabajo todo el año. Jornal 1.500. Informes: calle Miguel Pallioer, Carretera del Arenal. Las Maravillas. Teléfono 262626. (22)

**SE NECESITA** oficiala en Peluquería Señoras LAZARO. Francisco Martí Mora, 30-A. (12)

**NECESITAMOS** media oficiala. Trabajo todo el año. Hotel Caroussel Palma Nova. (11)

**URGE** manicura en Peluquería TROBAT. Frente Corcos. (10)

**Peluquería MILADY,** necesita aprendiz. Calle Fátima, 14. (10)

**COMERCIO**  
(5625) SE PRECISA dependienta con nociones costuras, para venta confección de señoras centro Palma. Informes: Arco de la Merced, 15. Boutique WINDSOR. Horas de 9 a 10. (26)

**SE NECESITA** aprendiz para tienda de calzado (Zapatería Tres Torres) domicilio: Orfila, 6 Palma. (14)

**SE NECESITA** chica para servicio; sueldo 6.500 ptas. General Moia, 53, prai (12)

**MAYKA** servicio doméstico se ofrece cocineras, fontaneras y asistentes Teléfono 22 28 90. (11)

**SE NECESITA** chica con conocimientos de cocina. Teléfono 230670. (10)

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
CONSULTENOS: **Teléf. 235710 y 231177.**

## BOLSA DE TRABAJO

Ofrecen Empleo

### SERVICIO DOMESTICO

SE NECESITA chica todo es-  
tar. Telf. 230670 (10)

SE NECESITA chica o seño-  
ra, servicio doméstico, todo  
estar en Palmaña. Sueldo  
a convenir. Tel. 250965 (14)

SEÑORA sola desea sirvienta  
seria a todo estar. Teléfono  
no 235835 (10)

SE NECESITA sirvienta. Fe-  
léfono 232303 (mañanas) (10)

(325) SE PRECISA por-  
nalera para limpieza des-  
pacho. LAVAUTO Ara-  
gón 17 (10)

CHICA jovencita necesito pa-  
ra niñera. Telefonar 212026  
De 9 mañana a 5 tarde. (12)

SE NECESITA matrimonio  
sin hijos para servicio do-  
méstico, inútil sin referen-  
cias. Llamar de 10 a 16: Te-  
léfono 230670. (18)

SE NECESITA doméstica pa-  
ra trabajar en principio  
por un año, con posibilidad  
permanente en casa del  
Norte de Inglaterra, con  
una familia de cuatro per-  
sonas, buen alojamiento, te-  
levisión, etc. Llamar: Señor  
Wilson. Tel. 231809 (mañan-  
as). (34)

PARA casa particular se ne-  
cesita ayudante cocina o  
pinche. Informes: Tel. 11  
Valdemosa. (11)

(5388) AUXILIAR Administra-  
tivo (a) precisan Almacenes  
FUSTER. Calle San Miguel,  
11 (10)

SE NECESITA empleada de  
hogar todo estar. Informes:  
Telf. 211781, desde las 20 h.  
(12)

SE NECESITA CHICA de  
servicio, dormir en casa  
Pza Cardenal Reig s. Pal-  
ma (12)

SE NECESITA chica para  
servicio doméstico, todo es-  
tar. Informes, por las tar-  
des: calle Platería, 33, ba-  
jos (16)

NECESITO muchacha todo  
estar, con Informes. Telé-  
fono 232712. (10)

SE NECESITA chica mayor  
de 18 años para dormir,  
cuidar dos niñas 8-10 años,  
ayudar casa. Telf. 232914. (18)

### CARPINTERIAS

(5274) SE NECESITAN ma-  
dros oficiales aprendices  
carpinteros y aprendiz ade-  
lantado en tapicería. Pre-  
sentarse: calle Juan Mumar  
4 (17)

(5917) SE NECESITA apren-  
diz en Muebles Fullana. Ga-  
lera, 10. Telf. 214515. (10)

(5639) SE NECESITAN car-  
pinteros. Telf. 250869. (10)

### MODAS

(5580) NECESITAMOS chófer  
para 2ª y 3ª. BETAN,  
calle Arco Merced, (12)

NECESITO chófer para pa-  
ra que trabaja en  
BETONG. Para infor-  
mes: General Ricardo Dr.  
rega 17, 1.º 2.ª. Telé-  
fono 226987; de las ocho de  
tarde en adelante. (10)

(4111) SE NECESITA chófer  
de 1ª y 2ª para reparto.  
Lavanderías Diana S. A.  
Regalo, 107 y 109 (16)

(5644) PARTICULAR desea  
chófer 2ª, 4 días, calle Hé-  
roes de Manacor, 298 bajos  
(12)

(5480) SE NECESITA señoras  
o señorita jornada compie-  
ta o media jornada, para  
taller de confección. Infor-  
mes: Gama, calle Arco de  
la Merced, núm. 1. Palma.  
(24)

(5593) SE NECESITA plan-  
chadora. MODAS PINO, ca-  
lle San Felio, núm. 11. (10)

(5675) MODAS MADRIGAL.  
Necesita ayudantes y apren-  
dizas. Trabajo todo el año.  
Plaza Santa Eulalia, 11. Te-  
léfono 222441. (10)

(5514) OFICIALES/AS arte y  
nava Empresa Alta Costu-  
ra necesita Oficiales/as de  
primera para confección de  
lujos en piel, trabajo de  
miciclo todo el año, exigi-  
mos perfecta confesión y  
pagamos mejor que nadie.  
Tel. 254641, mañanas. (36)

### MECANICOS

(5411) SE NECESITA oficial  
chapista, Talleres R Do-  
mingo Tielano, núm. 21.  
(10)

(5422) SE NECESITA chapis-  
ta con carnet de 2ª, bien  
retribuido. Informes: Gara-  
je Canals, Palma Nova. (10)

GRUAS SEMPERE precisa  
mecánico con carnet de con-  
ducir. Balmes, 17. (10)

### HOSTELERIA

(5600) HOTEL 3 estrellas ne-  
cesita hombre para trabajos  
con conocimiento de fonta-  
nería, electricidad y con car-  
net de 2ª. Manutención y  
alojamiento incluidos. Suel-  
do interesante y trabajo to-  
do el año. Informes: Telé-  
fono 27 de Palma Nova. (34)

(4874) SE NECESITA apren-  
diz de camarero, calle 31  
Diciembre, núm. 85. (10)

(5585) BOTONES se necesita.  
Hotel MIRADOR, Paseo Ma-  
rítimo, 94. (10)

(5581) SE NECESITAN dos  
chicos hablando inglés, se-  
pan trabajar en snack-bar  
cafetería. Sueldo asegurado  
10.000 ptas. Señora limpie-  
za, sueldo 5.000. Cafetería  
CAMBORIO, Gran Vía, 32-34  
Frente Hotel Cid. Ca'n Pas-  
tilla. Telf. 261725. (32)

(5583) HOTEL ALMUDAINA,  
Avda. Jaime III, 55. Preci-  
sa camareras pisos y lim-  
piadoras. (10)

(5589) AYUDANTE de bar se  
necesita. Hotel GALIA, Ca'n  
Pastilla. Telf. 261516, puede  
dormir en el Hotel. (10)

(5149) AYUDANTES de co-  
medor se necesitan para  
trabajo todo el año. Pre-  
sentarse: Restaurante Ho-  
tel Portixol. (14)

(4811) SE NECESITA ayu-  
dante de bar, Granja Ma-  
llorquina. Sindicato, 125 (10)

(5521) HOTEL SARATOGA,  
Paseo Mallorca. Necesita  
ayudante camarero y apren-  
diz de comedor (12)

(5586) AYUDANTES de come-  
dor, camarero, fregaplatos  
y lavandera precisa hotel  
trabajo todo el año. Infor-  
mes: Telf. 260112. (16)

(5411) HOTEL VENUS PLA-  
YA (Los Somtimes) Are-  
nal, precisa ayudante de  
economato. Telf. 260904 (14)

(5637) HOTEL CALA MAYOR  
faltan ayudantes comedor y  
aprendices. Telf. 231340. (10)

(5413) SE PRECISA ayudante  
bar hotel, Paseo Marítimo,  
número 157. (10)

(5653) HOTEL en Palma, ne-  
cesita conserje de noche  
con nociones de francés e  
inglés, buena presencia.  
Edad 35 a 45, trabajo todo  
el año con alojamiento. In-  
formes: calle Alvaro de Bazán,  
13. (32)

(5470) HOTEL COSTA AZUL  
Paseo Marítimo precisa  
botones (10)

(527) RESTAURANTE EL PA-  
PIO necesita ayudantes de  
comedor. Trabajo todo el  
año. Telf. 232441. (12)

(5297) HOTEL VISTAMAR  
necesita camarera de pisos  
y ayudante de comedor. (24)

(5520) BOTONES se necesita  
en hotel 4 estrellas, Abier-  
to todo el año. Telf. 260143  
(12)

(5477) SE NECESITAN dos  
fregaplatos o matrimonio,  
Alojados. Interesados diri-  
girse a Hostal Aguamarina,  
Portals Nous. (14)

(4880) HOSTAL ROSANA, ne-  
cesita mujeres de limpieza  
habitaciones, toda estancia.  
Telf. 231191, calle Calvo So-  
telo, 686. San Agustín. (16)

(4952) SE PRECISA camare-  
ra comedor y vigilante. Hos-  
tal Villa Marta. Luis Fábregas,  
8. (Son Armadans). (14)

(5402) SE NECESITAN apren-  
dices y ayudantes de camar-  
eros. KAIS Plaza Reina  
Telf. 215372. (10)

(5449) CAFETERIA RENO,  
precisa mujer limpieza, ca-  
lle Cicerón, 15. Ca'n Pasti-  
lla. (10)

(5464) SE NECESITAN camar-  
eras pisos en El Bosque  
calle Bosque, 40. (10)

(5497) HOTEL COSTA AZUL  
precisa Ayudantes comedor  
todo el año. (10)

(5463) SE NECESITA apren-  
diz mostrador. Telf. 221134  
(10)

(5563) SE NECESITA vige-  
lante noche para pequeño  
hostal centro Palma. Plaza  
Ideal para jubilado, buen  
sueldo. Tel. 261634 - 260412  
(18)

(5549) HOTEL TIUNA PARK  
Precisa pinche y fregapla-  
tos, sueldo a convenir, tem-  
porada o todo el año. Playa  
de Palma. Telf. 261876. (18)

(5510) Restaurante TROPIC-  
ANA, Paguera. Precisa co-  
cineros. Telf. 64, calle Ro-  
sana. Paguera. (12)

(5337) CAMARERA pisos con  
alojamiento, trabajo todo  
el año, se precisa en hotel  
ZENITH, Son Matet. Cala  
Mayor (frente Marivent). (19)

(5559) SE NECESITA lavan-  
dera. HOTEL TOMAS. Lis-  
mar a 273 Portals Nous. (10)

(4640) SE NECESITA vige-  
lante noche, presentarse Hos-  
tal Villa Margarita, frente  
«Barbarela». Soldado Ma-  
rroig, 12. Telf. 231356. (14)

(5528) SE NECESITA ayu-  
dante cocina y limpia pla-  
tos, trabajo todo el año,  
restaurante en Pama. In-  
formes: Telf. 255032. (17)

TRABAJARIA sereno hotel  
todo el año. Sr. Marqués,  
Tel.: 234. Manacor. (10)

(5149) MUJER de limpieza se  
precisa en Restaurante Ho-  
tel Portixol. Trabajo todo  
el año. (10)

(5547) SE NECESITA pinche  
cocina y fregaplatos. Tra-  
bajo todo el año. Tl. 271800  
(12)

(5264) HOTEL COSTA AZUL,  
precisa camareras. (10)

(4992) HOTEL LA CALA. Ca-  
lamayor. Necesita camarera  
pisos. (10)

(5631) SE NECESITA frega-  
platos en Restaurante Casa  
Pepe, Magalluf. 5.000 mens-  
uales. (10)

(5626) SE NECESITA medio  
barman todo el año. Infor-  
mes: Tels. 237508 después  
de las 10 noche. (15)

(5673) HOTEL SAGA necesita  
fajín de noche. Trabajo to-  
do el año. Telf. 300. Are-  
nal. (10)

(5634) HOTEL necesita fajín.  
Trabajo todo el año. Telé-  
fono 260121. (10)

(5247) HOTEL DE PRIMERA  
en Ibiza, precisa camareros,  
camareras de piso y seño-  
ras de limpieza, bien remunera-  
dos. Viaje pagado.  
Llamar Telf. 234418 de 10 a 13 h.

(5618) PIZA BOUTIQUE  
necesita dependienta hablan-  
do idiomas, aprendi-  
zas y modistas. — Plaza Santa Catalina  
Thomás, 25-26. — Telf. 21 37 05.

(5525) PARA HOTEL  
Necesito camareros y ayudantes. Aprendiz  
bar. Trabajo todo el año. — Interesados:  
llamen Teléfono 230240. Jefe Personal.

### VARIOS

FIN DE VERANO (Necesita  
dinero para gastos de Cois-  
gio? Avda le ofrece, Seño-  
ra o Señoría, la oportuni-  
dad de ganar ingresos ex-  
tras en horas libres. Para  
mayor información llame al  
Telf. 231510 ó 236031 de  
Palma de Mallorca o esor-  
ba al Apartado 14875 de  
Madrid, sin compromiso. (46)

(5574) SE NECESITA much-  
acho para almacén. Pre-  
sentarse en Curtidos AMEN-  
GUAL, Avenida A. Roselló,  
19, De 9 a 14 horas. (16)

(5601) SE NECESITA hombre  
para trabajos diversos con  
carnet de 2ª y mujer para  
limpieza. Llamar de 11 a 12  
y de 7 a 8, Tel. 253724. (26)

(5316) PRECISAMOS mucha-  
cho para almacén. Sueldo  
según aptitudes. Presentarse  
mañanas en calle Ramón  
Muntaner, 105. Teléfono  
250211. (16)

PRECISAMOS: Peones alma-  
cén, Chicas para máquinas  
embotelladora. Jordana con  
plata excepto sábados tar-  
de. Remuneración adecua-  
da. Informes: TREVINA,  
S. A., Gremio Carpinteros,  
solar 11 y 12. Polígono  
«La Victoria». Presentar-  
se de las 16 a las 19 horas  
(34)

(5543) SE NECESITA plan-  
chadora Tintorería Lavand-  
ería Santa Clara. Francisco  
Fiol y Juan, 65. (12)

(5564) NECESITAMOS conser-  
je hogar juvenil, trabajo de  
6 a 9 tardes. Informes de  
9 a 3 en calle Venerable J.  
Antich, núm. 7, 2º. Señor  
Baena. (24)

(5647) HOTEL REINA CONS-  
TANZA, Paseo Marítimo,  
Telf. 237645. Se necesitan  
mujeres para limpieza. (12)

(3842) MECANOGRÁFA sur-  
dilar precisamos para traba-  
jos oficina. Verano solo  
mañanas. Presentarse: Sr  
Mateu. Avda. Conde Sa-  
llent, 27, 2º. (17)

(3265) AGRICULTOR, solo, o  
con familia, falta a sueldo,  
en finca a 20 kms. de Pal-  
ma, cerca pueblo, de árbo-  
les frutales y cereales, par-  
te regadío, con buena vi-  
vienda. Escribir indicando  
conocimientos agrícolas,  
cuántos son de familia y  
edad de cada uno y cuanto  
quiere ganar, al Apartado  
de Correos núm. 763, Pal-  
ma: Inútil escribir sin te-  
ner buenos informes. Se  
guardará absoluta reserva. (60)

(5565) NECESITO lavacoche  
que sepa engrasar. Paseo  
Mallorca, 63. (10)

(5441) HOTEL ALTAMAR pre-  
cisa vigilante nocturno. Te-  
léfono 231158. (10)

(5641) SE NECESITA cam-  
rera de piso o mujer limpie-  
za. Razón: calle Bosque, nú-  
mero 12. Hostal PINAR. (15)

(5643) HOTEL abierto todo el  
año necesitase conserje de  
noche con nociones alemán,  
Dirijase: calle Costa Brava,  
s-n, Somtimes, Hotel CRA-  
PI. (20)

(5649) SE NECESITAN cam-  
reras de pisos, Hotel OR-  
LEANS, Ca'n Pastilla. Telé-  
fono 261550. (10)

(5622) SE PRECISA  
chico para recados, ten-  
drá que conducir velo-  
motor, preferible hable  
mallorquín. Informes:  
LA VELOZ Transportes.  
Eusebio Estada, 134

(5629) HOTEL ILLETAS  
Precisa DOS PINCHES Y  
UN AYUDANTE COCINERO.

(5619) HOTEL BONANZA  
(ILLETAS)  
Necesita PEON PARA JARDINES.  
Teléfono: 23 60 46.

(5066) PARA HOTEL  
Se precisa: Mujeres limpie-  
za, Ayudante eco-  
nomato y Pinches cocina. — Informes:  
Paseo Mallorca, 37, Entlo. Palma.

(5629) HOTEL  
ABIERTO TODO EL AÑO.  
Precisamos: FREGAPLATOS.  
Teléfonos: 23 00 05 - 23 61 48.  
HOTEL LIS (en San Agustín)

(5652) COMERCIAL  
DE ELECTRICIDAD, S.A.  
Precisa:  
DEPENDIENTE  
LSM., CON EXPERIENCIA Y CONOCEDOR  
DEL MATERIAL ELECTRICO.  
AUXILIAR ADMINISTRATIVO (A)  
MUY PRACTICO EN MECANOGRAFIA  
Y ARCHIVO  
SUELDO SEGUN APTITUDES.  
Juan Luis Estelrich, 35.

(5508) TINTORERIAS LAVANDERIAS UNIDAS  
Precisa planchadoras y chófer carnet de 2ª.  
Se enseña el oficio: Luis Martí, 100-102  
Teléfono 22 64 14

(5557) PARA BOUTIQUE  
En Arenal precisamos vendedora experimen-  
tada con idiomas. Excelente oportunidad.  
Tel. 260073 de 6 a 7.30. Tel. 610000 ext. 306  
de 2 a 3.

(5439) CALDEREROS-MONTADORES  
OFIC. 1ª — SOLDADORES ELECTRICA  
OFICIALES PRIMERA  
Buenas condiciones económicas — Presentarse  
laborables de 10 a 1 y de 4 a 7,30 en calle  
General Mola, núm. 6, Entresuelo 14

(5056) HOTEL REY DON JAIME  
SANTA PONSA  
Precisa: Camareros ayudantes comedor. Ca-  
mareras de pisos. Mujeres de limpieza.  
Señorita para tienda. Jardinero.  
Manutención y alojamiento. Buen sueldo.  
Trabajo asegurado todo el año.

(4881) HOTEL  
3 estrellas, abierto todo el año, necesita:  
Ayudantes de comedor y bar, Mujer  
limpieza y lavandera.  
Teléfono 260150 - 261316 260154.

(4247) TAXISTA  
PRECISA GARAJE SEGUJ  
Informes: De 16,00 a 20,00 horas:  
Duquesa de La Victoria, 35.

(5502) HOTEL PALMA NOVA  
Necesita CAMARERAS y  
MUJERES LIMPIEZA  
Buen sueldo.

(3914) DEPENDIENTA  
16-18 AÑOS  
CON CONOCIMIENTO DE IDOMAS  
SE PRECISA EN:  
N I N S - Quint. 6

(5599) HOTEL COLORADO  
PORTALS NOUS  
NECESITA CAMARERAS PISOS  
TRABAJO TODO EL AÑO

CHICA PARA SERVICIO  
La necesita matrimonio con un hijo, servicio  
todo el día, incluído dormir. Con buenas re-  
ferencias. — Informes: Telf. 233362.

(5351) RADIO BORNE  
Calle San Miguel, 135.  
Precisamos: DEPENDIENTAS, mayores 18  
años. Es de interés la experiencia.  
Interesadas dirigirse al Jefe de Personal.

(5630) PIENSOS HENS, S.A.  
Necesita MOZO DE ALMACEN; servicio mili-  
tar cumplido. — Presentarse:  
De 4 a 6 en Avenida de los Reyes, s-n.  
Polígono La Victoria.

(5651) HOTEL ILLETAS  
Precisa DOS PINCHES Y  
UN AYUDANTE COCINERO.

(5619) HOTEL BONANZA  
(ILLETAS)  
Necesita PEON PARA JARDINES.  
Teléfono: 23 60 46.

(5066) PARA HOTEL  
Se precisa: Mujeres limpie-  
za, Ayudante eco-  
nomato y Pinches cocina. — Informes:  
Paseo Mallorca, 37, Entlo. Palma.

(5629) HOTEL  
ABIERTO TODO EL AÑO.  
Precisamos: FREGAPLATOS.  
Teléfonos: 23 00 05 - 23 61 48.  
HOTEL LIS (en San Agustín)

(5652) COMERCIAL  
DE ELECTRICIDAD, S.A.  
Precisa:  
DEPENDIENTE  
LSM., CON EXPERIENCIA Y CONOCEDOR  
DEL MATERIAL ELECTRICO.  
AUXILIAR ADMINISTRATIVO (A)  
MUY PRACTICO EN MECANOGRAFIA  
Y ARCHIVO  
SUELDO SEGUN APTITUDES.  
Juan Luis Estelrich, 35.

(5508) TINTORERIAS LAVANDERIAS UNIDAS  
Precisa planchadoras y chófer carnet de 2ª.  
Se enseña el oficio: Luis Martí, 100-102  
Teléfono 22 64 14

(5557) PARA BOUTIQUE  
En Arenal precisamos vendedora experimen-  
tada con idiomas. Excelente oportunidad.  
Tel. 260073 de 6 a 7.30. Tel. 610000 ext. 306  
de 2 a 3.

(5439) CALDEREROS-MONTADORES  
OFIC. 1ª — SOLDADORES ELECTRICA  
OFICIALES PRIMERA  
Buenas condiciones económicas — Presentarse  
laborables de 10 a 1 y de 4 a 7,30 en calle  
General Mola, núm. 6, Entresuelo 14

(5635) JOVEN SOLDADOR  
S. M. CUMPLIDO. - SE PRECISA.  
LLAMAR: TELF. 256340, horas oficina.  
Concertar entrevista.

(5616) SE NECESITA  
TECNICO EN T. V., preferible con vehículo  
para coger taller de reparaciones a medias.  
CISISA.  
General Goded, 41, 1º

(5627)



PRODUCTOS COSMETICOS, S.A.

PRECISA chófer furgoneta reparto con ex-  
periencia y conocimiento Palma, libre  
S. M.

Trabajo agradable, bien remunerado en Em-  
presa en constante expansión.

Presentarse en Delegación, de 10 a 1:  
Calle Archiduque Luis Salvador, 15.

COLEGIO  
INTERNACIONAL  
BALEARES

Calle Calvo Sotelo, 599  
LE OFRECE

SU NUEVA PROGRAMACION DE CLASES  
DE IDIOMAS: inglés, francés, alemán,  
ruso, japonés.  
Informes: en dicho centro Sr. TOMAS CANO  
de 4 a 6 tardes. Telf. 23 41 31

(5560) INTERESA  
Persona joven y activa con conocimientos de  
movimiento de almacén. Informes: Cartonajes  
Mallorca, Aragón, 427 — Palma

(5572) HOTEL 5 ESTRELLAS  
Necesita SECRETARIA para el departamento  
comercial. Sueldo según aptitudes.  
Teléfono 23 37 40

(5573) HOTEL 5 ESTRELLAS  
Necesita AYUDANTES Y APRENDICES  
CAMARERO Y AYUDANTE CAFETERIA  
Teléfono 23 37 40

(5551) PRECISAMOS  
BARMAN  
Teléfonos 23 00 05 y 23 61 48

(5551) PRECISAMOS  
Camarera pisos, Chica trabajos varios y  
chico para friega vasos  
Teléfonos 23 00 05 y 23 61 48

(5423) CADENA HOTELERA  
Necesita Director Hotel tres estrellas, ocho-  
cientas plazas, en Magalluf. — Trabajo todo  
el año.  
Presentarse con Curriculum Vitae:  
Matías Montero, 17. SR. LEAL.  
Por las mañanas.

(5578) IMPRESORES  
Se necesitan, con posibilidad de ocupar  
plaza de encargado de Imprenta COLIBRI.  
Misión, 50 - Palma.

(5609) IMPORTANTE EMPRESA  
PRECISA CUBRIR  
PLAZA INSPECTORES DE ZONA  
— Sueldo fijo, comisiones, posibilidad de  
promocionar a puestos superiores.  
Interesados presentarse en calle Real, 12,  
Despachos 7 y 8 o llamar Telf. 227670.

HOY,  
36 páginas

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y Paseo Mallorca, 29  
**CONSULTENOS:** Teléfs. 235710 y 231177

## BOLSA DE TRABAJO

Ofrecen Empleo

(5594) PARA RELACIONES PUBLICAS

SE NECESITA

SEÑORA o SEÑORITA

Hablando perfectamente inglés, francés y alemán. Inútil si: experiencia e informes.

HOTEL VILLAMIL

Teléfono número 1 PAGUERA

(5595) CLINICA DENTAL

Necesita SENCITA sólo mañanas. Teléfono: 216430.

(5516) SE PRECISAN BOLSERAS

(Confección - montaje Bolsos)

Facilitamos corte a la operaria.

Informes: Edificio Europa, 7º B. ó Portería

(5592) ALFABIA - DECORACION

Necesita señorita con experiencia en trabajos de oficina. Es imprescindible sea ordenada y con sentido de responsabilidad. Sueldo a convenir. - Telefonar al 226588, de 5 a 8 tarde.

SEÑORITA

TAQUIMECANOGRAFA, SE NECESITA EN RENAULT  
Calle Aragón, s.n.

(5588) DEPENDIENTAS

Para Boutique en Magalluf. Imprescindible nociones idiomas. Agradable ambiente y excelente remuneración. Trabajo todo el año. Transporte con vehículo de la empresa. Interesadas escribir o presentarse en:  
BOUTIQUE D'MIGUEL  
Torrenova, s.n. - Magalluf.

(5613) HOTEL ORIENT

Precisa:  
1 FAJIN - 2 AYUDANTES COCINA  
Teléfono: 26 18 50.

(5304) CHICO PARA RECADOS

Precisamos en:  
MODELOS DAN  
Plaza Mayor, 45, 3º.

## OTRAS SECCIONES

### Hospedajes

SE ALQUILA habitación, calle Doctor Andrés Feliu, 99, 2º. (10)

SE ALQUILAN habitaciones, C. General Riera, 22-24. Teléfono 250953. (10)

ALQUILO habitación confort, dos señoritas Tel. 255491. (10)

HABITACIONES chicos 275 semanales con ropa limpia. Reyes Católicos, 186-6-1. Tarde 1 a 10. (10)

ALQUILO habitación grande, detrás Plaza Toros. Dr. Ferrán, 158. (10)

ALQUILO habitación dos camas para dos señoritas, en calle Adrián Ferrán, 34, 1º. E (12)

HABITACIONES matrimonio y chicos, Mercado Garau, calle Puerto Torrella, 61, bajos. (10)

CAMAS económicas. Pensión Antillón. Antillón, 161. (10)

ALQUILO habitación tres camas, centro Palma, solo chicas. Tel. 210820. (10)

ALQUILO habitación. Teléfono 272563. (10)

SE ALQUILAN habitaciones para caballeros, sitio céntrico, baño. Tel. 222721. (10)

HABITACION caballero, 30 diarias. Duchas. Pons y Gallarza, 106, bajos. (10)

## Enseñanzas

CLASES de francés particular, res y a domicilio, profesora nativa. Telf. 276827. (10)

CENTRO ESTUDIOS INGLES Profesorado nativo. Avenida A. Rosselló, 94. Teléfono: no 222102.

CLASES particulares. Bachillerato. Francés. Enseñanza Primaria. Cultura General. Analfabetos. Telf. 253126. (11)

INGLES, señorita nativa da clases, calle Mas, 25, 2º. A. (Son Españolito). (12)

PROFESOR de inglés, buenas referencias y experiencia, recién llegado Palma, busca alumnos particulares. Informes esta Administración.

PROFESOR da clases particulares bachiller, reválidas y preu. Tel. 254902. (10)

CLASES particulares o en grupos de matemáticas, física, química, francés e inglés. Informes: calle Torrente, 34, 4º. Derecha. El Arenal. (20)

## Radio y TV

REPARAMOS televisores, antenas. Servicio rápido. Garantizado a domicilio. Teléfono 277025 - 277994. (10)

ASKAR RUTON: Radio TV, asistencia técnica y repuestos. Calle Juan Crespí, 55. Tel. 23 43 04. (16)

TELEVISION Y RADIO: Reparaciones rápidas a domicilio. Llame al teléfono: 274468. (10)

REPARACIONES A.V., rápidas Megafonía BALEAR. Barón Sta María Sepulcro 16. Teléf. 217890 (12)

REPARACIONES A.V. y reparación de la parte eléctrica de los coches para que usted siga viendo A.V. General Godea 61. Teléfono: 21 67 26 (28)

SERVICIO PHILCO. ROWN HOUSE MERIDIAN. Nicos 46. Tel. 25 25 25. (10)

SERVICIO TECNICO Oficial LIBERIA TELE-ESTADIO: Calle Francisco Martí Mota 40. Teléf. 27726 (12)

## Compras

COMPRO MUEBLES y trastos viejos. Alfarería, 9. Teléfonos 215747-274889. (10)

## Maquinaria

VENDO compresor A.B.C. con motor 2 1/2 HP., calderín de 300 l.; bomba engrase; pistola petrolar; reloj presión e interruptor Ticino automático en perfecto estado, todo completo 17.700 al contado. Informes: De 2 a 3 horas Teléfono no 270191. (37)

## Náutica

QUANSA: Motores marinos VOLVO PENTA. Cruceiros CORONET. PENTA fueraborda. RPE. L.A.B.A.Y.A. OROSCO. LAUD EN PLASTICO YBIC, eslora 6,90. Capitán Salom, 13. Teléfono 25 33 33. (23)

OPORTUNIDAD, lancha «Tóna» bien conservada, motor 56 HP, 4 cilindros, cuatro tiempos, gran potencia, seguridad y poco consumo. Telf. 215396. (26)

EL MAS EXTENSO SURTIDO y a los mejores precios, botes, lanchas, canoas, cruceiros, vela y motor, grandes facilidades, admitimos cambios. Comercial Garaje Segura. (23)

VENDO ARCOA 520 con motor auxiliar, CASA MITS Honderos, 57. (10)

MOTORES Marinos Diesel de 4 a 185 HP. Perkins. Casamajor. Diter. Rugerini. Fuerabordas «Carniti». Grupos electrogenos, entregas inmediatas; stock recambios. Facilidades pago. Servicio Post-Venta. SOLMOTOE, S. A. Aragón, 165. Teléfono: 270606 - 270649. (32)

## NUEVO

BOTE MALLORQUIN de poliéster fabricado por COPINO en exclusiva para «ASA DARDER» modelo CALA - PL. Eslora, 3,90, cubierta con puertas no paga impuesto de ujo ni precisa título de Marina. FACILIDADES Y CAMBIOS. Véalo en DARDER FIAT SEAT. Sindicato, 199 y Rosse. 16 y Cazador, 44. Teléfono: 252240

## Ventas

NINGUN ARTICULO USADO podrá venderse, según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 50 por 100 señalado en la tasa.

VENDO habitación de matrimonio, completo en perfecto estado. A. Luis Salvador, 170, Bar Sol y Sombra, Señor Juan, de 3 a 7 tarde. (22)

VENDO aparcamiento coche playa Arenal, calle Lisboa, 2. Telf. 254750. (10)

VENDO caniche pura raza, diferentes colores. Fursia, na, 88, 1º (de 12 a 4).

VENDO comedor antiguo renacimiento «lomónico», en negro; aparadora, bufete, mesa, 6 sillas y dos butacas. Luis Salvador, 170 Bar Sol y Sombra. Sr Juan, de 3 a 7 tarde. (29)

## Varios

MALETAS, arreglamos maletas, cambiamos cerraduras, fábrica maletas. Bosch, 8. Teléfono 217715. (11)

REPARAMOS e instalamos fontanería y electricidad. Telf. 215078. (10)

BARNIZAMOS toda clase de muebles y puertas. Informes: Telf. 272623. (10)

TAPICERO: Señora tapice sus muebles con rapidez y garantía. Telf. 230153. (10)

ABRILLANTADO de pisos, mosaicos, pulido y limpieza terrazas. Tel. 271296. (10)

ULTRA, limpieza alfombras en seco. Tel. 254978 (10)

ULTRA, guardaremos sus alfombras; limpieza en seco. Telf. 254978. (10)

URGENCIAS: FONTANERIA al día. Teléf. 227856. (16)

ULTRA, recogida y entrega limpieza de sus alfombras. Teléfono 254878. (10)

INSTALACIONES de electricidad y lampistería; urgencias de averías en 24 horas. Talleres JOVE. 215914. (14)

(5648) SE NECESITA profesor auto escuela. Teléfono: 217524. (10)

(5636) PRECISAMOS chico 14 a 16 años, meritorio para oficina. Presentarse de 4 a 5 h. en calle Aragón, 20. (19)

PAPELES PINTADOS, moquetas; decoración en general. Calle Viñaza, 5. Teléfono 227296. (11)

LIMPIEZA oficinas y su conservación: Confíela al «BRILLO BALEAR». Pida presupuesto. Teléf. 222700 (13)

CRISTALERIAS y escaparates; su limpieza y conservación: «EL BRILLO BALEAR». Teléf. 222700 (12)

BENMA, al servicio de sus alfombras y moquetas. Tel. 222700: 24 horas día (13)

BENMA, guarda sus alfombras en verano. Tel. 222700 24 horas día. (11)

MAESTRO DE OBRAS: Reformas, chalets y reparaciones. Telf. 234550, Adrián Ferrán, 25. (12)

URGENCIAS: FONTANERIA al día. Teléf. 227856. (16)

MASAJES: Masajista Diploma, calle Bonaire, 80, 1º, 2º. (10)

COMERCIANTE en esta seccion un mercado de 500.000 personas le esperar.

FONTANERO. Reparaciones urgentes. Tel. 227057. (10)

ATENCION masajistas esteticas, peluquería señoras, cedería gabinete belleza a profesional competente que sea promocionario, telefonar horas comercio: Teléfono 212687. (18)

MAESTRO DE OBRAS: Reparaciones de albañilería, Señor Domingo Amengual Vidal. Teléfono 226059. (12)

SERRAMOS galerías con aluminio anodizado, trabajo garantizado. Presupuesto gratis. Tel. 233809. (12)

LIMPIEZA sofás, butacas, sillitas, tapices a domicilio PINGUINO. Teléf. 255116.

LIMPIEZA ALFOMBRAS, Recogida y entrega a domicilio. PINGUINO. Teléfono 255116. (10)

BLANQUEOS y PINTURAS ABRINES; Damasco Calvet, 20, 1º. Tel. 234525. (10)

BENMA lavado de moquetas y tapicerías sin desmenuzarse a domicilio. Tel. 222700 24 horas día. (15)

REPARAMOS su carpintería averiada, servicio rápido y seguro. Llame a los números 271967 ó 271147. Visite-nos calle 301, núm. 16. Real o Cristóbal Real, 112. (25)

PINTOR DECORADOR. Trabajo rápido esmerado y económico. Telf. 224489. (10)

BENMA limpieza alfombras recogida y entrega a domicilio. Tel. 222700 24 horas día. (13)

ADHESIVOS CALCOMANIAS CAMISETAS BANDERINES SERIGRAFIA

PRESUPUESTOS Teléfono 27 92 00

MUDANZAS

CAMPINS

SERVICIOS DE URGENCIA TELFS. 224280 y 227877

NECESITA UD.

VENDER, COMPRAR, ALQUILAR, TRASPASAR?

AGUDA

A NUESTRA SECCION DE ANUNCIOS CLASIFICADOS

EL MEJOR VINCULO ENTRE V.D. Y EL CLIENTE.

## NECESITO

Socio profesional de Hostelería para negocio de envergadura. Teléfono: 23 81 83. Informes: Sr. Sánchez - Negocio muy claro

## SE PRECISA

LAVACOCHEES  
En Garaje Paz,  
Calle Nicolás de Pax, 67-69

## DEPENDIENTA

Calle Berlín, núm. 1. Arenal  
Se precisa en:  
MARVIK

## NECESITAMOS

Seleccionar 4 vendedores para incorporarlos de inmediato al departamento comercial de un importante conjunto de empresas.

Ingresos por el orden de 25.000 ptas. mensuales. Un mínimo garantizado para caso de enfermedad. Viajes pagados por la empresa.

Exigimos: Cultura media, buena presencia, dedicación absoluta y referencias.

Interesados presentarse hoy de 10 a 13 y de 17 a 19 horas en HOTEL ALMUDAINA.

ATENDERA SEÑOR RAMIRO

TALLER DE

MANIPULADOS DE PAPEL

CON NUMEROSA Y BUENA CLIENTELA

VENDERIA

EN MUY BUENAS CONDICIONES POR NO PODER ATENDERLO.

FACILIDADES DE PAGO

Informes: Esta Administración.

LEA «BALEARES»

# NUEVO HORIZONTE

TITULOS PUBLICADOS

## SERIE EDITORIAL

- NUEVO HORIZONTE DE VIDA ESPAÑOLA, 20 ptas.
- EL CAMPO ANDALUZ, 10 ptas.
- LA TRANSFORMACION AGRARIA, 20 ptas.
- DESARROLLO ARMONICO EN ZONAS DE EXPANSION AGRARIA, 20 ptas.
- LA FORMACION PROFESIONAL Y LA NUEVA SOCIEDAD, 15 ptas.
- 25 AÑOS ABIERTOS AL FUTURO, 15 ptas.
- EL DESARROLLO REGIONAL DE ESPAÑA, 20 ptas.
- ANTE EL MERCADO COMUN EUROPEO, 20 ptas.
- JOSE ANTONIO EN EL NUEVO HORIZONTE, 15 ptas.
- EL MENSAJE DE JOSE ANTONIO, 20 ptas.
- FRANCO ANTE EL NUEVO HORIZONTE, 20 ptas.
- RUMBOS DE LA EMPRESA NACIONAL, 20 ptas.
- PANORAMA DE LA EDUCACION, 20 ptas.
- EL PUEBLO ESPAÑOL, 20 ptas.
- HACIA NUEVAS ESTRUCTURAS COMERCIALES, 20 ptas.
- EXPANSION NECESARIA DEL COMERCIO EXTERIOR, 25 ptas.
- DESARROLLO SOCIAL DE LA CULTURA, 20 ptas.
- NUEVA ORDENACION BANCARIA, 20 ptas.
- LA NUEVA LEY DE ORDENACION DEL CREDITO Y LA BANCA, 20 ptas.
- PLANIFICACION DEL DESARROLLO ECONOMICO, 25 ptas.
- PERFECCIONAMIENTO DE LA FUNCION REPRESENTATIVA, 20 ptas.
- CAMINOS DE SUPERACION SOCIAL, 20 ptas.

## SERIE FORO DE IDEAS

- LA PROVINCIA Y EL GOBERNADOR CIVIL, 20 ptas.
- PUEBLO Y ESTADO, 25 ptas.
- LA TRADICION EN JOSE ANTONIO Y EL SINDICALISMO EN MELLA, 30 ptas.

Los problemas e inquietudes de nuestro tiempo, y de nuestra especial quehaceres que tienen relación con el proceso de crecimiento del pueblo español, son considerados objetivamente - con sinceridad esperanzada - en las páginas de la colección «Nuevo Horizonte».

EN TODAS LAS LIBRERIAS DE ESPAÑA

o en Gasteiz, 59, Teléf. 243 00 01 - MADRID - 15

## DESAPARECIDO

SEAT 850 ESPECIAL COLOR MOSTAZA

P.M. 119.123

Gratificaré 3.000 ptas. Tel.: 22 28 89 ó 26 23 26



## DE NUEVO EN LA CIUDAD

### EL EDIFICIO SINGULAR, IGUAL QUE AQUEL DIA



LO MISMO DE SINGULAR...

Dicho sea todo a modo de ejemplo. Sin que la presencia de un tema aquí signifique que le demos una importancia destacada. Sólo como fórmula para decir que en la ciudad todo sigue igual, que nada ha cambiado, al regresar del tiempo de descanso nos sirve perfectamente la mole silenciosa del Edificio Singular. Fue noticia importante en su día, cuando se paralizaron las obras, cuando se hablaba de su demolición... Ha pasado el tiempo y ahora, al volver, le contemplamos lo mismo que aquel día.

La ciudad es lenta en sus decisiones trascendentales, le cuesta resolver los problemas importantes que un día se plantean impensadamente. Este famoso edificio singular es prueba evidente de ello... ¿Cuánto tiempo ha pasado desde que los obreros desalojaron el edificio? Ya ni nos acordamos.

Y ahí está, como otro ejemplo de cosa paralizada que ayuda a nuestra afirmación de que todo sigue igual.

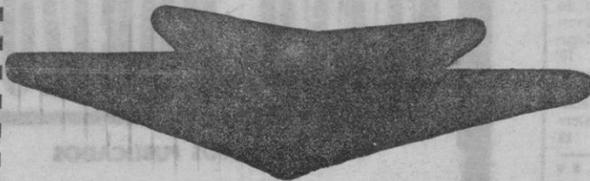
### Y NADA HA CAMBIADO

El cambio de ambiente, distintos escenarios, otros horizontes, alargan la perspectiva de las breves vacaciones. Uno vuelve a la ciudad, apenas un mes después, con la sensación de que han pasado años. Y, total, estuvo ahí al lado, junto al mar, no más de cuatro semanas.

La sensación es falsa, engañosa. El tiempo ha sido corto y nada ha cambiado. Aún así, en este día del reencuentro, el periodista mira la ciudad como a un personaje importante, entrevistable, tratando de sacarle las novedades. Y anda ansiosa sobre los viejos temas, creyendo con optimismo infundado que algo habrá cambiado, que en algún punto encontrará la cosa distinta. Naturalmente no es así.

Todo sigue igual. Continúa la vigencia de los viejos temas, de aquello que era noticia permanente antes de marchar. Con las vacaciones también habrá pasado un verano más —tiempo de inactividad— comenzando un nuevo tiempo de trabajo. Quizá sea ahora cuando empiece el trabajo eficaz.

De algo ha de servir, pues, recordar —en una paradoja periodística— que no se han producido noticias. Por ejemplo...



### EL TEATRO PRINCIPAL, HERMETICAMENTE CERRADO



EL 25 DE AGOSTO SE CUMPLIO UN AÑO DE SU CIERRE... ¿Y QUE?

El Teatro Principal —el escenario de Palma— se cerró al público el veinticinco de agosto de 1970. De ello se ha cumplido un año durante nuestras vacaciones. Desde aquel día del cierre, ha pasado todo un invierno, con sus Navidades, su temporada de Pascua, sus fechas señaladas, hasta que ha vuelto el verano. Y nada ha ocurrido.

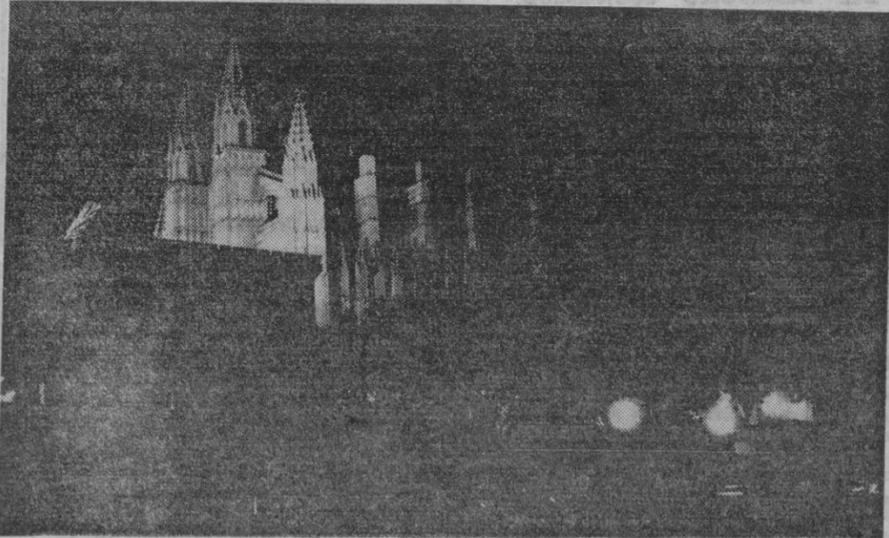
Esto es lo triste: comprobar que más de un año después todavía nada ha ocurrido en el teatro «cerrado temporalmente». Cerrado como consecuencia de la reforma de la Plaza Mayor, habíamos quedado que la obligada inactividad en el coliseo sería aprovechada para remozarlo, para ponerlo en condiciones. Y un año después, todo sigue igual... Es hora de empezar a preocuparse.

### LA CATEDRAL, CON MENOS LUZ

Hace tiempo llegó hasta la ciudad una personalidad y entre otras muchas cosas prometió una nueva y espectacular iluminación para la Catedral de Palma. El tiempo ha pasado, han transcurrido años desde entonces, y la iluminación de nuestro gran templo, que ya era del todo deficiente en aquel momento, ha ido empeorando en forma lógica, día a día.

En nuestras vacaciones también hemos pensado en la Catedral, allá en la lejanía. "Seguro que durante este agosto le habrán puesto nueva luz...". Y en nuestra primera noche palmesana, un mes después, hemos vuelto los ojos hacia aquel punto.

Aquí sí ha habido cambio. La luz que ilumina nuestra Catedral es peor que cuando marchamos, más mortecina, menos luminosa, ya totalmente inefectiva. Hubiese sido una grata noticia, una de tantas de las que nos hubiese gustado dar en este regreso.



TRISTE ILUMINACION PARA NUESTRA SOBERBIA CATEDRAL. — (Fotos TERRADES)

### EL PARQUE DEL MAR, CON MAS HIERBAJOS

Es posible —así nos ha ocurrido— vivir un mes en Mallorca sin asomarse a la explanada que se extiende entre el Paseo Uruguay y el comienzo de la autovía, al pie de la Catedral. Un mes sin contemplar los escombros y los hierbajos que llenan lo que un día ha de ser el Parque del Mar... según se prometió.

Por lo que decíamos de la perspectiva al estar en vacaciones, el periodista ha pensado, a su regreso, que era imposible que el Parque del Mar continuara tal como lo dejó: "Algo ha de haber ocurrido allí, durante nuestra larga ausencia...".

Para ilusión de verano. En un mes ocurren pocas cosas y ninguna de importancia trascendental en el terreno urbano. El Parque del Mar, hacia el final del verano 1971, sigue lo mismo, con toda su porquería, manteniendo en vigor su denuncia de nuestra falta de influencia o de ayuda "en Madrid".

Tampoco en el Parque del Mar —¿cómo pudimos pensar lo contrario?— se han producido noticias.

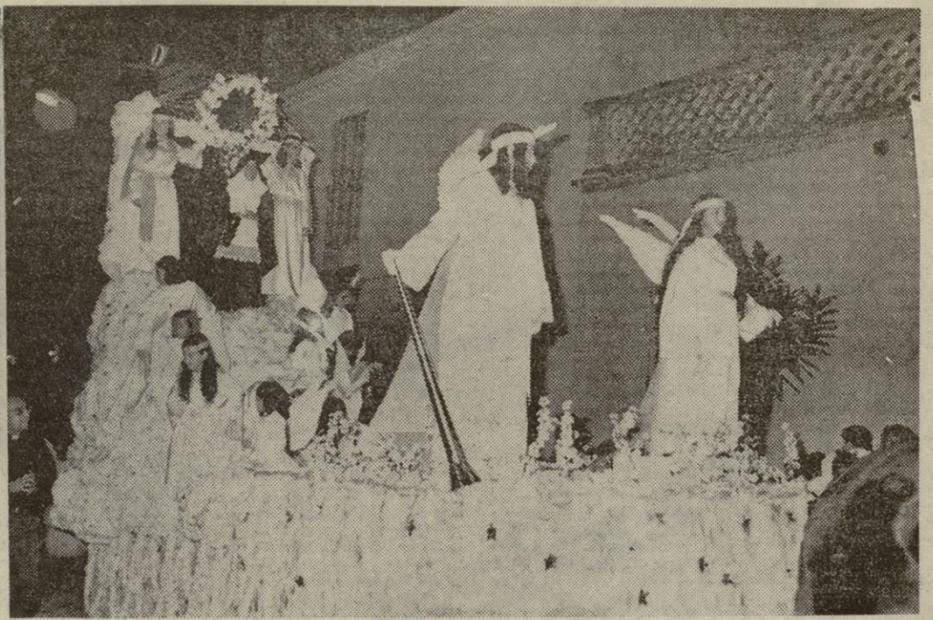


UN VERANO MAS SOBRE ESTE LAMENTABLE PANORAMA.

# SANTA MARGARITA



## FIESTA DE LA BEATA



SE PROCESO M'ES TIPICA MALLORQUINA

# HORABAIXA D'ES DIA DE LA BEATA

Por M. Cladera Matas

Preguntaba el pequeño a su abuelo:  
—¿Cuando erais jóvenes también os vestiais de payeses?  
Y la respuesta sale inquieta del abuelo: Claro que sí, ¿Cómo nos gusta!  
Continuaba el pequeño:  
—¿Verdad que la «Beateta» nació aquí en Santa Margarita?  
—No, pero es mallorquina como

tú, y tu pueblo siempre le ha profesado una devoción admirable. Es el amor que todos sentimos hacia Ella.  
Santa Margarita desde muy antiguo celebra estas tradicionales fiestas de la Beata. Son días que están marcados en rojo en el calendario de la vida de todo «villero».  
Si esta semana os allegais a

nuestra Villa os envolverán canciones de «Sor Tomasseta», pregando los inicios de fiesta mayor. Vereis un pueblo con tradición imborrable que siempre le ha sido fiel.  
Podemos decir, sin temor a equivocarnos, que todos añoran este «horabaixa» del día de la Beata que tiene un algo muy distinto de los demás. Será ir y venir de la gente joven formando nueva «pareja», para ir a la procesión. Será el ambiente de luces multicolores, combinando con los «festés» de remotos tiempos. Será el transitar de los viejos amigos, recordando tiempos pasados, cuando ellos también lucían nueva «novia». Serán los «pisarols» que teñirán de misterio este anochech. Será la lágrima del pequeño, al que no gustan los «dimonis»; tienen dos cuernos muy feos! Será la ilusión hecha insomnio de las pequeñas que muy guardadito tendrán su vestido de angel o de santa.

nobles labriegos. La fiesta de la Beata viene a ser el premio a sus trabajos. Ese trabajo duro y cotidiano del labrador que, sin conocer el descanso broncea su cuerpo al sol, entre siembras de otoño y recolecciones de verano. Es noble premio a sus trabajos.

Son días de «Festa Major». Nos lo recuerdan el repiqueteo de campanas. Estas campanas añejas que tantas fiestas ya habrán anunciado. Las mismas que cada mañana divulgan un nuevo amanecer ya que sus oídos finos captan todos los ruidos medrosos de la noche veladora. En las fiestas de la Beata quisieran convertirse en música para acompañar la procesión con sones de «Sor Tomasseta».

En este «horabaixa» de la Beata, las calles estarán alfombradas con brotes de mirto verde y oloroso, de las colinas muy nuestras, donde los niños más de una vez habrán jugado al escondite. Las casas preparadas para el encendido de las bengalas cuando el paso de la procesión y en cada corazón una oración a la Santa mallorquina Catalina Thomás, para pedirle que vele por su pueblo de Santa Margarita:

Sor Tomasseta a on sou ja vos poreu amagar, perquè el dimoni vos cerca; dins un pou vos vol tirar.



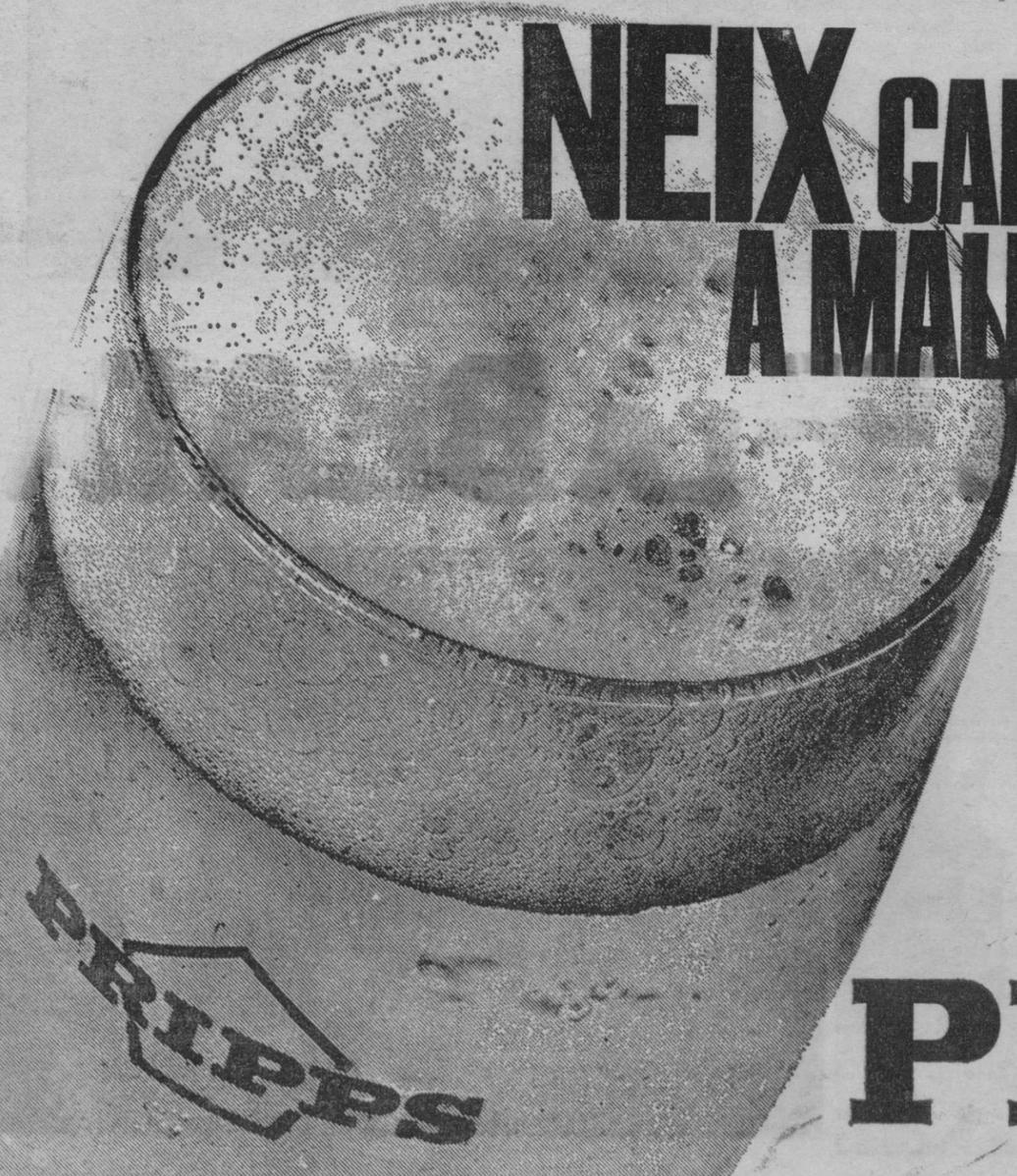
Lea «BALEARES»

PULIDOS Y ABRILLANTOS

**Juan Riutort**

Calle Ramón Llull núm. 22 - Tel. 249 - Sta. Margarita

# NEIX CADA DIA A MALLORCA



# PRIPPS

# El Margaritense visto por su entrenador Jaime Sastre



## HISTORIAL DEPORTIVO



ORDINAS



FORNES



MAS

Abordamos al entrenador del Margaritense don Jaime Sastre para que nos dé su opinión acerca del equipo y de las perspectivas de la temporada que se nos echa encima.

—Señor Sastre, ¿equipo titular perfilado?  
 —Casi sí.  
 —¿Tiene el Margaritense aspiraciones fundadas para hacerse con el título de Campeón de Liga?  
 —Sí.  
 —¿Cuenta usted con los jugadores locales para la presente temporada?  
 —Sí, desde luego.  
 —¿Reciben los jugadores locales idéntico trato que los jugadores de fuera?  
 —En el aspecto deportivo, que es el que me incumbe, totalmente.  
 —¿De cuántos elementos dispone Vd. para la presente temporada?  
 —Concretamente de dieciséis.  
 —¿Considera necesario algún fichaje?  
 —De momento no.  
 —¿Los nuevos elementos del actual Margaritense son fichajes propuestos por Vd.?  
 —En parte solamente.  
 —¿Cuáles son los nuevos elementos que considera indispensables?  
 —Todos.  
 —¿Algún nuevo fichaje que Vd. aconsejaría?  
 —Podría ser interesante un elemento más en la defensiva para alternar con los que el equipo actualmente cuenta. No olvidemos que un equipo de fútbol alcanza cotas elevadas cuando cuenta con buenos titulares y buenos reservas.

—¿Satisfecho en el Margaritense, Sastre?  
 —Sí, mucho. De no ser así ya habría puesto tierra de por medio.  
 —¿Se considera Sastre un buen entrenador?  
 —Ustedes son los que deben dar su opinión al respecto, no yo. Ahora bien, me considero honrado y consciente de mi deber. Procuró cumplir hasta el límite de mis posibilidades.  
 —Deme su opinión de cara a la presente temporada.  
 —Lucharemos hasta desmayar para conseguir el título. Tengo gran fe en toda la plantilla.  
 —Se habla en los mentideros deportivos de Santa Margarita del traspaso del ariete Mas al Mallorca, caso de llevarse a cabo le trastornaría sus planes?  
 —Con decirte que Mas es un muchacho con mucho fútbol en sus botas y en su cabeza no creo vaya a hacer ningún descubrimiento, ahora bien, en caso de producirse el traspaso su baja será cubierta y procuraremos que la estructura del equipo no se resienta.

—¿Considera Vd. al jugador en cuestión un elemento útil para el Mallorca?  
 —Sí, no debemos olvidar que los jugadores de la plantilla del Mallorca llevan a cabo dos entrenamientos diarios mientras que en los equipos de categoría regional nos entrenamos ordinariamente dos veces por semana lo cual nos lleva a la conclusión de que un chico joven como el que nos ocupa puede y debe mejorar extraordinariamente. No me cabe tampoco la menor duda de que Forneris al que admiro como preparador conseguiría mucho de él. Finalmente quiero que quede constancia de lo mucho que me alegraría que un elemento que ha pertenecido a mi plantilla llegase a ser alguien en el fútbol nacional.  
 —Hábleme de su ex-guardameta Pons.  
 —Deportivamente es el mejor hombre que he hallado en mi vida.  
 —¿Son Vds. buenos amigos?  
 —Estupendos amigos.  
 —¿No cree Vd. que dos guardametas son pocos?  
 —Si no hay lesiones, no.  
 —¿En caso de haberlas?  
 —Tengo un elemento en cartera del cual creo poder disponer.  
 Con estas líneas, concluimos las impresiones del entrenador del Margaritense, deseando al equipo y al entrenador toda suerte de venturas en el terreno deportivo y humano.

Juan BERGAS



Santa Margarita, pueblo dedicado por completo a las faenas del campo, aprovecha los días de fiesta para disfrutar del deporte, como sedante de las duras jornadas de trabajo.

Durante un largo periodo el deporte favorito se centró en las carreras de caballos, debido a los grandes éxitos de los veloces corceles, Cisgood, Rogelia, Frisso, Vandal, Victorino etc... que deleitaron a la gran afición. Poco a poco desaparecieron las carreras y el deportista tuvo que aficionar-se a otros deportes.

En ciclismo destacaron en sus tiempos los Dalmau, Alomar y últimamente el buenazo de Escalas en la especialidad tras moto que logró ser campeón de España y acudir a los Campeonatos del mundo en dicha especialidad.

En boxeo tuvimos a un gran campeón de Baleares de los ligeros Rafael Estelrich. Otra figura mundial ha sido el fabuloso Mestelrich, que con sus equilibrios en bicicleta, actuó en la mayoría de países, siendo sus acrobacias de fama mundial.

Actualmente el deporte se centra en el gran espectáculo del fútbol, el Margaritense ha sido en estas temporadas el equipo revelación de la regional, sus éxitos han dado fuerza y gran interés a la Liga y hoy es el equipo solicitado para disputar la mayoría de los torneos estivales.

El C. D. Margaritense fue fundado en el año 1842 por el gran aficionado R. Matas en unión de varios estudiantes, debutando en la Regional en dicho año siendo el primer partido jugado en el actual campo del Estanyol contra el Sincu. La primera alineación fue: Mir, Verdera, Serra, Vicens, Crespi, Feliu, Estelrich, Gelabert, Serra, Mañani y Tarongi.

En temporadas sucesivas arrimaron el hombro en la presidencia los buenos aficionados, Riera, Tous, Matas, Santandreu, Monjo, Escalas, Quetglas, etc.

De Santa Margarita salieron jugadores que sin ser grandes figuras siempre lo dieron todo por el club, destacando los Feliu, Estel-

rich, Ordinas, H. Fornés, H. Bergas, etc. En la actualidad tenemos nuevos valores que prometen mucho si se les da la correspondiente oportunidad, siendo la figura principal el fenómeno M. Ordinas capitán del equipo y alma indiscutible del Margaritense.

En el capítulo de entrenadores desfilaron Paco Tomás, Hernández y Sastre, ambos dejaron constancia de su labor pero no sacaron gran provecho de la cantera, esperemos que en temporadas venideras se tenga en cuenta, y podamos ver mayor número de locales en las alineaciones, sin que desmerezcan las actuaciones de cuantos jugadores hayan fichado por el equipo ya que recordamos muy bien las fenomenales actuaciones de los Irlas, Alapont, Catalá, Mir, Prats, Llinás, Víctor, etc.

La nueva temporada empieza mañana adía 4 y desamos una feliz campaña y suerte en el campeonato para si es posible, lograr otro título para Santa Margarita



**GRAN PARTIDO DE FUTBOL**  
 MAÑANA DIA 4 A LAS 17 HORAS  
**CAMPO S'ESTANYOL**  
 CAMPEONATO DE LIGA 1.<sup>a</sup> REGIONAL  
**MARGARITENSE - BINISALEM**

Fábrica de Terrazos y Tubos  
**CUXACH**  
 Carretera del Puerto - Tel. 104 - Pollensa

**PAGO - PAGO**  
 NIGHT - CLUB  
 TODAS LAS NOCHES ATRACCIONES  
**C'AN PICAFORT**



**ARTICULOS DE PIEL**  
 Creaciones  
**Pedrona**  
 SANTA MARGARITA



# VIEJO MOLINO

(Dedicada a un molino de Santa Margarita)

Viejo molino que aguantas  
todas esas tempestades  
desde que falta tu dueño  
lloras todas las mañanas  
y cuando el sol te acaricia  
y vuelve a reinar la calma  
las palomitas descansan  
en tu cabeza dorada  
y cuando el viento resopla  
van despegando las aspas  
van crujiendo y dando vueltas  
las besa el sol, y se paran  
y se escucha a los cuatro vientos  
una musiquilla clara,  
que me queda tan adentro  
que pienso volver mañana.

# FESTA DE RANGO

Venent la Beateta  
el pobre Margalid  
del cel baixa una espira  
il·luminat tot el pla  
el dimoni va quedat  
cap baix i coa mustia  
des ventim que li donat  
la Beata Catalina.  
Festa de rango, festa major  
La Beateta, la processó  
gran carrossa, i esplendor  
tota Mallorca rendint honor.

Martina Cifre



## RADIO JUVENTUD

- SU MUSICA
- SUS INFORMACIONES
- SUS PROGRAMAS ESPECIALES

FM - 1.385 Kics. FM - 88,8 Mgs.

## CARTA DE UN JOVEN INVITANDO A SUS AMIGOS A LA «PROCESSO»

Queridos amigos: Os escribo a vosotros, los que estáis en Santa Margarita y los que por diversas circunstancias os habeis tenido que alejar de él.

El domingo es día grande para todos. Las añoradas fiestas de la "Beata", otra vez están en los carteles. Hemos hablado largo y tendido en las tertulias, en los círculos de amigos y en los encuentros inesperados por nuestras calles.

Como siempre hemos hablado de la procesión. Algunos ya tenemos pareja, otros la estamos buscando, agotando los últimos momentos que os quedan para llegar al domingo por la tarde. De una cosa sí estoy seguro y es de que ningún joven de Santa Margarita faltará el domingo a la cita.

Todos los jóvenes formando coro iremos, con los vestidos tradicionales a la procesión. Acompañaremos luciendo los cantares mallorquines, a nuestra pareja y con ello daremos un colorido muy muy joven a nuestra "Processó".

Este año tiene que ser mejor que el pasado. Algunos ya están trabajando en las carrozas, que por cierto serán cinco y a cual mejor. Las chicas ayudan a las Hermanas en la confección de vestidos para que en la hora soñada todo esté a punto. Y todos los demás estamos preparando los vestidos típicos de nuestra Mallorca y de nuestro pueblo.

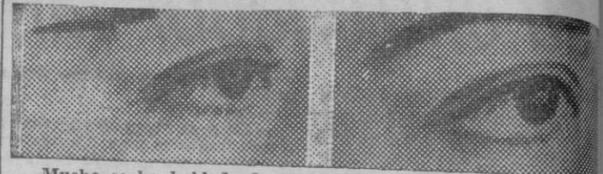
Antes de terminar quiero felicitar a la chica que tendrá el honor de ser la Beata, no se quién es pero de seguro que lo hará muy bien.

Un abrazo a todos. Hasta el domingo por la tarde.

GABI



## LA JUVENTUD DE SANTA MARGARITA VISTA POR UNOS OJOS JOVENES



Mucho se ha hablado de la juventud, tanto que ya es casi un tema vulgar, los jóvenes no somos vulgares. Por ello hablemos de la juventud una vez más.

Los adultos es decir, los que ya no son tan jóvenes, nos acusamos de atolondrados. En verdad nos falta mucha experiencia. Pero no podría solucionar en parte, si los mayores contestaran a nuestras preguntas. Se necesita más diálogo entre jóvenes y mayores. Y pues de que el agua se pierda por las dos partes. Se necesita el diálogo a lo largo y a lo ancho de la vida. Y es tan urgente esta comunicación que buena parte de nuestro malestar puede adjudicarse íntegramente a la falta de diálogo. Hay demasiados silencios como contestación a nuestras preguntas.

Es trabajo también nuestro eliminar los defectos. La empresa es a veces difícil, pero tomemos en cuenta aquella frase -donde lo demás se arredaron ahí empieza tu trabajar-. El joven debe gritar siempre: ¡Adelante!, sin tonterías, con una voluntad de hierro. Sin hacer caso a los que, por ciertos motivos, prefieren más la siesta que el madrugar.

Debe ser horrible ver pasar los años a pasos agigantados y ver que nada se ha hecho de provecho, se ha pasado por este mundo y nadie se ha enterado. La vida es demasiado corta para perder el tiempo.

En verdad algunos jóvenes están hundidos entre lodo y barro pero nadie sabe que este mismo lodo sepulta tesoros que vale la pena extraer, y extraerlos no es difícil, sólo se necesita un poco de intuición para saber dónde están enterrados.

Por esto para este difícil trabajo que tenemos que realizar necesitamos de los adultos, aunque no para todo. Sin embargo también creo que los adultos necesitan de los jóvenes para fijar su instinto de prevención. En esta comunicación de ambos debe estar la formación más perfecta, a fin de poder resolver todos los problemas que tenemos planteados por esta causa. Por causa de una juventud que tiene la fuerza.

Nuestra juventud, la de Santa Margarita, tiene una prueba en lo que acabo de decir. No despreciamos lo antiguo. El próximo domingo, día grande de la Beata, nos gustará lucir los trajes payeses de nuestros mayores en nuestra querida "Processó". Y no estamos avergonzados. Es una demostración de que no renunciamos a la tradición, más hacemos todo lo posible para que ésta siga relucida.

JUANA ALOS ESTELPICH

Lea «BALEARES»

# CAJA IBERICA

DE CREDITO COOPERATIVO

Capital Social y Reservas  
368.000.000 pesetas

Más de 90 oficinas repartidas en todo el territorio  
Nacional Madrid, Barcelona, Málaga Valencia

## Baleares:

- |                                 |   |                   |
|---------------------------------|---|-------------------|
| Plaza Sta. Eulalia, 14          | - | PALMA DE MALLORCA |
| Carretera de la Montaña, 243    | - | SON FERRIOL       |
| Avda. Generalísimo, 5           | - | ESPORLAS          |
| General Mola, 10 (Torre D'Inca) | - | INCA              |
| José Antonio, 4                 | - | SANTA MARGARITA   |
| Plaza G. Franco, 4              | - | ALGAIDA           |
| Carretera de Palma s/n.         | - | CONSELL           |



Núm 11858 Registro de Ministerio de Trabajo  
Núm. 3 Sec. B. Registro Ministerio de Hacienda

## AUTOCARES FERRER

# Hotel Concord

C'AN PICAFORT

## HERRERIA



CALLE MIGUEL ORDINAS, 25-27 • TEL. 103

VIAJERINARIA AGRICOLA

# CAPO-CALAFAT

## HOTEL

# MAR

# Y PAZ

Confort  
Bar Piscina

C'AN PICAFORT

(Mallorca)

AL HABLA CON D. PEDRO CLADERA, ALCALDE DE SANTA MARGARITA

«El que está realmente agradecido del pueblo soy yo»

«Ampliación alumbrado público, totalidad de alcantarillado y agua potable» (PARA SANTA MARGARITA)

«ALUMBRADO, AGUAS, ALCANTARILLADO Y CASA DE CULTURA» (PARA CA'N PICAFORT)

PAVIMENTACION ASFALTICA (PARA SO'N SERRA DE MARINA)



Santa Margarita, villa de ancestrales tradiciones agrícolas ha visto desbordadas las más optimistas previsiones en el corto período de ocho años. Un apéndice, un trozo de sí misma; Ca'n Picafort, franja de terreno improductivo agrícola considerada, hermosa eso sí, se ha convertido de la noche a la mañana en un imperio hotelero, en un fabuloso «boom» turístico.

Santa Margarita, desde los departamentos de su Magnífico Ayuntamiento ha fomentado y protegido el desarrollo de esta fantástica línea evolutiva, en materia de construcción y acondicionamiento.

Va a ser el Sr. Alcalde D. Pedro Cladera Moragues quien nos hable extensamente de su pueblo, por el que tanto se ha desvivido, y que, con tanto acierto lleva de su mano.

—¿Puede señor Alcalde hacer un resumen de las reformas trascendentales que ha llevado a cabo el Ayuntamiento durante su presidencia en el mismo?

—Entre otras, la abertura de la calle Hermano Agustí, que une perpendicularmente dos vías importantes de nuestra villa. La alineación de la calle Alejandro Rosselló, calle de la Escuela, General Go-

ded y Juan Monjo March, en ésta se ha llevado a cabo la alineación del convento de las Madres Agustinas. Se ha llevado a término el embaldosado de la plaza del Generalísimo y a la colocación de bancos en la misma, como también de las aceras en la calle de Juan Monjo March. Se ha conseguido la totalidad de la pavimentación asfáltica de nuestras calles y se las mantiene en perfectas condiciones, llevando a cabo los bacheos necesarios, que son muchos puesto que el piso de nuestro pueblo es arcilloso y cede con facilidad bajo el peso de los grandes camiones actuales. Se ha conseguido la totalidad de la pavimentación asfáltica de los caminos provinciales que conducen a nuestras fincas. Se ha hecho la ordenación de la plaza del abrevadero, si bien en dicha plaza persiste el proyecto de acabarla con la colocación de un parterre. Ya en su día se inició dicha obra, no obstante al reconocer que existía un error suspendimos las obras para llevarla a feliz término en el momento oportuno.

—¿En cuánto al alumbrado público se ha hecho algo Sr. Alcalde?

—Se ha llevado a cabo la iluminación de las calles: José Antonio, Cardenal Cerdá y Calvo Sotelo.

—¿Algo más en cuanto a reformas?

—Se ha procedido, en una segunda fase, al embaldosado de la parte central del cementerio municipal, y la construcción de un jardín en la plaza de la iglesia con la colocación, en el mismo, de la Cruz de los Caídos. El traslado de la Casa Consistorial desde la calle de Juan Ordinas a la calle de José Antonio y a la reforma de la esquina Calvo Sotelo con la plaza del Generalísimo, aprovechando la donación que hizo en su día el Cura Párroco de los te-

—Por motivos de salud.

—Me consta que Santa Margarita siente gran afecto por usted. ¿A qué atribuye esto?

—El que está realmente agradecido del pueblo soy yo, porque todo el pueblo ha correspondido siempre a las mil maravillas y porque he gozado de la colaboración de todos siempre y en todo momento.

—¿Cuál es el proyecto más inmediato de cara a Santa Margarita?

—La ampliación del alumbrado público (ya está acordado), llevar a cabo la totalidad del alcantarillado y la conducción del agua potable.

—¿Cuál es el de cara a Ca'n Picafort?

—Alumbrado, aguas y alcantarillado. Se ha adquirido una casa con bastante terreno que se dedicará, tras su conveniente acondicionamiento, en Casa Cuartel de la Guardia Civil, aprovechando los terrenos libres para la construcción de oficinas municipales y puede que también se haga una casa de cultura.

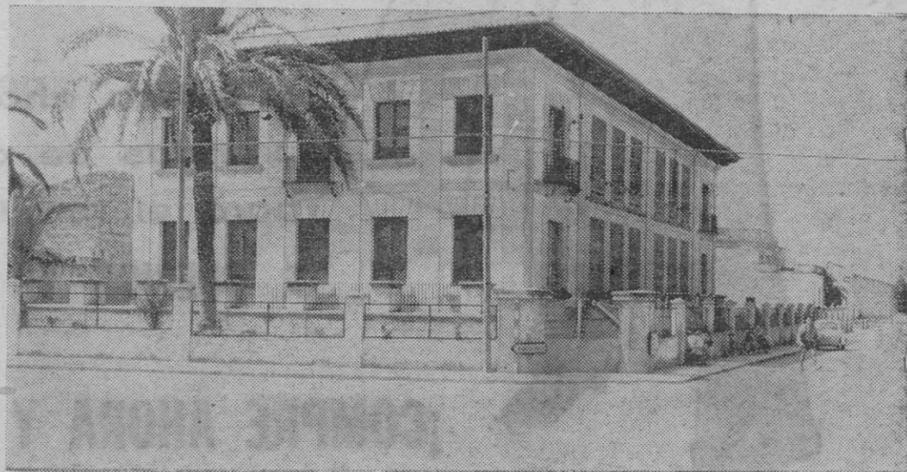
—¿Cuál el de cara a Son Serra de Marina?

—Se está empezando la pavimentación asfáltica de las calles de la colonia. Los vecinos están gestionando los trámites para conseguir transformar el camino que lleva desde las casas de Son Serra (predio) hasta el mar en carretera y cuentan con el apoyo total del Ayuntamiento.

—¿Puede el fantástico ritmo de construcción de Ca'n Picafort desbordar las posibilidades administrativas del Ayuntamiento?

—Creo que habiendo superado los años de avalancha los venideros no pueden crearnos mayores problemas.

—¿Económicamente qué supone para el Ayuntamiento de Santa Margarita?



renos en cuestión. En dicho espacio se construirá un jardín.

En lo deportivo tenemos el acondicionamiento del campo de fútbol con un gasto superior al cuarto de millón de pesetas, aparte la electrificación del mismo y de la pavimentación asfáltica de la carretera que conduce de la villa al campo, y se ha acondicionado un aparcamiento para vehículos.

Otra mejora es una escalera que enlaza la calle de la iglesia con la carretera general de Petra a Muro.

—¿Lleva mucho tiempo al frente del Ayuntamiento?

—Nueve años.  
—Si la memoria no me es infiel creo recordar que fue Alcalde ya en otra ocasión. ¿Cuándo fue?

—En el año mil novecientos cuarenta y cinco.

—¿Durante cuánto tiempo?

—Dos años.  
—¿Por qué dejó de serlo?

—Supone una considerable fuente de ingresos, si bien consume gran parte de los mismos.

—Y, ¿Son Serra de Marina?

—Económicamente supone poco; no es rentable ni gravoso, simplemente normal.

—¿Se atienden con el mismo interés los problemas de Ca'n Picafort y los de Son Serra de Marina?

—Absolutamente igual.

—¿Algo más señor Alcalde?

—Sí, diga que Santa Margarita cuenta ya con una ambulancia municipal y diga también que nos desvivimos para conseguir un pueblo digno de sus habitantes cada día con mayor empeño y renovados bríos.

Así es Santa Margarita, así es don Pedro Cladera, su Alcalde, quien apoyado por un digno consistorio lleva a feliz término empresas dignas del mayor encomio, sin fatiga y sin desmayo.

Juan BERGAS



CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS DE CATALUÑA Y BALEARES

CAJA GENERAL DE AHORROS

SUCURSAL DE SANTA MARGARITA

José Antonio Primo de Rivera, 4 TEL. 13

Al reiterarles una vez más el ofrecimiento de todos sus servicios v en especial los de Ahorro, Crédito y Previsión, a través de su amplia red de más de 320 Oficinas en las provincias de BALEARES, BARCELONA, GERONA, LERIDA y TARRAGONA, así como en MADRID (Capital) y ANDORRA, se complacen en desear a todos sus clientes, amigos y toda la población de SANTA MARGARITA, en general, que las tradicionales Fiestas de la Beata les sean muy gratas y placenteras.

Delegación General de Baleares

C./ Colón, 20 - PALMA DE MALLORCA

OFICINAS CENTRALES

Vía Layetana, 56 - BARCELONA

# PROGRAMA DE FESTEJOS DE LA FIESTA DE LA BEATA

**VIERNES DIA 3:**

A las 19 h.: Suelta de cohetes y morteretes anunciando el comienzo de las fiestas.

A las 22 h.: Carreas pedestres en la Plaza del General Franco, para niños, niñas y jóvenes con valiosos premios.

Carreas de resistencia para corredores locales. Premios: 1. 500 ptas; 2. 200. 3. 100. Con un recorrido de 20 vueltas.

Carreras de resistencia libre para todos los corredores con un recorrido de 40 vueltas. Premios: 1. 1.000 ptas. 2. 500; 3. 250; 4. 125 y 100 ptas.

A las 23.30 h.: Disparo de un vistoso castillo de fuegos artificiales, a cargo del pirotécnico Sr. Jordá.

**SABADO DIA 4:**

A las 17 h.: Partido de fútbol y primero de la Liga entre los equipos de 1 Regional: C. D. Margaritense - C. D. Bimsalem.

A las 23 h.: Monumental verbena a cargo de las renombradas orquestas "Lo; Colman", "Els Romantícs" "Los Javalovas" y la gran actuación del singular conjunto "Los Canarios".

**DOMINGO DIA 5:**

A las 8 h.: Diana por las típicas rimias.

A las 10 h.: Pasacalles por la "banda de cornetas y tambores Santa Margarita". Seguidamente acompañamientos de las Autoridades y la Certe de la "Beata" para asistir a la Misa solemne.

A las 12 h.: Bendición de la nueva ambulancia donada por una familia de Sta. Margarita.

A las 17 h.: Toros y la gran actuación de la famosa banda internacional: "La Revoltosa".

A las 19 h.: Gran concierto en la Plaza del General Franco, por las renombradas bandas de música: La Filarmónica de Porreras y Unión musical Inquense.

A las 20.30: Saldrá de la iglesia parroquial la tradicional "Processó de la Beata". Abrirán el cortejo Bandas de Cornetas, grupo de Faiés, varias "colles" de Xirimies, parejas de jóvenes; chicos y chicas, ataviados con los trajes típicos, llevando sendos cántaros a romper por los Dimonis, Bandas de música Autoridades, Carrozas, siendo la última de ellas, la que cierra la "Processó" la reina de las carrozas, rodeada por docenas de Angeles en su discurrir por nuestras calles con sus casas abiertas de par en par en honor de la Beata y entre notas de canto devotísimo que brotan espontáneas de los corazones de propios y extraños.

Procesión que encierra toda la tradición y sentir de nuestro pueblo.

A las 23 h.: Insuperable verbena de gran gala amenizada por las orquestas "Los del Sol", "Los Ros" y actuación especial del gran cantante de fama internacional: Nino Bravo y su gran orquesta.

**LUNES DIA 6:**

A las 17 h.: Grandes carreras ciclistas para aficionados de primera y segunda categoría. 30 vueltas en

circuito al pueblo con los siguientes premios:

- 1. 2.000 ptas; 2. 1.000; 3. 800; 4. 700; 5. 500; 6. 500; 7. 400; 8. 300; 9. 200; 10. 100.

A las 19.30 h.: Homenaje a la centenaria doña Catalina Valls Valt. Misa de acción de gracias en la iglesia parroquial y vino español en la Casa Consistorial.

A las 22.30: Gran velada de teatro regional a cargo de la compañía de comedias de Xesc Forteza pondrá en escena: "Mort qui ta mort".

## LOS TRES SUMAN: 304 AÑOS



Creemos que debe ser un acontecimiento singular que en un pueblo de cuatro mil habitantes se encuentren nada menos que tres centenarios. Se llaman, don Juan Garau que a principios de septiembre cumple los 103 años. Le sigue doña María Estelrich de 101 años y el mismo día de la Beata celebraremos los 100 años de doña Catalina Valls. Sumando tendremos la friolera de 304 años. Hace unos pocos días nos reunimos a los tres para presentar a nuestros lectores esta foto, que resulta muy simpática. Como pueden ver tienen todos ellos los sen-

tidos perfectamente sanos. Han sido nobles payeses de nuestra villa y por ello no les gusta perder el tiempo. Si tienen que hablar algo podrán hacer con las manos y como que sus hijos están por la mañana recogiendo almendras, ellos prestan sus manos y ayudan todavía a los cien años en los trabajos de nuestra payesía. Santa Margarita puede felicitar-se. El día de la Beata será un día histórico. Nada menos que tres personajes, porque lo son, llegan a la plenitud, nobilísima plenitud de sus vidas. A l'amon Juan y madó María y Catalina per molts d'anys.



## EL LUNES DIA 6 EMPIEZA LA CAMPAÑA

# prevengase del FRIO

**UN ESFUERZO COMERCIAL PARA EL BENEFICIO DEL CLIENTE PREVISOR**

Adquiera ahora sus prendas de abrigo para el próximo invierno **A PRECIOS DE OPORTUNIDAD**

**¡COMPRE AHORA Y ECONOMICE!**

# bauzá

PLAZA CORT, 5al 12

## AVISO

### SUSCRIPTORES VERANEANTES

Para mayor seguridad en el cumplimiento de cambios de domicilio en el envío de periódicos a lugares de veraneo y con objeto también de evitar demoras y molestias, rogamos a los interesados se sirvan enviarnos debidamente relleno el siguiente boletín:

ROGAMOS SE AVISE CON DOS DIAS DE ANTELACION  
... dia ... de ... de 1971

D. ....  
recibe «BALEARES» en calle .....  
..... n.º ... de .....  
desea recibirlo, hasta nueva orden, en calle .....  
..... n.ºm. ....  
población ... ..

Agradeceremos su colaboración y encarecemos al mismo tiempo se nos envíe con la mayor antelación posible el orden del envío a «BALEARES» Paseo Mallorca 29-Palma  
Teléfonos 235940 y 235710

HOY **36** PAGINAS

# LA BEATA, DIA FASTO

Por GABRIEL ALZAMORA FERRAGUT

Pienso que nuestra generación viene encauzada por los caminos de la técnica. Y la técnica ha venido arrollando, sin duda en beneficio de la humanidad, algunos fenómenos que operaban sobre la psicología humana y que estimulaban e incluso forjaban el estado de ánimo y el proceder de las generaciones que nos precedieron.

Antiguamente existían los denominados días fastos, esperados y ansiados por los que integraban la familia o el pueblo, que acaso reportaban el único aliciente del bienestar material entre un esfuerzo y un sacrificio que para la inmensa mayoría duraba la vida entera. Ello no obstante, el recordar los acontecimientos que tradicionalmente se producían en tan señaladas fechas, originaba una sensación de gozo y un estado de optimismo que al proyectarse sobre la comunidad su nueva celebración, tenía por consecuencia una psicosis masiva de alegría, que ahogaba cualquier pensamiento sobre el destino material del hombre, a la sazón poco esperanzador.

Los días fastos están en trance de desaparición y quizá por ello nuestra generación dedica más tiempo a meditar sobre su condición social, sobre su perspectiva política, y muy poco sobre los acontecimientos que en otro tiempo, habría de producirle satisfacción íntima, por la sencilla razón de haberle encauzado su bienestar, dependiente tan solo del buen funcionamiento del frigorífico, televisor, o automóvil último modelo, sin que pueda alcanzar otras preocupaciones que el puntual y escrupuloso pago de los giros bancarios concertados a raíz de una adquisición, y últimamente, me atrevo a decir que ni esto produce va malestar alguno.

Lo cierto es que al margen de estas consideraciones, válidas en términos de generalidad, existen en algunas comunidades determinadas fiestas, presentes en la mente de todos sus miembros durante la mayor parte del año, y que constituyen los auténticos días fastos de nuestra época. La fiesta de la Beata en Santa Margarita es uno de ellos.

Es muy curioso y para algunos puede resultar incomprensible el que un pueblo dedique su mayor preocupación comunitaria a la superación de su propia fiesta. Pero puedo asegurarles que Santa Margarita, que tiene proyectos de mejora afectantes a una de las zonas turísticas más extensas de la isla, como asimismo proyectos de embellecimiento del propio casco urbano, e incluso proyectos de mejorables instalaciones para el bienestar de la comunidad, vibra de entusiasmo ante la inminencia de la fiesta de la Beata, y los calores y trabajos del estío, no obstan a una tertulia permanente y animada sobre los actos más o menos destacables del programa de fiestas, y de las innovaciones que anualmente se introducen en el desarrollo del mismo.

A veces me he preguntado por qué desde tiempo inmemorial se celebra la fiesta de la Beata el primer domingo de septiembre, con olvido olímpico del santoral hasta hace poco severo e intocable. Parece ser que la devoción a la Santa de Valldemosa la compaginaron nuestros abuelos con las dificultades que entrañaba su labor en esta época. Y es natural que el 28 de julio con los rigores del verano y el continuo trajinar trillando los granos con mucha paciencia y sudor en la frente, no estuvieran para repiques de campanas ni para preparar repostería casera. De



ahí que acomodaran su devoción a un día de por sí festivo, el domingo, en un mes de septiembre tranquilo y sosegado. Con ello demostraron una fina intuición progresista que dice mucho en favor de su mentalidad. El primer domingo de septiembre, superados ya los esfuerzos del verano y el trigo a buen resguardo, podían ocuparse en devociones y costumbres

con el despliegue conmemorativo y jubiloso de los santos y demonios que según la tradición intervinieron en la vida de la Beata, y con expansiones de sana alegría de carácter multitudinario, mínima compensación a su continuado e incomprendido esfuerzo.

Hoy las cosas han cambiado. Ni el trabajo alcanza las dificultades de antaño, ni las personas sienten la necesidad de expansión de otras épocas. Sin embargo perdura el recuerdo del acontecimiento festivo y queda en el ánimo de todo margaritense una especial inclinación a conmemorar la Beata. Y está donde esté asistirá con su presencia física o en el recuerdo íntimo, a la manifestación folklórica que a modo de procesión organizan todos los años con envidiable celo. Alguien me dirá que hay alguna ausencia. Es posible. Siempre existieron resentidos, que alcanzaron fama y honores en otras latitudes,

y se olvidaron de sus paisanos y del símbolo de su fiesta. Son excepciones. Los margaritenses estamos allí todos, y en buena armonía y mayor gozo participamos de algún modo en la fiesta. Por ello la fiesta no decae. ¿Cómo puede decaer si Ramón, su organizador perpetuo, mantiene en forma su fogosidad y su dialéctica para convencernos año tras año que desfilan por Santa Margarita las mejores y más cotizadas atracciones. Y tal vez tenga razón. Desde Raphael a Karina, desde Los 5 Latinos a Luis Aguilé, dedicaron a nuestro pueblo sus mejores creaciones y su gran simpatía. Incluso Aguilé dedicó al pueblo una canción, que al ser grabada en disco y difundida varias veces por televisión, tarareó toda España, sin saber si fue el pueblo que se benefició con su popularidad o si fue el artista que se encumbró con ella.

En estos días de reposo estival

me solicitan escriba unas impresiones a modo de colaboración periodística. Ahí quedan los pensamientos que me sugiere la fiesta, faltando por añadir tan solo que como todos los años la animación es extraordinaria, y que el ambiente que se respira constituye para mí la mejor terapéutica a las descargas de adrenalina y colesterol. Como todos los años se producen diálogos punzantes entre quienes quisieran para su pueblo lo mejor entre lo bueno. Como todos los años Ramón sigue preocupado por el sermoneo de turno, por las atenciones a las personalidades que nos visiten, por la organización de la procesión, habiendo podido apreciar menos inclinación a las opiniones del hombre del tiempo. Porque es sabido y notorio que uno de los encantos de nuestra fiesta lo constituye el riesgo imprevisible de una lluvia de verano, poco intensa pero intempestiva. Venga lo que venga la fiesta está ahí con un ambiente cargado y optimista, y como siempre Ramón repite su profecía:

—Enguany será es derré. L'any qui vé que sen cuidí un altre. Y así, todos los años. Por ello la fiesta no decae.

## EL PRECIO DE LA SUSCRIPCION A

«BALEARES»

Como bien saben nuestros lectores, el precio del ejemplar de los periódicos españoles es, desde el día 24 de este mes, de cinco pesetas los días laborables y seis los domingos. Esta subida lógicamente trae que llevar consigo la elevación de precio de la suscripción que a partir del día 1 de septiembre, será de 135 pesetas.



Carpintería

**ESCA**

M. ORDINAS SIN.

TEL. 68 SANTA MARGARITA



**GARAGE Estelrich**

SERVICIO Firestone



Con su nueva reapertura, pone a disposición del público nueva maquinaria para un servicio más rápido  
**LIMPIEZA, ENGRASE Y CUSTODIA**

TELEFONO, 201

SANTA MARGARITA

## BANCO DE CREDITO BALEAR

FUNDADO EN 1.872

CASA CENTRAL PALMA DE MALLORCA  
General Goded, 67-69 Teléfono 225300 (5 líneas)  
Apartado núm. 2 Telex 68571 BCBPM

### AGENCIAS URBANAS

ARAGON  
EL ARENAL  
JAIME III  
POLIGONO LA VICTORIA  
SAN MIGUEL  
SINDICATO

### SUCURSALES

ANDRAITX  
CALVIA-PAGUERA  
CAMPOS DEL PUERTO  
CIUDADELA (Menorca)  
FELANITX  
GAVA (Barcelona)  
IBIZA  
INCA  
LLUCHMAYOR  
MADRID  
MANACOR  
Porreras  
SAN ANTONIO ABAD (Ibiza)  
SANTA EULALIA DEL RIO (Ibiza)  
SANTA MARGARITA  
SANTANYI  
SOLLER  
SON SERVERA  
TARRAGONA  
VENDRELL (Tarragona)

### OFICINAS DE CAMBIO

AEROPUERTO DE PALMA  
AEROPUERTO DE IBIZA  
PUERTO DE PALMA DE MALLORCA



Aprobado por el Banco de España con el n.º 8.011

## LA BEATA Y LA BEATETA



MARTINA RIBAS MATAS  
"LA BEATA"

Ayer había mucho ajeteo en el edificio donde se están construyendo las carrozas. Muchas niñas. Unas ayudando en los detalles más insignificantes que adornan las cinco hermosas carrozas. Más allá los electricistas haciendo pruebas para el buen funcionamiento de la iluminación. Otros, juntamente con las Hermanas Agustinas, van escogiendo a las niñas para sus representaciones.

Ya con anterioridad tocó el turno a las chicas ya mayores que deben representar a la Beata ante la cual danza los demonios, acompañada de las virtudes que más sobresalieron en la vida de la Santa mallorquina. Catalina Thomás.

La simpática joven Martina Ribas Matas encarnará el papel de la Beata, ante la cual las jarras se harán añicos. Recibirá las miradas de los miles de asistentes a la procesión y será protagonista de lo más típico que encierra la procesión: los demonios en danza rompiendo las jarras.

—¿Cuántos años tienes Martina?

—Acabo de cumplir los 17.

La hemos visto muy orgullosa con su nuevo vestido de monja. Así irá en la procesión. Cuanto más se miraba más extraña se encontraba, pero le gustaba el vestido.

—¿Qué es de tu vida ordinaria?

—Estudio. En junio terminé el quinto curso de Bachillerato.

—¿Qué te gustaría ser cuando termines el Bachillerato?

—Me gustaría ser maestra.

—¿Estás contenta con tu papel de Beata?

—Mucho, en verdad es el más importante de la procesión. Yo pensaba, como todas mis amigas ir vestida de payesa. Incluso ya tenía payés. Le diré que lo deje para el año que viene.

¡Pobre chico que escogió a Martina por payesa! Creo que no esperará el año que viene. El no querrá decir loh lah lah dñahi. ¡No te preocupes, encontrarás otra! Martina Ribas Matas tiene que desempeñar un papel muy importante en la tarde del día de nuestra fiesta mayor. Nada menos que será la Beata.

También encontramos a la pequeña Antonia Calafat Vives. Será este año a "Beateta", la de la carroza de la glorificación. Estará acompañada por un puñado de ángeles sobre la blanca nube. Ante ella no irán los demonios. ¡Tendría miedo! Ella debe representar la glorificación de la Santa mallorquina.

Estaba un poco nerviosa. Incluso —me dijo después— hace días que no logra conciliar el sueño. Está muy contenta de haber sido la elegida.

—¿Cuántos años tienes?

—Doce años.

Al verla tan ilusionada con su vestido de monja de clausura de Convento de Santa Magdalena, le pregunté:

—¿Te gustaría ser monja?

—No.

No lo pensó ni un segundo. La respuesta no se hizo esperar. En aquel "no" vimos la sinceridad que caracteriza a Antonita. Es de aspecto muy juguetón y un tanto nerviosilla. Pero su corazón pequeño es muy capaz de encerrar mil incógnitas y mil preguntas. ¡Quién sabe!

—¿Estás contenta?

—Muchísimo.



ANTONIA CALAFAT VIVES  
"LA BEATETA"

—¿Sientes un poco de miedo?

—¿Qué va. No tengo miedo. Sé que tendré que ir muy arriba en la carroza, pero mis amigas, que ya lo han sido, dicen que no se pueden caer. Además será la Beateta, y ella no tenía miedo a nada.

—Cuando seas mayor y contemples tus fotos con el vestido de "Beateta" ¿qué sentirás?

—¡Rabia! Me gustaría ser siempre pequeña, para ser la Beateta.

Otra respuesta que nos deja patéticos. La vemos muy segura en su papel de Reina de la "Procesión", la que cerrará uno de los cortejos más simpáticos que pueda ver Mallorca.

Esto nos ha manifestado la simpática Antonia Calafat. Reboza toda ella ilusión, esperando el gran momento que vivirá Santa Margarita y toda Mallorca.

### REPRESENTANTE

para BALEARES necesita IMPORTANTE LABORATORIO

SE REQUIERE:

- Personalidad, cultura (a nivel de bachillerato elemental).
- Experiencia preferible en Mallorca.
- Dedicación exclusiva.
- A ser posible con coche.

OFRECEMOS:

- Ingresos fijos y comisión sobre las ventas. Dietas y kilometraje para viajes.
- Reserva absoluta.

Escribir de puño y letra, acompañando «curriculum vitae» al núm. 9883 Roldós-Anuncios, Vergara, 10 - BARCELONA - 2. Se devolverán las cartas.



## Bar JUNIOR'S

LOCAL SOCIAL

C. D. MARGARITENSE

TELEFONO 19

SANTA MARGARITA

## Grandes Verbenas en SANTA MARGARITA

SABADO DIA 4 NOCHE

Los COLMAN - Los ROMANTIC'S

LOS JAVALOYAS

Y actuación especial de

LOS CANARIOS



DOMINGO DIA 5 NOCHE

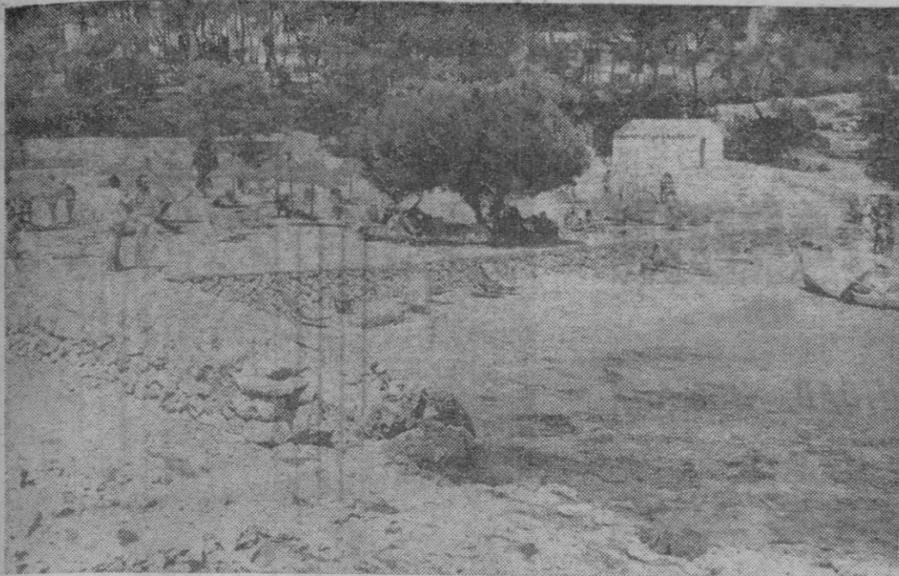
LOS DEL SOL

LOS ROS

Y actuación especial del mundialmente famoso cantante, que ha batido todos los records en venta de discos con su maravillosa canción "Te quiero te quiero".

Nino BRAVO





# ¿ES PRIVADO EL UNICO ACCESO A LA PLAYA?

**PORTO PETRO**

**FALTAN ALGUNOS DETALLES PARA EL USO PUBLICO DE AQUEL LUGAR**

Vamos a tratar hoy lo que consideramos el tema más importante de Porto Petro. Surge a raíz de un hecho que nos ocurrió recientemente, siendo nosotros uno de los testigos. En una embarcación de recreo, un grupo de amigos decidimos hacer una escala en Porto Petro, para bañarnos en sus aguas transparentes. Desde una pequeña barquita, un hombre nos estaba haciendo señas. Temiendo que algo pudiera sucederle, al preguntarle en qué podíamos servirle, nos dejó sorprendidos con esta pregunta:

—No pueden atracar. Esto es privado.

Lógicamente, no se le hizo el menor caso, amarrando y lanzándonos a estas aguas «que son propiedad de todos los españoles», que compartimos, con sumo agrado, con visitantes de todo el mundo.

¿Quién ha dado estas órdenes absurdas a aquel hombre? ¿Qué actitud hubiese adoptado un desconocedor de la más elemental ley marítima?

Desde el primer momento de pisar la arena, sospechamos que allí existe algún problema. Nuestra visita —esta vez por carretera— no se hizo esperar. Ayer, ya les ofrecemos un reportaje de to-



da la zona portuaria. Hoy, vamos a ocuparnos de la «zona para bañistas».

La sorpresa es considerable cuando observamos que, a la entrada del único camino que lleva a la playa, está colocado un letrero que dice «Pri-

vado». Es más que correcto que se anuncie la proximidad de un centro de explotación turística. Pero la palabra «privado» parece indicar que aquel camino no es público, por lo que, si se permite pasar por él, es gentileza de sus actuales propietarios.

Para aclararlo, siguiendo la norma que tenemos en «BALEARES», nos hemos dirigido al Alcalde de la localidad —en este caso Santanyi— con el siguiente escrito:

«Teniendo que publicar un reportaje, respecto a la situación actual de la playa de Porto Petro y teniendo conocimiento de que el único acceso a la misma, mues-

tra en su entrada un letrero que dice «Club Mediterraneo. Privado», dando a entender a los visitantes que por allí no pueden transitar y sabiendo, por otra parte, que ha existido un litigio sobre si dicho camino es Público o Privado, le rogamos que tenga la deferencia de informarnos de la postura del Ayuntamiento que Vd. tan dignamente preside».

Aguardamos la respuesta oficial, para ser insertada.

En el trozo de playa pública es elemental la necesidad de un bar. Existe uno, muy bien montado, que pertenece a una empresa privada, inacce-

sible para los no clientes. En el caso de que le permitan entrar, las consumiciones no se pagan con dinero del Banco de España, sino con unas bolitas que antes tienen que adquirirse. No obstante, aún cuando sea un detalle digno de tenerse en cuenta, en esto no entramos ni salimos. Lo cierto es que los visitantes, en la arena, no pueden consumir ningún refresco.

Por otra parte, ha «surgido» una especie de callejón, que separa a la zona marítimo-terrestre de la zona privada, reduciendo tanto el espacio de aquélla, que resulta imposible colocar som-

brillas y hamacas, como sucede en estos sitios.

Al margen de todo cuanto exponemos —que va a quedar aclarado en unas entrevistas que tenemos preparadas— hemos de destacar la belleza natural del lugar. Frondoso pinar, mucha tranquilidad, playa pequeña, pero limpia, sin problemas, que tanto abundan en la isla, de emisarios y plantas potabilizadoras.

Más tarde, de regreso al puerto, comentando con un grupo de vecinos todo lo concerniente a Porto Cristo, la indignación de los mallorquines parecía acalorarse cuando salía a relucir el tema de la playa y su acceso.

¡Menos mal que no les contamos el «recibimiento» que antes nos habían hecho por la mar!

En las dos fotografías superiores pueden darse una idea exacta de cómo es, actualmente, la playa. La zona pública es muy estrecha, habiendo «surgido» un callejón que la separa de la zona privada, donde se ven sombrillas y hamacas y todo lo que realmente tiene que verse en un sitio moderno. En la zona marítimo-terrestre no es posible colocar un simple colchón, por falta de espacio. A la derecha, una muestra de la frondosidad de pinar, de la belleza natural de aquel sitio privilegiado. En el gráfico del centro, el comienzo de la calle que es el único acceso a la playa, donde existe un letrero con la palabra «privado».



TEXTO Y FOTOS DE LORENZO RIPOLL

**PROBLEMA y SOLUCIÓN**

AUSTRALIA: EL ULTIMO DE LOS NUEVOS MUNDOS (XI)

# CANBERRA, LA CIUDAD JARDIN

LOS PROBLEMAS POLITICOS DE ESTA COMUNIDAD HUMANA

A LA CONQUISTA DE NUEVOS MERCADOS PARA ASEGURAR UNA INDEPENDENCIA ECONOMICA

Por GUY BUENO



LA ESTATUA REPRESENTA «EL ESPIRITU DE LA COMUNIDAD» SE ELEVA EN LA «PLAZA DE LA CIUDAD DE CANBERRA»

CANBERRA. -- «¿En qué departamento trabaja su marido?», suele por lo visto ser la pregunta que sigue inmediatamente al saludo «encantada de conocerla», cuando se encuentran por primera vez dos mujeres en Canberra. La pregunta tiene su justificación pues la capital federal de Australia encierra en los parques que le ha dado el nombre de «Ciudad Jardín», 27 departamentos con cerca de cincuenta mil funcionarios, es decir, aproximadamente el cuarenta por ciento de la población. A pesar de ello, la capital fundada en 1909, pero que tan solo empezó a tomar realmente forma después de la segunda guerra mundial --y tal vez incluso únicamente después de que, en 1964, se creara artificialmente su hermoso lago que hoy rodean los 6 millones de árboles plantados en pastos donde hace apenas medio siglo engordaban las ovejas-- no es puramente una capital administrativa, ni mucho menos una especie de Brasilia aún vacía en gran medida de contenido humano. Canberra --o Canberry o incluso Kamberra-- pues el nombre parece tener su origen en el de una tribu aborigen que en la noche de los tiempos australianos, es decir, hace más o menos doscientos años, campaba por estos lugares --ha sido tan generosamente planeada y tan acertadamente desarrollada que tiene hoy vida propia en un paisaje de gran belleza. Si su existencia económica se debe a un principio al hecho de que constituye el ombligo político de la Commonwealth australiana, oportuno será añadir que un millón de turistas, casi todos ellos australianos, procedentes de los seis estados de la unión, introducen anualmente su vida en la ciudad jardín. Más que a Brasilia, Canberra se parece a Washington con sus anchas avenidas y algunas de sus perspectivas urbanas que, consciente o inconscientemente, han sido inspiradas por las soluciones dadas a su problema por los planeadores de la capital federal americana.

Canberra tiene la ventaja de ser tan joven, que ha podido beneficiarse de la lección aprendida muchas veces demasiado tarde por otros países de la tierra, logrando evitar hasta ahora la despersonalización o incluso deshumanización de sus habitantes. Así, se prevé que en un futuro no muy distante su población alcanzará el medio millón, también proyecta ya la construcción de «ciudades satélites» vinculadas a la capital federal a la vez que separadas de ella por bosques, colinas o valles, asegurando unidad y diversidad. He pasado varias horas en algunos de estos 27 departamentos, discutiendo sobre los problemas de la inmigración, cuestiones económicas y sociales o política exterior. Con loable fran-

queza se ha contestado a todas mis preguntas. Me han asegurado que Australia se da perfectamente cuenta de los problemas con los que se enfrenta el emigrante al llegar a este continente, tratando no solo de resolverlos en el ámbito material sino incluso de fomentar en el seno de la propia población australiana un mayor interés y mayor comprensión del patrimonio cultural colectivo e individual de cada uno de esos inmigrantes. Se trata de hacer comprender al pueblo australiano que la llegada de esos hombres y mujeres no está meramente destinada a contribuir al enriquecimiento cultural y espiritual. En esta medida, se puede argüir que aún cuando se sumerjan poco a poco en la comunidad australiana las varias corrientes migratorias al punto de que los hombres y las mujeres que aquí llegan terminen por romper sus vínculos con el pasado, su presencia asegura en cambio que Australia en su conjunto sienta nuevos intereses para con el mundo exterior, que a su vez se traducirán tanto en un deseo de conocer otras tierras y otros pueblos, cuanto en incorporar algunas de sus facetas, costumbres y características en la vida de esta nación. Con otras palabras, si los países que alimentaron la corriente migratoria terminan por perder algunos de sus hijos, la pérdida parece ser recompensada en la medida en que Australia establezca contactos físicos o espirituales con el mundo exterior. Ello ya se puede comprobar en la actualidad y sin duda motiva este fenómeno el creciente éxi-

do de australianos hacia todos los rincones de la tierra, su deseo de conocer el mundo, su gradual adaptación a costumbres extranjeras.

Si en los últimos veinte años Australia tuvo que reconsiderar repetidas veces su política exterior, especialmente frente al Japón y el sur-este asiático, a Inglaterra o a Europa, es hoy cuando, posiblemente, se encuentre ante la necesidad de una revisión casi fundamental de las premisas sobre las que en el curso de las últimas dos décadas estableció sus relaciones con el exterior. La emergencia del Japón como gran potencia y gran cliente de las exportaciones australianas es absorbido ya por el -zobsmi'iso:uoa Petcmajjezn Japón, contra el 12 por ciento total por el Reino Unido, el 13 por ciento por los Estados Unidos de América y el 11 por ciento por el Mercado Común; el posible repliegue, por lo menos parcial, de Norteamérica sobre sus fronteras como consecuencia de la «doctrina de Nixon» y la casi total retirada de la Gran Bretaña del sureste asiático; la ineludible necesidad de tratar tarde o temprano con China y, sobre todo, el hecho de que frente a los tres o cuatro mil millones de hombres asiáticos que para finales de siglo poblarán este sector del planeta, el enclave europeo australiano tan solo podrá sobrevivir si logra establecer relaciones de intereses comunes con los demás pueblos de Asia constituyen todos ellos enunciados de una nueva educación política de la

que Australia ha tomado ya pleno conocimiento. Si no parece estar dispuesta a adoptar por ahora medida alguna que pueda comprometer su alianza con los Estados Unidos, no por ello parece improbable que adopte en el futuro cursos más matizados que en el reciente pasado en sus relaciones con los pueblos de este área.

La alianza con América sigue siendo la clave de bóveda del edificio de su política exterior. Pero el curso de los acontecimientos en Vietnam influirá sin duda sobre la postura de Canberra en sus relaciones futuras con Washington. La alianza no parece estar basada solo en el amargo recuerdo dejado por la segunda guerra mundial, cuando, inesperadamente, Inglaterra dejó de poder asegurar la defensa de este país por lo que Canberra se dirigió a Washington en busca de protección. Interesante es comprobar, por ejemplo que si bien es cierto que las reservas en oro y divisas actuales del tesoro australiano cifran 1.5 mil millones de dólares australianos, su balanza comercial no es empero positiva de-

biéndose en gran parte su presente estabilidad financiera a «ingresos invisibles», es decir, especialmente, a inversiones de capitales extranjeros, predominantemente norteamericanos. Cualquier medida restrictiva que pudieran adoptar los Estados Unidos en materia de inversión de capitales en el extranjero en aras de remediar a su propia hemorragia de dólares y el consiguiente pasivo en la balanza de pagos americana podría asestar un golpe cruel a este pueblo. Canberra no lo ignora. Es evidente su esfuerzo de desarrollar su industria y de conquistar nuevos mercados

Ello conducirá a su vez también a mayores importaciones. También en este aspecto, está destinado a desempeñar un papel de creciente importancia el fenómeno de la inmigración en masa, decidida por el Gobierno y pueblo australianos. La botella de coñac español que hace unos días me fue casi solemnemente ofrecida en una aldea de Queensland, simboliza en cierto modo el hecho de que la presencia de inmigrantes de gran parte del mundo está destinada a crear nuevos apetitos y el consiguiente deseo de satisfacerlos. Esa botella jerezana no hubiera aparecido en ninguna mesa australiana hace apenas una década. Hoy, junto a ella, empieza a verse en las ciudades del continente un número cada vez mayor de productos introducidos aquí por la afluencia de «extranjeros» que entre tanto dejaron de serlo. Así, si el comercio con España, por ejemplo, aun sigue siendo tan solo del orden del 1 por ciento, más o menos, del volumen total australiano con el mundo exterior, cabe señalar que mientras las exportaciones a nuestro país sumaban doce millones de dólares australianos en 1965-66, ascendiendo a 18 millones en 1969-70, las importaciones de España registraron a su vez un aumento del 6.4 millones en 1965-66, a 13.1 millones en 1969-70. -- (PYRESA).



¡NINGUN OTRO PROGRAMA PUEDE COMPARARSELE!!

**“Carlitos y Snoopy”**  
 “A Boy Named Charlie Brown”

UNA PRODUCCION LEE MENDELSON • BILL MELENDEZ  
 Dirigida por BILL MELENDEZ Escrita por CHARLES M. SCHULZ  
 Producida por LEE MENDELSON y BILL MELENDEZ  
 Música y canciones de ROD MCKUEN  
 Música Original Compuesta por VINCE GUARALDI

Director Musical JOHN SCOTT TROTTER TECHNICALOR  
 UNA PRESENTACION DE CINEMA CENTER FILMS  
 DISTRIBUIDA POR **filmax**

**SALA BORN** **HOY**

La primera aventura para la gran pantalla de Carlitos...  
 Y el mejor western de 1971!  
 Tolerado menores

**JOHN WAYNE**  
**“CHISUM”**  
 UNA PRODUCCION BATJAC

LA EPICA LUCHA DE UN HOMBRE QUE RESPETABA LA LEY CONTRA OTRO QUE SOLO LA POSEIA...!

Forrest Tucker • Christopher George • Ben Johnson • Bruce Cabot  
 Glenn Corbett • Patric Knowles • Andrew Prime • Richard Jaeckel  
 Lynda Day presentando a Geoffrey Deuel y Pamela McMyler - Director Andrew V. McLain  
 PANASONIC TECHNICALOR

**SI GANA MENOS DE**

MIL pesetas diarias es por que quiere. Un reparador de Televisión (negro y color) cobra este sueldo. Aprenda tan lucrativa profesión con curso acelerado, quedando de su propiedad laboratorio profesional.

Folleto gratuito. I.H.A.R. Tallers, 27. BARCELONA (Autoriz. Minis.)

**ALFOMBRAS SUPLETORIAS DE GOMA**

**CASA CODINA**  
 Gerol. Mola, 22-Galerías Avda. 14  
 Tel. 22 47 40 Tel. 21 15 25

General Mola, 22  
 Galerías Avenida, 14  
 Pl. Pedro Garau, 9

**DIARIO Baleares**

PASEO DE MALLORCA, 29-31  
 (EDIFICIO PALACIO DE LA PRENSA)  
 APARTADO DE CORREOS, Nº 22

**NUESTROS TELEFONOS**

REDACCION	23 59 40
ADMINISTRACION Y TALLERES	(TRES LINEAS)
PUBLICIDAD	23 11 77
SUSCRIPCIONES	23 57 40
CIERRE	23 11 77
DIRECCION	23 21 84
ADMINISTRADOR	23 63 82

LYCRA  
marca registrada de Du Pont

# WOLING®

NUEVAS POR SU TEJIDO ELASTICO  
NUEVAS POR SU TOTAL AJUSTE

UN NUEVO CONCEPTO DE LA INTIMIDAD

## ULTIMAS HISTORIAS DE TESOROS (II)

### OTRA VEZ SE INTENTA DAR CON EL FABULOSO TESORO DE LOS INCAS

EN LA ISLA DE LOS COCOS, DOS INVESTIGADORES BUSCAN, POR SU RESPECTIVA CUENTA, EL TESORO DEL CAPITAN MORGAN

**NUEVA EXPEDICION TRAS EL LEGENDARIO TESORO DE LA ISLA BRASILEÑA DE TRINIDAD, CON RESERVAS ARQUEOLOGICAS**  
Por JUAN DE LA MAZA



SIR HENRY MORGAN

Sobre historias de tesoros ocultos se han escrito montañas de libros. Algunos tan estúpidos y llenos de falsedades y calumnias como los que tratan del famoso "tesoro nazi" del lago Toplitz, en Austria, o, todo cuanto se ha escrito, dicho y hasta filmado acerca del "Tesoro de Rommel" y de los cuales —mejor dicho de su inexistencia total y absoluta— tendré que referirme en uno de los capítulos de esta serie.

Pero, sin duda, uno de los libros más famosos sobre este tipo de historias de tesoros es el de Gordon Cooper "Treasure Trove, Pirates' Gold". En esta obra, su autor dice que el lugar del mundo que más tesoros oculta bajo la tierra es la China. Claro que los tesoros que guarda el subsuelo chino son tesoros de carácter sagrado, no en vano pertenecen a los muertos, porque allí, a los difuntos se les enterra —o enterraba— junto con sus mejores joyas.

Lo cierto es que China y Asia aparte —donde las costumbres funerarias son relativamente similares— es en Hispanoamérica —y claro está en el Caribe complejo pirateril— por excelencia durante siglos— donde pueden localizarse los mejores y más valiosos tesoros escondidos.

#### ESTE VERANO, NUEVO INTENTO PARA RESCATAR EL "PEJE GRANDE"

El más fabuloso tesoro escondido que yace en algún lugar de la tierra americana es, sin duda alguna —ni los del pirata Morgan, ni el del cementerio de Montevideo o el de la expedición de Eleysinguer por solo citar los tesoros clásicos del continente suramericano— el del "Peje Grande" de la leyenda incaica.

Será necesario repetir brevemente la historia de este tesoro. La leyenda la cuenta —como no— Ricardo Palma, el gran escritor peruano. En 1575 vivió en Trujillo un indio al que los conquistadores españoles conocieron por el nombre de Antonio Chayhuac, y entre los naturales como heredero del "Chimuchumamanchú", último gran cacique de Mansiche. Igualmente, por aquel tiempo, vivía en Perú un español que hacía el oficio de buhonero. Se llamaba Garcí-Gutiérrez y se hizo muy amigo de Chayhuac. Tan íntima fue la amistad que el indio acabó por revelar a su amigo el lugar donde yacía escondido una parte del tesoro que Atahualpa hurto a su propia promesa de entregarlo a Pizarro. El indio, además, le prometió a su amigo que si no contaba a nadie el origen de su repentina fortuna, le revelaría donde se ha-

llaba oculta la parte más importante del tesoro conocida por el "Peje Grande". Pero Garcí-Gutiérrez no tuvo más remedio que revelar la causa de su inmensa riqueza, de modo que el indio ya no prosiguió sus revelaciones acerca del lugar donde se halla el "Peje Grande".

Y que la historia del indio y de Garcí-Gutiérrez era cierto lo prueba la publicación de un libro editado en Madrid en 1763 titulado "Relaciones descriptivas que de la ciudad de Trujillo hace don Miguel Feijoo de Sosa, corregidor que fue de dicha ciudad". En ese libro se lee el párrafo siguiente: "Consta en los libros de las cajas reales de Trujillo que en el año 1576 Garcí-Gutiérrez, de Toledo, hijo de Alonso Gutiérrez Neto, dió a su Majestad, de quintos, por extracción del "Peje Chico" de la hueva del Gran China, cincuenta y ocho mil quinientos castellanos de oro. Consta igualmente que algunos años después, dió también por quinto el mismo Garcí-Gutiérrez, en diferentes lugares de pejes y animales que extrajo de la misma hueva veintiseis mil castellanos de oro".

Pues bien, la historia del "Peje Grande" nunca fue olvidada en Perú, hasta el punto de que se ha intentado rescatar ese tesoro a lo largo de los siglos. Multitud de leyendas señalan aproximadamente los lugares donde pueda hallarse el más fabuloso tesoro de la tierra. Algunos aseguran que está debajo de una cueva que cubre una caída de agua del alto Coca. Subafuente del Amazonas, lugar inaccesible, solo visto desde avión y hasta fotografiado.

#### ESTUDIOS ERUDITOS SOBRE EL "PEJE GRANDE"

En 1952, los gobiernos del Perú, Chile y Uruguay se dirigieron conjuntamente a la Unesco solicitándole ayuda financiera para organizar expediciones en busca de ese tesoro, sin resultado alguno.

Pero ahora un especialista en historia y arqueología del Perú de la Universidad de Harvard, John L. Prescott, descendiente por línea materna del sabio historiador del Perú, Prescott, que se ha pasado quince años estudiando todo cuanto se relaciona con la leyenda e historia del tesoro de los Incas, ha convencido a un grupo financiero que han constituido una Sociedad que costeará los gastos de una larga y detenida expedición en busca de tal tesoro.

De darse definitivamente con este tesoro, su valor sería incalculable. Por supuesto iría a parar a algún Museo, pero si Perú o Chile quisieran adquirir tal tesoro tendría que proponer a sus Parlamentos la aprobación de un presupuesto super-extraordinario, tan inmenso sería el costo adquisitivo de semejante tesoro.

#### UN TESORO EN EL CEMENTERIO DE MONTEVIDEO

No es frecuente que se busquen tesoros en los cementerios, pero tampoco es anormal. Y no se trata de dar, como si fuera en la China o en la India, con joyas enterradas junto a los difuntos. Muchos han

pensado que el respeto que infunde el sagrado lugar sepulcral impediría a nadie profanar semejante lugar para enterrar un tesoro. Pero esas mismas razones inducen a quienes lo ocultan allí a considerar que detendrían a los que intentasen rescatarlo.

Pero en fin, una vez más, lo que hace unos años —en junio de 1962— constituyó información en los periódicos, ha vuelto a ser noticia. Se trata de un extraño tesoro, que cierta señora llamada Mercedes Valdés García intenta rescatar del cementerio de Montevideo.

Un equipo de cavadores, bajo la dirección de la señora Valdés García ha estado trabajando noche y día en el campamento en busca de lo que ella asegura es un inmenso tesoro cuya existencia le fue revelada por su marido, marino mercante que murió en la II Guerra Mundial. Según la señora Valdés, a su marido, a su vez, la historia del tesoro se la contó un sacerdote muerto también hará unos años. La señora Valdés gestionó a lo largo de once años el permiso de las autoridades para llevar a cabo las investigaciones en ese lugar sagrado. Hace nueve años lo consiguió, pero a pesar de sus trabajos, no pudo encontrar absolutamente nada. Y como careció de dinero para proseguir con los trabajos, tuvo que abandonarlos.

También durante estos últimos años, la señora Valdés intentó encontrar alguien que creyera en su historia y le financiara la búsqueda del tesoro, aunque todo resultó inútil. Pero, en fin, parece ser que este 1971 la suerte favorece a los buscadores de tesoros y así la señora Valdés ha anunciado que muy pronto volverá a reanudar la búsqueda del tesoro, puesto que, también, ha conseguido que la autorización siga vigente.

#### OTRA VEZ EN BUSCA DEL TESORO DEL PIRATA MORGAN

Desde hace dos años, la hija de un famoso explorador británico intenta infructuosamente dar con el paradero del famosísimo tesoro del pirata inglés Sir Henry Morgan y cuyo valor se calcula en unos veinticinco mil millones de pesetas.

Anna Mitchell-Hedges, hija del famoso explorador Frederick Mitchell-Hedges asegura que conoce el sitio exacto en donde se encuentra enterrado el tesoro de Morgan, buscado y rebuscado en todas las islas del Caribe desde hace siglos.

De casta le viene a Miss Mitchell-Hedges el carácter aventurero investigador. Su padre era un hombre de vieja personalidad. De sus viajes por todo el mundo poseía una de las mejores colecciones de objetos de plata que pueden reunirse, valorada en un par de centenares de millones de pesetas. Frederick Mitchell-Hedges luchó junto a Pancho Villa, del cual se asegura que también ocultó un fabuloso tesoro en las proximidades de Sonora y en el transcurso de "La Bola", como llamaron en México a la revolución de los dos primeros decenios de este siglo.

Pero Miss Mitchell tendrá que darse prisa si quiere dar con el tesoro del pirata Morgan que llegó a noble gracias a sus ermenes, sus saqueos y sus robos principalmente contra los españoles de su tiempo.

Porque Juan Portelle, de treinta y dos años, viajero incansable que ya ha dado varias vueltas al mundo, trata a su vez de sacar de su escondrijo lo que la leyenda atribuye a la rapiña y la codicia del feroz pirata enemigo de España.

Por de pronto, Portelle dice que posee el auténtico plano que fija la posición exacta don de está oculto el tesoro de Morgan, en un lugar de la sugestiva y exótica isla de los Cocos, en el cual Miss Mitchell-Hedges se halla investigándolo.

Ahora bien, ¿no estarán totalmente engañados ambos respecto al lugar donde se cree que Morgan pudo ocultar solo una pequeña parte de sus saqueos? Las costas de Panamá —tan assoladas por los piratas que trabajaban junto al bucanero inglés— están llenas de leyendas que aseguran ser el lugar donde el pirata escondió sus tesoros.

Pero por la isla de los Cocos andan estos dos afanados buscadores de tesoros, utilizando contadores "Geiger" y toda clase de sondas eléctricas y detectores que pueden ayudarles en su trabajo.

#### DE NUEVO EL MISTERIOSO TESORO DE LA ISLA DE TRINIDAD

El pasado otoño en Brasil se volvió a hablar del famoso y no menos fabuloso tesoro de la isla de Trinidad situada a unas setecientas millas al este

del Estado brasileño del Espiritu Santo. Sencillamente, entre un grupo de arqueólogos brasileños y otro americano acababa de formarse una expedición que partiría inmediatamente —como lo hizo a primeros de este año y allí se encuentran en la actualidad— en busca del legendario tesoro que se dice está oculto en algún lugar de la isleta.

La historia de este tesoro arranca de cuando la independencia del Perú. Se dijo que antes de la retirada de las tropas realistas prestionadas por el avance de las del Libertador San Martín, se reunieron todos los tesoros de la catedral de Lima y se embarcaron en el Callao con rumbo a España. Ya en el Atlántico, el buque fue asaltado por un navío pirata entre cuya tripulación figuraba un ruso tuerto llamado "Zarolho". Este Zarolho fue quien reveló años más tarde que los piratas habían ocultado en la isla de Trinidad —la brasileña— ese tesoro. Desde entonces se han organizado varias expediciones, de todas las cuales la más famosa es la del buque "Alerta", dirigida por un abogado inglés llamado Knight, de la cual se publicó un voluminoso libro titulado "The cruise of the Alert", que viene a servir de guía a todos los que intentan de nuevo buscar el tesoro.

Este libro, junto con otros documentos relacionados con la pequeña historia de la isla de Trinidad es lo que ese grupo de expedicionarios brasileños y americanos dirigidos por el etnólogo y arqueólogo Demétrio Campinhas da Silva manejan para encontrar el tesoro. "—Si no damos con él, cosa en la que tenemos bastante fe, al menos habremos estudiado esos lugares de la costa de sumo valor arqueológico precolumbino" ha dicho Campinhas da Silva, de modo que no van allí a perder el tiempo de ninguna manera.

Por supuesto, hasta ahora nadie ha dado ni con el tesoro del Peje Grande, ni con el del Pirata Morgan, ni con el de la isla de Trinidad, así como tampoco con el de Pancho Villa. En cambio, la búsqueda de galeones españoles hundidos en el mar, si ha dado positivos y grandes resultados. Con sus fracasos también, por supuesto. Pero quizás esta búsqueda de tesoros escondidos —la de los galeones españoles— es la más rentable de todas. De ellas escribiré en el próximo capítulo. (PYRESA)

### PLAZA DE TOROS DE PALMA

Domingo, 5 de septiembre, tarde a las 5'30

#### MAGNIFICA CORRIDA DE TOROS

Un novillo de Sánchez Fabres para el famoso Rejoneador

D. Manuel VIDRIE 6 TOROS DE D. SALVADOR

José FUENTES RUIZ MIGUEL Gregorio LALANDA

Venta de localidades: Plaza de Toros: Tel. 255245 - Rincón Paurino: Tel. 226139



que actuará en cuarto lugar. GUARDIOLA FANTONI 6

EDITORIAL

ORDENACION Y PROMOCION INDUSTRIAL DE BALEARES

(II)

**P**ONIAMOS de manifiesto, en nuestro último comentario editorial, la lógica preocupación existente en la Provincia por la fuerte distorsión sectorial creada en el último decenio, a raíz del casi increíble fenómeno turístico, que se ha erigido en régimen fuertemente absorbente de capitales y de mano de obra. Esta preocupación ha sido ampliamente recogida por el Consejo Económico-Social Sindical de Baleares, en sus trabajos preparatorios del "dossier" que ha de servir de base a nuestra participación en el III Plan de Desarrollo. Insistíamos en que esta distorsión sectorial, ofrecía caracteres de un agudo problema, doblemente incomprensible si se tiene en cuenta que el más elemental sentido común aconseja —al contrario de lo que nosotros venimos haciendo— revertir los beneficios del turismo a otros sectores tradicionales de la producción.

**U**N somero análisis de nuestro panorama industrial, ya de entrada nos viene dado por las características especiales que presenta Baleares, tanto por su situación, carácter insular, tradición industrial, etc. circunstancias que limitan y seleccionan de una forma bastante concreta aquellos tipos de actividades más adecuados y más fácilmente promocionables. Insistiendo nuevamente en la necesidad de circunscribirnos solamente a los problemas estructurales, nos encontramos en primer lugar con que los problemas que presenta la industria regional son consecuencia de su atomización, ya que esta circunstancia repercute en aspectos tan importantes como son la financiación, formación profesional y empresarial, adquisición de primeras materias, prospección de mercados, control de calidad e investigación tecnológica.

**N**O cabe duda pues, y así lo aconseja vivamente la Ponencia de la Comisión "Sectores Productivos" del referido Consejo, que la solución para potenciar la base industrial existente, no puede ser otra que la búsqueda de unidades empresariales de tamaños reductivos o comerciales óptimos. Para lograr este objetivo se hace preciso crear agrupaciones o concentraciones de empresas, sea por la vía de unidad de producción, o de comercialización.

**L**OS beneficios de esta nueva modalidad comunitaria, son múltiples y saltan a la vista. Por no citar otros, bastaría hacer referencia a las favorables condiciones para la adquisición de materias primas y bienes de equipo; disponer de equipos técnicos

para mejora de producción de nuevos métodos y control de costes; prospección de mercados y promoción de ventas; control de calidad de materias primas y productos acabados; centro de informática; etc. Todo ello está dentro de la línea ampliamente propugnada y aconsejada por los organismos responsables de la Administración, de tender hacia la concentración de empresas u otras formas de quehacer conjunto, circunstancia que apunta no sólo como el óptimo económico en el presente, sino casi como la única forma viable en el futuro.

**E**S evidente que la ansiada evolución del sector industrial hacia unidades productivas de mayor envergadura, hacen preciso disponer de equipos directivos, técnicos y operativos con una formación de nivel superior, la cual tendría como efecto secundario, pero importante, disminuir el éxodo de profesionales que actualmente se produce. Ya que hablamos de profesionales, es imprescindible hacer referencia al agudo problema de la escasez de mano de obra cualificada y de técnicos de grado medio, que adolecen los distintos sectores de nuestra industria. Urge en el campo laboral, la planificación de las enseñanzas de formación profesional hacia aquellas actividades seleccionadas que hoy requieren una especialización altamente cualificada. Es esta una cuestión que nosotros nos hemos permitido situar siempre "paralelamente" a la caliente y justísima reivindicación que actualmente se hace de la Universidad de Mallorca. Naturalmente con una intervención que por clara queda excusado desarrollar ahora.

**O**TROS problemas relacionados con la problemática y reestructuración del sector industrial, afectan a aspectos tan fundamentales como son la financiación y los transportes. "La inadecuación de los actuales canales financieros a nivel industrial —dice textualmente la Ponencia— así como la prolongada falta de reinversión en el sector secundario, paralelamente a la utilización extrarregional de los recursos generados por la capacidad de ahorro en todos los sectores productivos, impiden que las empresas tengan facilidades crediticias que no sean a corto plazo". Se sugiere que una solución sería la creación de una Banca Industrial Regional que al administrar parte de la riqueza generada en la propia Provincia, "impulsaría el desarrollo de las actividades industriales existentes y promocionaría nuevas industrias".

EL DESARROLLO DE LAS ELECCIONES SINDICALES

**C**on el reciente decreto que regula la representación sindical en Cortes y de cara a la nueva legislatura que se inicia en noviembre, va a ponerse en marcha la fase más importante en la mecánica electiva de los Sindicatos españoles. Al interés que se otorga a la próxima legislatura para el futuro del país cabe añadir el gran significado de la presencia en el quehacer parlamentario de ciento cincuenta procuradores de representación sindical, procuradores que llevan a las Cortes por vía democrática al amplio mundo de la producción del trabajo, que le representan y le sirven en la elaboración y discusión de las leyes, en la formulación de ruegos y preguntas a los miembros del Gobierno e incluso, si las circunstancias lo hacen conveniente, en la formulación de proposiciones legislativas de acuerdo con lo que prevé la Ley de Cortes y el Reglamento de la Cámara.

Sin embargo, antes que culmine el período electivo sindical con la designación de Procuradores en Cortes, a tenor del calendario que acaba de hacerse público, ha de proceder al desarrollo de las elecciones sindicales de ámbito nacional a lo largo del actual mes de septiembre y en las que, de acuerdo con la nueva Ley Sindical se introducen, entre otras novedades, la de elegirse vocales nacionales en representación de las últimamente constituidas Uniones de Empresarios, de Técnicos y de Obreros. La elección de Procuradores comprenderá por

tanto el último trámite del proceso electivo iniciado en la pasada primavera con la convocatoria para cubrir los cargos de Enlaces y Vocales de Jurados de Empresa. Aunque las elecciones Sindicales, por su normal periodicidad cuatrienal desde que se convocaron las primeras en 1944, sólo constituyen el desarrollo lógico de una normativa constitucional, la progresiva evolución operada en las estructuras del sindicalismo y especialmente en el panorama socioeconómico del país, determina por fuerza la existencia de algunas novedades o notas características. Entre ellas, y por lo que se refiere al presente período electivo, el hecho, por así decirlo, destacado, es sin duda la entrada en vigor de una nueva Ley reguladora del sindicalismo y de la Organización Sindical y sus Entidades. Puede afirmarse que ello ha sido y está siendo un motivo de acentuado interés con claro y positivo reflejo en la conducta electoral de los trabajadores.

Como se puso de relieve no hace muchos días en el informe presentado a la Comisión Permanente del Congreso Sindical por el secretario general de la Organización, la fase primaria de las elecciones sindicales --a nivel de empresa, que es por su cuantía numérica y trascendencia en el marco de la representatividad, la más importante-- se ha verificado en un clima de normalidad absoluta. Y subrayemos lo de normalidad absoluta porque esto es lo que se entiende en cualquier sistema

sindical sea cual fuere su denominación o estructura cuando se registra determinado porcentaje de abstenciones, de impugnaciones de candidatos que se consideran con mayor derecho o de alguna mínima anomalía en la aplicación de las normas electorales. Eso es lo que distingue a unas elecciones verdaderas de un proceso electoral prefabricado. La normalidad no excluye pequeñas irregularidades porque en las elecciones no intervienen máquinas, sino hombres. Precisamente para corregir cualquier anomalía existe un Reglamento de Elecciones, al igual que existe una Junta Nacional de Elecciones, un Tribunal de Amparo del que forman parte miembros de la Carrera Judicial y un procedimiento de recurso que garantiza el respeto a las normas y a los derechos electorales.

Pero tampoco sería suficiente decir que las elecciones sindicales se han desenvuelto en una atmósfera de espontaneidad y responsabilidad. Lo que a todas luces importa mucho tener en consideración es el elevado índice de participación, con una media nacional del 84 por 100 en las dos fases iniciales del proceso electoral y un porcentaje de reelegidos de poco más del 18 por ciento. Parece claro que este nivel de participación es un síntoma del creciente interés que sienten los trabajadores por intervenir activamente en todas las instancias representativas del sindicalismo y de su confianza en las posibilidades que para el ejercicio de la acción sindical aporta la nueva Ley.

Cocodrilladas

MILAGRO, MILAGRO

Geniales que somos, los españoles, caramba. Nuestras haciendas no sólo están a salvo de errores propios, sino de los ajenos. Cuando se produce una crisis de la libra, o del dólar, o incluso de la piastra, o del dracma, hay nervios, correteos, consultas, comezones y pruritos en los ministerios económicos y en las bolsas de los países más desarrollados, esos los primeros. Pero en todas las crisis monetarias habidas y por haber, sean del área que sean, el español experimentado sabe ya antes de que se produzca el tradicional comunicado, que la peseta no ha sido afectada.

O DICHO DE OTRO MODO

Lo cual, dicho de otro modo, por ejemplo en versos pareados, podría expresarse de la siguiente manera:

«¿Qué tendrá la simpática peseta que no hay crisis que le haga la pascua?».

(Entre paréntesis: algún lector avisado nos reprochará de inmediato que no hay tal pareado, pues pascua no rima con peseta. Qué le vamos a hacer).

AMERICA, AMERICA

Se acaba de publicar que durante 1970, y según las estadísticas de F.B.I., alguien fue asesinado en los Estados Unidos cada treinta y tres minutos; violado cada once y seis; robado, cada noventa y uno; escalada una casa cada quince; y en fin, robado un coche cada treinta y cuatro segundos. Este es el panorama de la seguridad personal en un país que paradójicamente se ha asignado el papel de Policía del mundo. Cinco millones y medio de delitos graves al año, es una cifra sencillamente escalofriante. Dicho de otro modo: durante el tiempo que el buen americano medio se entretiene contemplando los sentimientos humanos y justicieros de la familia de La Ponderosa, o una brillante intervención del médico guapetón e incorruptible, en su país son asesinadas dos o tres personas, violadas cuatro o cinco, etc. etc. En vista de lo cual uno se sorprende de que los americanos pongan tanto reparo a los que quieren entrar en el país. Guardan su puerta más celosamente que la del Paraíso. Cuando no se trata precisamente —y por las trazas— de ningún Edén. Pues con su pan se lo coman.

TONTOLOGIA

Está por hacer todavía, y muy en serio, el estudio, psicológico y sociológico de las diversas clases de tonto. Un tratado de tontología no nos vendría mal en absoluto. Por supuesto no nos referimos a formas declaradamente patológicas de oligofrenia o alienación. Sino por el contrario, a los tontos normales, que incluso en ocasiones pueden pasar por más listos que los demás. El pueblo en este sentido matiza mucho, a base de experiencia y una profunda intuición. Veamos algunos ejemplos extraídos de la inagotable cantera celtibérica.

A MODO DE VERBIGRACIA

«Tonto de pueblo»: antigua diversión pública y gratuita que sustituyó a los Festivales de España. «Tonta del bote»: muchacha que no tenía nada que ver con la navegación ni con la industria conservera. En el fondo es víctima de la incompreensión y tiene un gran corazón que acaba por triunfar (Véase la conocida obra «La Tonta del Bote», o su inevitable versión peliculera). «Tonto de las posaderas»: señor presumido, cargante, sabelotodo, que todo lo arregla en el «pub» o en la cafetería de moda con un vaso de whisky en la mano. «Tontorrón»: apelativo más bien cariñoso, que en ocasiones aplica Purita a su novio cuando éste intenta pasarse un poquito de la raya. «Tonto de boites»: el que cree que ha conquistado de verdad a todas las señoritas del descorche profesional, que le sacan cada noche un potosi. «Tonto importante»: sin comentarios, véase «imbécil». «Tontín»: véase «tontorrón», es casi lo mismo, pero más cariñoso todavía. «Tontón»: el que intelectualmente le cae la baba. «Imbécil»: es el sumum, el no va más. Los hay llenos de títulos, premios, diplomas, etc. Los hay ocupando altos puestos. Los hay llenos de millones. Es característica propia ser a la vez un cretino integral y un hombre más o menos importante. «Bobo»: ya no se usa apenas. El último estaba en Coria y desapareció hace muchos años. «Alado»: viene a ser lo mismo que «memo», pero referido más bien a quien está permanentemente en las nubes. «Necio»: tonto que principalmente se perjudica a sí mismo, pues cada acto que comete es como si se diera una patada en las propias espinillas. «Estúpido»: asimilado a orgulloso, creído, engraido. «Cretino»: insuficiente mental, que esgrime cualquier tópico o cualquier burrada como si fuera una verdad incontrovertible. Es peligroso. Casi todas estas formas de tontura son contagiosas. Tras el trato asiduo con algunos de esos, es recomendable un ligero lavado de cerebro y la lectura de alguno libro. Preferibles de don José Ortega y Gasset.

DOÑA SARA (MONTIEL)

En una reciente rueda de prensa, en Palma, Sara Montiel fue preguntada sobre si ella creía que el éxito inusitado de «Love Story» o «Morir de amor», significaba un retorno del romanticismo. Sara, que acababa de manifestar que para ella la vida sin amor no es nada, dijo que sí, que el romanticismo volvía porque la dama de las Camelias sigue existiendo. Ya ven ustedes: a pesar de los jarabes con codefina, de la vitamina C, y de la estreptomocina. Tose que tose. Qué lata, señora.

PARADOJAS DEL MUTUALISMO

Recientemente se ha descubierto un hecho sorprendente, que difícilmente podría encontrar una razonable explicación. Se refiere a nuestro Mutualismo laboral. Resulta que de los 62.000 millones de pesetas recogidos por dicho Organismo, sólo 11.000 millones de pesetas están destinados a inversiones sociales. El resto, se destinó a la compra de valores mobiliarios por un volumen de 49.000 millones y 2.000 millones de inmuebles e instalaciones. Es decir, que un 16 por 100 está dedicado a proteger a los mutualistas, mediante los seguros sociales, algo más de un 3 por 100 a mantener locales suntuosos donde tienen su sede el I.N.P. y las Mutualidades 80 por 100. A este respecto comentaba recientemente «El Europeo»: «Resulta insostenible, a estas alturas, trabajar con comodidades, pero no deja de causar estupor el hecho de que una obra como la Seguridad Social sacrifique al montaje de los locales y de todo su aparato burocrático parte considerable de los intereses de los trabajadores. Sin duda, también en esto España es diferente».

LA ULTIMA

Ya debe ser lo último. En un suplemento dedicado a los niños, de una publicación nacional, se ofrecía la guerra del Vietnam en forma de «tebeo», a base de viñetas. O sea, la guerra, y encima una guerra tan dudosa como ésta, dedicada a los niños. En una de esas historietas, en un momento dado, uno de los protagonistas decía: «Vengaré al amigo que han matado las fuerzas del Vietcong». Naturalmente los del Vietcong eran los «malos»; los pequeños, amarillos, arrugaditos y feos. Los rubios, los altos, los «buenos», eran los otros. Y encima, venga nablir de muerte, violencia, odio y venganza. Bonita lectura infantil. A ver quien lo entiende. Y lo que es más peliagudo: a ver quién paga esa clase de «propaganda». Porque si encima resulta que la hacemos gratis, además de retrasados mentales resultaremos más ingenuos y más tontos que el que asó la manteca.

